

THE
Desk Hong List;


A
GENERAL AND BUSINESS DIRECTORY

FOR
S H A N G H A I

AND THE
NORTHERN AND RIVER PORTS,
&c.

1904.

SHANGHAI
PRINTED AND PUBLISHED AT THE OFFICE OF THE "NORTH-CHINA HERALD."
1904.

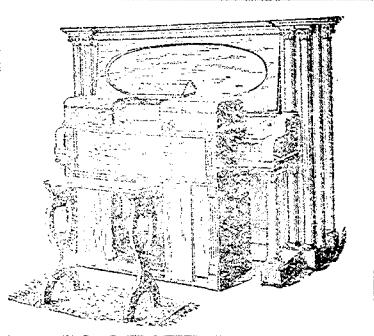


THE
ROBINSON PIANO
COMPANY, LIMITED.

⊙ ⊙ ⊙

**Manufacturers and
Importers of High
Class Pianos and
Musical Instruments
of Every Description**

THE APOLLO
PIANO PLAYER.



CHEAPEST AND MOST PERFECT
PLAYER MADE.

ALL INSTRUMENTS SPECIALLY
MADE FOR THE CLIMATE...

NEW MUSIC BY EVERY MAIL.

* * *

17 Nanking Road, Shanghai.

FAIRALL & CO.

QUEENS ROAD, C.

HONGKONG.

Opposite HONGKONG HOTEL.



High Class Ladies'
Dressmakers and
Milliners

American Shoes
Always in Stock



Orders from

COAST PORTS

receive immediate attention.

New and latest goods by every mail.

Travellers to Hongkong are respectfully
invited to inspect.

LIST OF HONGS AND RESIDENTS AT SHANGHAI, 1904.

A	A
<p>泰利 <i>Le-tai.</i> 41 Kiangse Road. Abbass, S. H., Broker, Auctioneer, Builder and Contractor.</p>	<p>二 <i>Ney-ik.</i> 65A, Szechuen Road. Wm. Seaman & Co., Successors</p>
<p>記祥 <i>Zcang-che.</i> 38, Rue Montauban, annexed Hotel des Colonies. Abdoolally, Ebrahim & Co. Ebrahim, Abdoolcader A. (Bombay) Miyabhoy, M., <i>Manager.</i> Nowsariwalla, A. A. Abdoolally, Salehbhoy S. Yü, C. K.</p>	<p>Allan & Co., V., <i>Printers, Stationers, Book- binders, Fancy Goods Dealers, and India Rubber Stamp Manufacturers.</i> Seaman, Wm. (Yokohama) Chan, T. M. Lun Sing, Y.</p>
<p>寶安 <i>On-pao.</i> 18K, Boone Road. Aboitiz & Co., Commission Agents, Gen- eral Storekeepers, Wines, Spirits, Turkish Ciga- rettes, Manila Cigars and Cigarettes and Spanish Products, Mer- chants. Aboitiz, F.</p>	<p>信立 <i>Lee-sin.</i> 2, Siking Road Allanson, William, <i>Merchant and General Commission Agent.</i></p>
<p>豐益 <i>Yik-foong.</i> 46, Kiangse Road. Abraham, D. E. J. Abraham, D. E. J. Levi, S. S. Ezra, J. A. B.</p>	<p>Amateur Dramatic Club of Shanghai. Parsons, E. E., <i>Secretary</i> Hudson, E. P., <i>Hon. Treas</i></p>
<p>益進 <i>Ching-yik</i> 41, Kiangse Road. Afshar & Co., Mirza Mohamed Bawker, <i>Merchants and Commission Agents.</i> Afshar, M. M. B. (Bombay) Kermani, R. S. Erani, J. A. King Chong.</p>	<p>American Association of China, The Officers and Members of Ex- ecutive Committee, 1903. Parker, Dr. A. P., <i>President</i> Warner, Murray, <i>Vice- President.</i> Danforth, A. W., <i>Hon. Secretary.</i> Hunter, A. C. <i>Treasurer.</i> Baldwin, C. C., <i>Com.</i> Danning, E. H., Fiske, C. E., Irvine, P. W., Jameson, J. N., Leavenworth, C. S., Lincoln, Dr. C. S. F.,</p>
<p>德爾愛 <i>Ayo-erh-teh.</i> 1, Balfour Buildings. Algar & Beesley, <i>Architects and Surveyors.</i> Algar, A. E. Beesley, P. M. Ford, F. H. (Tientsin) Van Corback, T. Cox, E. Andasar, W. May, G.</p>	<p>Officers and Members of Ex- ecutive Committee for 1904. Jameson, J. N., <i>Pre-ident.</i> Warner, Murray, <i>Vice-Pres.</i> Leavenworth, C. S., <i>Hon. Secretary.</i> Irvine, P. W., <i>Treasurer.</i> Baldwin, C. C., <i>Com.</i> Danforth, A. W., Fessenden, S., Fiske, C. E., Lincoln, Dr. C.S.F., Osgood, A. J., Parker, Dr. A. P.,</p>
	<p>American Bible Society. (See Missions, etc.)</p>
	<p>American Church Mission. (See Missions, etc.) 5, Foochow Road.</p>
	<p>American China Development Co. Gray, Willis E.</p>

The only Genuine Scotch Whisky is Black and White.

A

9a, Nanking Road.
American Cigarette Co., Ltd., Pootung.
 Keily, H. A., Managing Director.
 Fiske, C. E. (Chairman)
 Andersen, L., Director
 Kempffer, E. "
 Cerf., B., Superintendent.
 Davidson, D. R., "

司公濟通

Tung-chee-kung-ze

37b, Kiangse Road.

American Oil Purifying Co.

Baring, M., Representative.
Sung Zing-shee, Comptroller.

司公東美

Mei-tung-kung-sz.

21, Nanking Road.

American & Oriental Commercial Co.,

Importers and Exporters.

Israel, Arthur J.
Frankel, Chas. W.
Weil, Bernhard

館書華美

Mei-hwa-shu-kwan.

18, Peking Road.

American Presbyterian Mission Press.

Fitch, Rev. Geo. F., Supt.
McIntosh, Gilbert
Douglass, C. W.
Williamson, James, Acct.
Smith, J. Trevor

Office of the Chinese Recorder and Missionary Journal; The Chinese Illustrated News; The Child's Paper; Medical Missionary Journal; Woman's Work in the Far East, and Christian Intelligencer.

泰滙 Way-tai.

9, Nanking Road.

American Shoe Co.

Weil, Richard
Weil, Harry
Weil, George

生茂 Mow-sung.

2 & 4, Hankow Road.

American Trading Co., The

Clayton, W. B., Acting Agent.
Sterling Fessenden,
Sub-Agent.Himrod, E. H., Auditor
Reed, W. A., Accountant.
Derby, A.
Whitham, R. P.
Aguino, E. H. d'
Böhme, H. E.
Brush, G. W.
Byrne, P. L.

A

Ferreira, J. M.
Fonseca, L.
Gutterres, D. M. G.
Ollerdessen, H. B.
Pereira, E. J.
Roza, L. M. da
Thomas, J. M. D.
Em-us, W. S. (Tientsin)
Everall, H. R. (N'chwang)
Frost, R. A.

Agents -

The Queen Fire Insurance Co., Liverpool;
Illinois Steel Co.;
Brook's Locomotive Works;
Sloss and Sheffield Iron and Steel Co.;
The Worthington Pumping Engine Co.;
Bethlehem Iron Co.;
Phoenix Bridge Company;
The Latrobe Steel Co.;
The Ferracute Machine Co.;
Decauville Ainc—Light Railway Stock;
Sanderson Bros. & Co., Ltd.
—Tool Steel, etc.;
Aichi Cement Co.—"Aichi" Brand;
Gross, Sherwood & Heald, Ltd.—Paints, etc.;
New York Leather Belting Co.;
C. B. Cottrell & Sons Co.—Printing Presses;
The New England Watch Co.;
A. C. Barler Mfg. Co.—Oil Stoves;
Tokyo Rope Mfg. Co.—Manila Rope
The New Haven Clock Co.;
The Fairbanks Co.—Scales;
W. & L. E. Gurley (Surveyors' Instruments);
Griffin Wheel Co.;
Chicago Pneumatic Tool Co.;
Magnolia Anti-Friction Metal Co.;
Glacier Anti-Friction Metal Co., Ltd.;
Sullivan Machinery Co.;
International Paper Co.;
California Ink Co.;
Seth Thomas Clock Co.;
Joseph Baker & Sons;
Stockton Milling Co.—Flour;
Crosland & Whiteley, Ltd.;
American Eucastic Tiling Co., Ltd.;
New Jersey Paint Works—Copper Paint;
Reed & Prince Mfg. Co.;
Shelby Steel Tube Co.;
The New York & Pennsylvania Co.—Book Papers;
American Type Founders Co.—Type, Printing Presses, etc.;
M. C. Bullock Mfg. Co.—Mine Ventilators;
Crown Perfumery Co., London;
The Engelburg Huller Co.;
The Impulse Wheel Co.;
Babeock & Wilcox;
Benedict Burnham & Co.;
Bonsack Machine Co.;
The Roller Mill Works;
Frances Berry & Sons;
York Mfg. Co.;
Keystone Electrical Instrument Co.;
Goubert Mfg. Co.;
Simms Dudley Defence Co.;
Everett Pulp & Paper Co.;
Link Bell Machinery Co.;
Crew Levick & Co.

A

American University Club.

Goodnow, John, President.
Lincoln, C. S. F., M.D., Vice-President.
Osgood, Albert J., Secy.

福長陳 Dzung-chang-foo.

r360/1, Nanking Road.

Amow & Co.,

General Storekeepers, Furniture Dealers, Importers of Fancy Goods, Drapers and Outfitters, &c.

興和 Wo hing.

31, Szechuen Road.

Amsterdam China Trading Company.

Bakels, P.
Grijp, J. C. E. Specht
VacAdam, H.
Vierra, E.

4, Kiukiang Road.

Anderson, A. L.,

Stock, Share & Gen. Broker.
Telephone 828
Telegrams Gradatim

和協 Hip-wo.

6A, Peking Road.

Anderson & Co., Robert

Schlee, C.
Schlee, H.
White, Edward

豐美 Mei foong

12, Kiukiang Road.

Andrews & George,

Manufacturers' Representatives, Agents and Commission Merchants.
Andrews, H. W. (Yokohama)
George, E. W. do.
Ranger, J. H.
Fischerz, B. von
Morton, M. B.
Stolte, S.
Mieria, G.
Ames, J. Q.
Martin, U.
Rosarios, A. C.
Turner, E. U.

院書西中

Chung-hsi-shu-yuen.

18 & 20, Quinsan Road.

Anglo-Chinese College.

Parker, Rev. A. P. D.D., President.
Parker, Mrs. A. P., Prof.
Cline, Rev. J. W., M.A., "
Cline, Mrs. J. W., "
Whiteside, Rev. J., B.A., "

司公興貿務商理經

Kang-to-shang-mo-mow-shing-kung-sz.

Anglo-Chinese Commercial and Industrial Agency, The

Moore, Chas., Manager.
Moore, F. R., Assistant.

A

房藥大英中洋上

Shang-yang-chung-yang-ta-yok-cung

664, Corner of Honan and Siking Roads.

Anglo-Chinese Dispensary,

Chemists and Druggists, Dealers in patent medicines, photographic goods, druggists' sundries, etc. Aerated water manufacturers.

Woo, C. J., Gen. Manager.
Tang, N. Abel, M.D.
Physician and Surgeon.
Chen, K. S., Manager.
Woo, Y. P., Chief Clerk

司公藏軋新綸

Lun-sing-chah-mo-kung-sz.

Yangtzeppoo Road.

Anglo-Chinese Fibre Co., Ltd.

Bennertz, H., Gen. Manager.
Saubolle, L., Assistant.

10, Woosung Road.

Anglo-Chinese Press, Ltd.

Wilson, R. P., Manager.

館書華英

Ying-hwa-shu-kwan.

90, Range Road.

Anglo-Chinese School, C. M. S.

Moule, W. A. H.
Dobson, G. F. C., M.A.

廠水藥泌

Pe-yah-sui-chang.

2, Muirhead Road.

Aquarius Company,

Manufacturers of high-class Table Waters from pure Distilled Water.

Ballard, J.
Wallace, M.
Caldbeck, Macgregor & Co., General Managers,
4, Foochow Road.

記順 Zung-che.

Ariel, British Ship.

Cooke, J. R., Commander.
Britto, C. A. de, Purser.
Laz, L. J., Assistant

41, Kiangse Road.

Arjun, S.,

Merchant and Commission Agent.

記瑞 Sory-che.

6, Kiukiang Road.

Arnhold, Karberg & Co.

Arnhold, Ph. (London)
Goetz, E. (Hongkong)
Nielsen, M. (Berlin)
Lenke, R. (Shanghai)
Arnhold, H. (Shanghai)
Wileckson, H., signs p.p.
Hannesen, P., signs p.p.
Cox, W. W.
Corbac, C. van, (Elect. Dept.)

Debrunner, L.

B

C

D

E

H

I

J

K

M

N

O

P

R

S

T-

A

Ford, R. W.
Griffin, J. P. D.
Grünwald, Fr.
Grosser, Ed.
Hearson, H. R. (Eng. Dept.)
Heidorn, R.
Herensperger, W.
Kleffel, G.
Nussberger, A.
Noltingk, E.
Nesbitt, D.
Oboussier, E.
Pilgram, E. E.
Reimers, St.
Schnabel, K.
Sellick, S. S. (Elect. Dept.)
Stanion, W. K.
Stange, O.
Stampff, Joh.
Thomsen, H.
Holroyd, A.
Senna, V. F.
Encarnaçao, I.
Costa, R. da
Pereira, M. R.
Barradas, A.
Baptista, T. P.
Xavier, A. J.
Lopes, L. F.

General Managers—
Soy-chee Cotton Spinning
Co., Ltd.:
Mayall, A.
Heard, R. H.
Saxon, John
Soy-Lun Silk Filature Co., Ltd.
Tornaghi, C.
Tornaghi, Mrs. C.
Tornaghi, G. D.
China Exploration Co., Ltd.;
China Inland Waterworks
Company:
Klinek, C. G.
Anglo-French Quicksilver &
Mining Concession, Ltd.
of Kweichow Province:
Brelich, Henry, Chief Engi-
neer, and Manager
Wen-shan-chiang
Marteau, E. de, Con. Eng.
Shanghai.
Burgess, C. A., Ast. Mgr.,
Wen-shan-chiang.
Blewett, Henry.
Cousins, H. A.
Forbes, H.
Hannay, H.
Lecler, G.
Morton, B.
Pocock, R.
Woolcock, H.
Redmond, Th.
Gerieke, R., Agent, Shasi.
General Manager—
New Engineering and Ship-
building Works.

Agents—
Shell Transport and Trading
Co., Ltd.
Anderson, Capt. R. F., Oil
Wharf Manager.
American and Oriental Trans-
port Line;
Shell Line of Steamers;
Hamburg American Line,
Yangtze Steamers;
Soy-Lun Silk Filature;
Lancashire Fire and Life
Insurance Co.;
Magdeburg Fire Insurance
Co.;
South British Fire and Ma-
rine Insurance Co.;
Federal Marine Insurance
Co. of Zurich;
London Assurance Corpora-
tion, Fire and Marine;

A

Arsenal, Kiangnan
(See K.)
義公 Kung-nee.
18, Kiangse Road.
Arthur & Co., Ltd. (Glasgow)
Rex & Co., Agents.
發永新 Sing-yung-fah.
AB53/56, Tsingpoo Road.
Residence—3, Yuhang Road.
Ashley, C. J., Saitmaker.
司公利公 Kung-le kung-se
17, Canton Road.
Asiatic-Corporation.
Sutterle, F. W.
Shengle, J. C.
Lowe, H. L.
安福 Fook-an.
A1255, Broadway, Hongkew.
A Sing,
Steedore, Ship-Chandler and
Ships' Compravore.
132, North Szechuen Road.
Associaçao Macaense de
Socorro Mutuo.
Lubeck, L. A., President.
Assumpçao, J. C. P. d., Hon.
Secretary.
Almeida, J. M. d., Hon.
Yvanovich, A. [Treasurer.
Cruz, B. A. da

查禮 Le-zo.

7, Whangpoo Road, Hongkew.
Astor House Hotel Co., Ltd.
Levey, A., Act. Manager
& Secretary.
Frank, H., Chef.
Drakeford, L. H., Clerk.
Drakeford, F., do.
(night).
Evangeliste, F., Clerk.
Wong Chin-sang, do.
Loo Ying Nan, do.
Brette, C. de, Assist.
O'Conner, B., Bar. Mgr.
Christiansen, Mrs.,
Matron.
Russell, Mrs. Asst. do.
Roberts, W., Stovekeeper.
Lima, A., Wine Steward.
Strauss, R., Dining Room
Steward.

泰元 Yuen-tah.

Rue Montauban.

At-chi,

Tailor and Outfitter, Dealer
in Furs, etc.

和通 Tung-wo.

4, Peking Road.

Atkinson & Dallas,

Civil Engineers and
Architects.

Atkinson, Brenan
Dallas, Arthur
Dumfries, F.
Drewett, F. G.
Dew, G. C.
Goodfellow, W. D.
Brown, R. C.
Birchal, H. F.

B

友華 Wha-yew.
8, Peking Road.
Baessler, John,
Ship and Freight Broker.
Agency—
Swiss National
Insurance Co., Ltd.
Basel
榮保 Pau-yung.
4, Kiukiang Road.
Baldwin, C. C.
Agent for—
Woodward, Baldwin & Co.
of New York, U.S.A.

勒巴 Poh-lar.

2, Canton Road.

Ballard & Hunter,

Insurance Agents, Insurance
Brokers, Adjusters of Fire
Losses.

Ballard, J. A.
Hunter, A. C.
Lubeck, L. A.
Maher, J. M.
Pereira, H. M.

Fire:—

Agents—North British and
Mercantile Insurance Com-
pany; Guardian Assurance
Company, Limited.

Life:—

General Agents—The Equi-
table Life Assurance So-
ciety of the United States.

Marine:—

Agents—The World Marine
Insurance Company, Ltd.

行銀理滙方東

Tung-fong-way-lee-ning-hong.
1, Quai de France, corner Quai
du Yang-king-pang.

Banque de l'Indo-Chine.

Augustin, F., Manager.
Perreau, J., Controller.
Pouillet-Osier, G., signs p. p.
Niox, Ch., " "
Fano, R., " "
Pernotte, J., Sub-Acct. "

Bottu, Alf.
Xavier, J.
Placé, F. L.
Simões, J. R.
Costa, F. G. da
Costa, J. da
Costa, J. E. da
Costa, A. G. da

1517, N. Soochow Road.

Baptist Book Depot.

隆泰 Tai-loong.

5, Kiukiang Road.

Barlow & Co.

Ryde, C. H.
Lindsay, G. S.
Orr, J. E.
Souza, M. de
Agents—
Union Marine Insurance
Co., Ltd., Liverpool;
New Zealand Insurance Co.;
Patriotic Assurance Co.

B

63 Rue Montauban.
(Opposite French Post Office).
Basch & Co., Louis,
Importers and Exporters.

順宏鮑

271-272 Hankow Road.

Bau Hung Zung.

Has for sale

Dyes and Colours, and all
kinds of best Paints
from leading manu-
facturers in Europe and
China.

晏維拔 Ba-wei-an.

18a and 18b, Szechuen Road.

Bavier & Co., E.

Bavier, E. de
Arlt, H.
Bègue, H. (Tientsin)
Berthel, E.
Burkhardt, H.
Carion, E. M.
Dreyse, R.
Elzas, E.
Hurliman, G.
Legrange, B.
Magnin, E., (up to 30/4/04)
Martiny, G.
Melocchi, G.
Rohde, F. (Hankow)
Schulze, L. do.
Siqueira, F. F.
Spunt, J. S.
Stutz, J.
Vogelsberg, A. do.

13a, Canton Road.

Bazaar, The,
Household Goods, etc.
Pfeifer, Faber B.

高倍 Ba-kau.

57, Szechuen Road.

Becker, H., Architect.

Dörfel, Fr.
Moll, Hans.
Leopold, S.
Ah Tong, Clerk.
Kiu Kong, do.

Belges, Procure des
Missions.

(See Missions, etc.)

司公濟良

Lian-chi-kung-sz.

21, Kiukiang Road.

Belgian Trading Co., Ltd.

Shanghai, Tientsin, Hankow,
Antwerp, and London.
Import-Export.

Van der Stegen, L.
Dedeyn, A.
Halleux, J.
Poole, G. T.
Hoole, W. W.
Smith, H.
Van der Stegen, H.
Agassiz, A. R. (Tientsin)

B

C

D

E

H

I

J

K

M

N

O

P

R

S

T-Z

B

Carter, E. W., Tientsin
Chandless, R. H., ,,
Rousseau, E., Hankow
Kahn, R. S., ,,
Hession, Colin J., ,,

Agents—

Société Anonyme John Cock-
erill, Seraing (Belgium);
The Pulsometer Engineering
Co., Ltd., London;
Poole, Lauder & Co. (London)

22, Kiangse Road.

Bell, H. F.,

Bill & Bullion Broker.

麟威 Wai-ling.

4A, Peking Road.

**Bell's Electric & Asbestos
Company, Limited.**

(For staff, see Oriental Elec-
trical & G. I. Co.)

**Benevolent Society,
Belgian**

(Société Belge de Bienfaisance).

Chaumont, M., *President.*
Jadot, J.
Rayp, J.
Blockhuys, V.
Baert, R., *Secretary.*

**Benevolent Society, Ladies,
(Shanghai).**

(See L.)

安利 Lec-on.

2, Kiukiang Road.
Head Office, Hongkong.

Benjamin, Kelly & Potts,

Share and General Brokers.

Benjamin, S. S.
Kelly, E. S. (Hongkong)
Potts, G. H. (absent)
Van Nierop, A. C.
Edmondston, L. C. Biot.
Clark, H. J.
Ellis, C. E.
Brand, Miss

興禮 Lee-Shing.

325, Honan Road.

Berthel, E.

Import and Export Mer-
chant, and Commission
Agent, Import and Export
in Chemicals and Drugs.

Berthel, E. E.
Berthel, C. M.
Berthel, A.
Burda, M. (Vienna)
Kwei Yung-dong.
Ho Ping-him,

Compradore.

Sole Agent for China.
Drs. Hillringhaus and
Heilmann, Guestrow,
Yohhbin Spiegel.
P. L. Gruenwald, Vienna.
Chemical Works von
Heyden, Radebeul.
Knoll & Co., Ludwiga-
hafen a/R.
F. Hoffmann, La Roche
& Co.
Chemical Works, Basel.
"Levico" Iron Arsen Water,
Levico-Vetriolo, Austria.
Dreher Beer, A. Dreher,
Vienna and Trieste, Aus-
tria.

B

Heinrich Mattoni, Giess-
huebl Sauerbrunn.
Chlorophyll Schuetz, Vege-
table green colour.

納百 Pa-na.

20, Nanking Road.

Bernardi Brothers,

*Pastery Cooks & Confectioners,
French Preserves, Italian
and Spanish Wines, and
Oil Merchants.*

Bernardi, B.

Bernardi, Mrs. B.

Racca, L.

Silvester, G.

Agents—

Ferdinando Nencioni Pisa,
Italy;
Fratelli Bianca, Milano, for
Fernet and Cognac;
Mlle. Talmone's Chocolate.

興瑞 Say shing.

43, Kiangse Road.

Tel. Add: "Bickerton."

Bickerton & Co., T. L.,

*Merchants and Commission
Agents.*

Bickerton, T. L.

師律大立道畢

Pih-dau-lih-tu-lih-sz.

29, Kiangse Road.

Bidoulac, A.,

Barrister-at-Law.

發倍 Bei-fah.

4, Szechuen Road.

Bielfeld & Co., Alex.,

*Metal and General Brokers.
Auctioneers, Valuers,
Surveyors and Commission
Agents.*

Elias, R. H.

Ahyuen, C., *Clock.*

Za Nan-sang, *do.*

4, Szechuen Road

Bielfeld & Co.

Bielfeld, L.

泰瑞 Soy-tay.

210, Hankow Road.

Binglane, T.,

*House Decorator and Sign
board Painter, Picture
Frame Manufacturer,
Carver and Gilder.*

大立 Leh-dah.

30, Nanking Road.

Birchal & Co.

Birchal, E. F.

Birchal, W. A.

Agents—

D. Mitchell & Co., Ltd.
British and Australian
Manufactures;
The Typewriter Co., Ltd.
Royal Bu-Lock Type-
writers;
The Stenotyper (1902) Ltd.,
Shorthand Machines;
Indo-China Importing Co.,
American Manufactures;

B

Canadian Export Co., Ltd.;
The China Soap & Candle
Works.

裕成 Sing-yu.

7, Canton Road.

Biscup & Co., W.,

*Importers, Exporters and
Commission Agents.*

Biscup, W.

利長 Chang-le.

16, Canton Road.

Bisset & Co., J. P.,

*Land Agents, Share
Brokers, &c.*

Ure, Chas. W.

Shaw, C. R.

Remedios, M. E. dos
Richards, Miss

Blake & Co., Frank A.,

*Importers and Manufac-
turers' Agents,*

Ross, A.

Smyth, Wm.

Hamlin, W. F.

Laiison, Zee, Comp.

房病法 Fah-ping-fong.

9, Hongkong Road.

Blanc, Ed. H., M.D. Paris,

*French Municipal Surgeon &
Health Officer, & Customs
Medical Attendant.*

2, French Bund.

Blount, Ed. T. J., F.F.A.,

A.I.A., F.S.S., Actuary,

Authorised by H. M. Treas-
ury to certify Annuity
Tables, Secretary of Far
Eastern Branch, Stand-
ard Life Assurance Co.

Blumenfeld, Jacques,

*Representative of Man-
chester Houses.*

3, Morrison Road.

Borioni, Mrs. Z.,

Professor of Languages.

Borioni, Miss M. Z.,

Pianoforte Teacher.

文瀾波 Po-ne-man.

40, Kiangse Road.

Bornemann, Ferd.,

*Merchant and Commission
Agent.*

Bornemann, F.

Kramer, A., signs p. p.

Kirchhoff, R.

Wandel, O.

Steen, H.

Glied, M.

Vieiro, A.

Factory:—Sinza Road, No. 2.

Agent—

Deutscher Lloyd;

The Marine Insurance Co.,

Ld., Berlin.

B

誠播 Poo-way.

M 23, Foochow Road

Bovet, G.

源公 Kung-Yuen.

Shanghai Club.

Boyd & Co., H. R.

Stock and Share Brokers.

Boyd, H. R.

泰寶 Pau-tah.

4, Yuen-ming-yuen Road.

Tel. Add: "Bromoform."

Boyd, Kaye & Co.,

*Merchants and Foreign
Representatives.*

Boyd, W. H.

Kaye, C. B.

Jervis, A. H. (signs p. p.)

Parker, A. E.

Perfect, E. G., Yokohama

Gillon, O. T., Singapore

Stewart, W. M., Hongkong

Stephens, H.

廠器機生祥

Zeang-sang-che-ch'i-teang.

Boyd's Engine Works,

Foundry and Ship Yard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,
Ltd., *Proprietors.*

昌法 Fah-cheng.

6, Hankow Road.

**Boyer, Mazet, Guilliee &
Cie.**

Lacroix, A.

Eymar, J.

Pignède, E.

昌大新 Sing-ta-chong.

8, Szechuen Road.

Bracco, C.

Import & Export.

Bracco, C.

司公坊染華麗

Lai-w-shim-fong-kung-sz.

11, Whangpoo Road.

Bradford Dyers'

Association, Ltd., The

Melbye, E. H.,

Representative.

記德 Tek-tee.

4, The Bund.

Bradley & Co.

Richardson, T. W. (London)

Hill, R. H. do

Macgowan, A. (Swatow)

Forbes, A. (Hongkong)

Graham, I.

B

Agencies—
 Shan Steamship Co.;
 Banan Steamship Co., Ltd.;
 C. F. de Cabotages des
 Mers de Chine, Manu-
 facturers, Life Insurance
 Co., Toronto.

通滙 *Way-tung.*
 19, Szechuen Road.

Braga & Co., V. E.,
Merchants and Commission
Agents.
 Braga, V. E.

源義 *E-yuen*
 10, The Bund.

Brand Brothers & Co.
 Moore, C. Selby
 Brand, James A.
 Macdonald, R.
 Agents—Sun Insurance Office.

白來泰 *Pa-lu-tai*
 4, Yuhang Road.

Brandt, Wm.,
 Land Broker.

c/o Shanghai Club.

Bremner, A. S.,
Bill and Bullion Broker.

華魯普 *Poo-loo-who.*
 31, Nanking Road.

Brewer & Co.,
Booksellers, Stationers, Fancy
Goods and Music Dealers,
Printers, Bookbinders, etc.
 Page, Edney
 Willson, A. F.
 Brewer, W. F.
 Pereira, T. S.
 Huke, A. N. (Hongkong)
 Brewer, W. (London)

廠酒皮和源

Yuen-hoe-bri-chiu-tsang.
 4, Markham Road.

Office 34 & 35, Nanking Road.

Brewery Co., Shanghai
 J. W. Gande & Co.,
General Managers.

British Colonials in the Far
East, The Association of
 Moore-Graham, President.
 Jones, L. E. P., Vice-Pres.
 Turnbull, W. J., Hon. Sec.
 Manwarin, H. G., Treas.

Committee:

Jones, L. E. P.
 Wattie, J.
 Mulley, R. H.
 Bentley, J. D.
 Parsons, E. E.

B

利根 *Kan-lee.*

Corner of Broadway and
 Seward Road.

Broadway Drapery and
Outfitting Stores, The.
General Draperys, Milliners,
Silk Mercers, Gentlemen's
Outfitters.

Evans, W. T.
 Schwartzberg, M.
 Sangster, Miss
 Sole Agents—
 Madame Worth's Corsets.

38, Bubbling Well Road.

Brockelbank, Gerald,
Artist.

師律易博 *Poh-ye-leh-sz.*

5, Balfour Buildings.
 22, Yuen-ming-yuen Road.

Browett & Ellis,
Solicitors and Advocates.

Browett, Harold
 Ellis, Francis
 Porter, J. C., Clerk.
 Woo, D. J., "

昌寶 *Pao-chong.*

2, Canton Road

Brunat, Paul

Hunter, A. C., signs *per pro.*
 Luback, H. C.

Agent—
 The Jeay Kong Silk Filature
 Company.

司公門內卜

Pu-nei-men-kung-sz.

12, Kiukiang Road.

Brunner, Mond & Co., Ltd.,

Alkali Manufacturers.

Little, Edward S., *General*
Manager for China.

Hykes, Arthur B.
 Fowler, Percy, *Acct.*
 Brock, Robert
 Kooper, Thomas

生金威 *Way-king-sun.*

3, Balfour Buildings.

Brushfield, H. C.

Wilkinson, H. P.,
Barrister-at-Law; H.B.M.'s
Crown Advocate.

Brushfield, H. C.,
Barrister-at-Law.

Dzau Kit-fooh, *Interpreter.*
 Woo Ching-chong, *Clerk.*
 Ng Chiu-hong, *do.*

生瑞 *Say-sung.*

1, Ningpo Road.

Buchheister & Co., Limited.

Stepharius, C. (ab.)
 Buchheister, Oscar (Tientsin)
 Lundt, R. H.
 Lohlein, H., signs *per pro.*
 Tatlock, R.
 Bartels, K.

B

Nolasco da Silva, J.
 Neiden, W. zur (Tientsin)
 Dello, O. "
 Corty, R. L. "

Agents—

Sir W. G. Armstrong, Whit-
 worth & Co., Limited,
 Elswick Works, New-
 castle-upon-Tyne, etc.;

Dobson and Barlow, Limited,
 Bolton, Textile Machinery;

The Mint, Birmingham, Ltd.,
 Mint Machinery;

Bahler Brothers & Co.,
 Vienna, Tools and Tool
 Steel;

Dowson, Taylor & Co., Ltd.,
 Manchester, Grimell Auto-
 matic Sprinkler, Vortex
 Humidifier;

Ransome, Sims and Jefferies,
 Ltd., Ipswich, Steam Eng-
 ines & Machinery;

Yates & Thom, Blackburn,
 Steam Engines;

Willans & Robinson, Ltd.,
 Rugby, High Speed Steam
 Engines;

E. R. & E. Turner, Ipswich,
 Flour Mill Machinery;

Schunhardt, Schüttele, Berlin.

No. 1, Broadway.

Buffaloes, R. A. O.

Provincial Grand Lodge of
 China & Japan.

Prew, W. F. P. G. P.

Sheridon, J. A. D. G. P.

Abbass, S. H. P. G. Secty.

Guttschiek, W. G. Tyler.

Ross, Capt. J. D. G. Ch.

Radburn, W. D. K. O. M. M. P. M. B. R.

Broad, R. P. "

Robinson, S. P. "

Behrens, P. P. "

George, A. W. P. "

Mann, J. P. "

Dallas, F. P. "

Smith, H. P. "

Victoria Lodge 1396.

Prew, W. F. C. E. of O. C. S. R.

Sheridon, J. A. " "

Guttschiek, W. " "

Abbass, S. H. " "

Radburn, W. D. " "

司公廣滙

Hwei-kuang-kung-sz.

35, Szechuen Road.

Building, Loan and

Investment Co., Ltd.,

Shanghai-Hongkong.

Lundt, F. } *Directors.*

Ross, A. B. }

Clayton, W. B. }

Chu Pao-san }

Bell, E. }

Bell, J. G. }

New, S. C. }

Bell, J. A. (Works)

生醫子培

Pei-shi E-sung.

Address: Chavenage,

51, Yangtzepoo Road.

Hongkew.

Burge, Frederick John,

L.R.C.P. Lond., M.R.C.S.E.,

L.M., A.K.C.

(Burge & Hamwell)

B

昌鉅 *Ku-cheong.*

2, Hongkong Road.

Burkhardt, L. R.,

Silk Inspector and

Commission Agent.

Residence

39, North Soochow Road.

茂祥 *Zoang-mau.*

2, Kiukiang Road.

Burkill & Sons, A. R.,

Public Silk and Waste Silk

Inspectors and Commission

Agents.

Burkill, A. R. (ab.)

Burkill, A. W.

Burkill, C. R.

Davis, H. C.

Guerrier, H. T.

Davis, J. V. C.

Senna, E. F. de

Senna, I. B. de

Watson, J. S.

Agents—

Manchester Assurance Co.;

Royal Exchange Assurance;

Shanghai Waste Silk Boil-
 ing Co.

97, Chappoo Road.

Burr, J. M. S.,

Yangtze Pilot.

德博 *Poh-teh.*

4, Kiangso Road.

Burt, Andrew, M.I.M.E.,

P.C.S. (Edin.),

Civil and Mining Engineer.

昌瑞 *Sang-chong.*

4, Peking Road.

Butler, George, Merchant.

占太 *Tai-koo.*

French Bund.

Butterfield & Swire.

Scott, J. H. (London)

Mackintosh, E. do.

Swire, John do.

Wright, A.

Powder, H. G.

Mackay, E. F. (signs *per pro.*)

Beart, A.

Campbell, G. L.

Carr, R.

Cochrane, J.

Cooper, C. W.

Crossley, F. H.

Cunningham, M.

Davis, C. H.

Dipple, R. P.

Dunman, C. C.

Fenton, S. G.

Ferguson, D. N.

Fowler, F. W.

Fryer, G. B.

Hobbins, A. E.

Maclean, A. M. B.

Macgregor, R.

Mason, D.

Matthews, F. N.

Neale, H.

Newman, E. J.

C

D

E

H

I

J

K

M

N

O

P

R

S

T-Z

B

Noronha, A. J.
 Roberts, S. S.
 Stewart, G. E.
 Scott, A. O.
 Shidgett, H. E.
 Turnbull, W. A.
 Urquhart, J. A.
 Wheen, A. F.
 Williams, G.
 Wilson, J.
 Rew, C. Hamilton.
Architect.
 Whittle, J., *Marine Supt.*
 (Absent on leave)
 Nelson, R., *Acting Asst.*
Marine Supt.
 Sutherland, J., *Act. Assist.*
Marine Supt.
 Watt, R. D., *Supt. Engr.*
 Lennox, J., *Asst. do.*
 Forsyth, W. J. E., *Wharf*
 Broadhurst, J. C., "
 (Watumg)
 Bates, F. G., *Superintend-*
ing Steward.

Agents -

China Navigation Co., Ltd.;
 Ocean Steamship Co., Ltd.;
 China Mutual S. N. Co., Ltd.;
 London and Lancashire Fire
 Insurance Co.;
 Royal Exchange Assurance
 Corporation.;
 Palatine Insurance Co., Ltd.;
 Orient Insurance Co.;
 Guardian Assurance Co.,
 Ltd.;
 British and Foreign Marine
 Insurance Co.;
 Sea Insurance Co.;
 Taikoo Sugar Refin. Co., Ltd.

師船驗關海江

Kiang-hai-kwan-yien-sean-sz.
 8, Nanking Road.

Buyers, Wm. B.,

*Inspector of Steamers and
 Machinery, Customs
 Surveyor.*

C

師律魯伯克

Ka-pah-loo lih-sz.

14, Quai du Van-king-pang.

Cabrol, A.,

*Conseiller Légal, Avocat
 Défenseur.*

Petersen, *Secrétaire Interp.*
 Yang, *Secrétaire.*
 Tehing, *Lettre Principal.*
 Vong, *2^{ème} Lettre.*
 Bisson, *Cassier.*

泰正 Chin-tuh.

27, rue du Consulat.

Caissial & Cie. F.,

Ingénieur des arts et manu-
factures, (E. C. P.);
Affaires industrielles et re-
présentations.;
 Fernand Caissial, C. E.
 (E. C. P.)

C

和廣正 Ching-kiang-ho.

4, Foochow Road.
 Telephone No. 16.

Caldbeck, Macgregor & Co.,

*Wholesale and Retail Wine
 and Spirit Merchants.*

Caldbeck, E. J. (London)
 Macgregor, J. do.
 Mitchell, E. W. (Hongkong)
 Allen, R. Baugh
 Bateman, E. F.
 Watson, A. J.
 Watson, J. E.
 Pereira, E. F.
 Lowry, W.
 Wong, Y. S.

Hongkong -
 15, Queen's Road Central.

Singapore -
 Raffles Quay.

London -
 1, 2, 3, Rangoon Street,
 Crutched Friars, E.C.

Glasgow -
 St. Enoch's Square.

豐晉 Ching-foong.

103 & 104, Broadway.

California Bakery, The,

*Pastry cooks, Confectioners
 and General Storekeepers.*

Tarmet, J.
 Vane, S. C.
 Young, W. H.

會商國義

I-ko-san-hue.

Camera di Commercio
 Italiana, Shanghai.

(Italian Chamber of Com-
 merce.);

c/o Italian Consulate General
 in Shanghai.

Vignadal Ferrà, G.,
Secretary.

裕天 Teen-yu.

11, Peking Road.

Tel. Add. "Alexcamp."

Campbell & Co., Alex.

Campbell, Alex.
 Grant, P. McGregor
 Newby, E. Claude
 Markum, M.

司公山金和怡

Ewo-ching-sang-kong-sz.

27, The Bund.

Canadian Pacific Railway
 and Steamship Co.

Jardine, Matheson & Co.,
Agents.

Canton Insurance Office, Ld.

Agents -
 H'kong Fire Ins. Co. Ltd.;
 Jardine, Matheson & Co.

C

27, Nanking Road.
Carbonell, Miss M.,
 Dress-makers.
 Carbonell, Miss F.

平高 Kao-ping.

47, Range Road.
Cardwell, J. E.,
Missionary Agent.

和禮 Le-wo.

16, Kiukiang Road.
Carlowitz & Co.
 Rayner, Charles E.
 March, M. E. P.
 Schomburg, Ad. G. (Tsingtan)
 Wiederhold, W.
 Schubart, E. M. H. (H'kong)
 Hoyer, H., *signs per pro.*

Landgraf, C.
 Hoffmann, C.
 Hötte, F.
 Pappier, Gust. E.
 Krietsch, Ed.
 Grisson, A.
 Fries, R.
 Halbritter, R.
 Meyer, E.
 Wittmaack, W.
 Richard, F.
 Knoll, R.
 Schaefer, A., *Silk Inspector.*
 Bertoud, L.
 Blesky, P., *signs the
 firm (Hankow)*
 Roehreke, C., "
 Dierks, F., "
 Pramann, F., "
 Clement, E. V.
 Rauf, Ch., "
 Reinhold, H., (Wuchang)
 Lüders, H., *Mining
 Engineer (Wuchang)*
 Pachaly, R., "
 Schluter, C., "

Grün, H. *Special Repre-*
sentative of the Actien
Gesellschaft für Anilin
Fabrikation, Berlin.

General Agents -
 The Yangtze Wharf and
 Godown Company, Ltd.;
 Rogers, F. R., *Manager.*
 Hilliger, B.
 Joo Ding.

Agents -
 Hamburg-Amerika Line, of
 Str. (homeward freight
 service);
 Norddeutscher Lloyd, (home-
 ward freight service);
 Sloman Line of Steamers to
 the United States;
 Navigazione Generale Ita-
 liana, Bombay Line of
 Steamers;
 Friedr. Krupp Grusonwerk,
 Essen and Magdeburg;
 Hamburg, Bremen Fire In-
 surance Co., Hamburg;
 German Lloyd Marine In-
 surance Co. Ltd., Berlin;
 Baloise Fire Insurance Co.,
 Basle.

坤利 Li-quan.

388/91, Honan Road.

Carvalho, J. H.,

Commission Agent

C

行順興 Hsing-shuen-hong.
 2927, Miller Road.

Castilho & Co.,
*General Storekeepers and
 Commission Agents.*
 Castilho, S. P.

會演正 Ching-yeung-wei.
 21, Nanjing Road, Hongkew.
Catholic Circle (Shanghai).

昌廣 Kwang-ts'ang.

19, Kiukiang Road.
Cawasjee, Pallanjee & Co.
 Setna, N. D.
 Bomanjee, F.
 Setna, P. K.
 Owners of the *R. S. Ariel.*

11, Foochow Road.
Centennial Mill Co. of

Seattle, The
 Ostrander, H. F.,
Representative.
 Jones & Co., Jas., *Agents.*

司公煤和坤

Quin-wo-mai-kong-sz.
 Office: 17, Canton Road
 Godown: Cc28/30, Yuhang
 Road.

Central Coal Co., The

Morgan, W. S.
Coal Merchants.
 Wong, L. Chas
 Tong Kam-sui

中滙 Wai-chung.

19, The Bund, and 2 & 4,
 Nanking Road.

Central Hotel.

[Established 1875.]
 (Central Stores, Ltd.,
 Proprietors.)

Ladow, L., *Manager.*
 Chandler, E. B., *Clerk.*
 Hyndman, P. S., *do.*
 Nathan, M. J., *do.*
 Bruckner, E., *Comm.*

中滙 Wai-chung.

19, The Bund, and 2,
 Nanking Road.

Central Stores, Limited,

*Importers, Wine and Spirit
 Merchants and Commission
 Agents.*

Shekury, G. J., *Managing
 Director.*
 Campbell, A. H., *Secty.*
 Shen, S. B., *Clerk.*

行車商總

Tsoong-shang-chie-hong.
 20a, Foochow Road.

Central Stables.

(Shanghai Horse Bazaar
 Company, Limited.)
 Allan, H. T., *Manager.*
 Mo Che-tong, *Clerk.*

C

和坤 *Quin-wo.*

17, Canton Road.

Central Trading Co., The*General Import and Export Merchants.*Suffert, Thos.
Morgan, W. S.
Wong Ning-sungAgents—
The Central Coal Co., Depot
at Co 28/30, Yuhang Road.
Rue LaGuerre.**Cercle des Volontaires et
des Pompiers.**Tillot, M. R., *President.*
Dreyse, S. Fice
Maury, H., *Treasurer.*
Colomb, A., *Secrétaire.*
Rayp, J., *Assistant.*
Moullec, Le**局緞綢綸嘉***Cha-luen-cheu-t'uen-cheuk.*
c436, Honan Road.**Chai Luen & Co.,**The Best Silk Emporium
in China.*Dealers in silks, Satins,
Crapes, Velvets, Em-
broitery and Gauzes of
all kinds.***明和** *Ho-ming.*

1, Yuen-ming-yuen Road.

**Chamber of Commerce,
Shanghai General**Inglis, R., *Chairman.*
Little, W. D., *Vice-Chairman.*
Bevis, H. M.
Brodersen, C.
Chapsal, J.
Drosemeier, W.
Dudgeon, Sir C. J. *Com-
mittee.*
Fearon, J. S.
Kinnear, H. R.
Kotff, A.,
Marshall, A. M.
Wright, A.
Cubitt, L. J., *Secretary.***順怡陳** *Chan-e-chun.*

180, Szechuen Road.

Chang E Chun.*Banker.*Leong King-sun, *Manager.***士博湛** *Cham-po-tszé.*

9, Soochow Road.

Chambers, J., Mem. Inst. C. E.**廠絲纜記祥***Chang-kee-cho-se-chang.*
24, Kiangse Road.**Chang Kee Steam Silk
Filature.**Gilmour, D., *Agent.*
Chang Kee, sr.
Tsun Kee, jr.

C

號發鴻 *Hung-fat-ho.*A103, Corner of Broadway and
Woochang Road.**Charles, & Co., L.,***Shipchandlers, General Store-
keepers, Navy Contractors
and Coal Merchants.*
Charles, L., *Manager.*(Hongkong)
Chiu Tsung-kai, *Acting
Manager.*Koc Sam-fan, *Assistant.*
Im Ngan-chun, *do.***利加麥** *Mah-ka-le.*

18, The Bund.

**Chartered Bank of India,
Australia and China.**Skottowe, E. B., *Manager.*
Alston, J., *Accountant.*
Scott, C. J., *Sub-Acct.*
Macgill, J. A., *do.*
Anderson, G. R., *do.*
Wiglesworth, W. J., *do.*Diniz, A., *Chief Clerk.*

Kock, C.

Lopez, H. J. N.

Martinho Marques, J.

Britto, J. M.

Carneiro, P. F. de C.

Silva, I. M. da

d'Almeida, I. E.

Rangel, Thucydydes

Machado, J. M.

Sanchez, C.

Collago, C.

Vidal, A. U.

Costa, C. T. da

Silva, A. J. C. da

Lobo, P. M.

Xavier, A.

Livingstone, W. S., *Acty. Agt.*
(Hankow)Robertson, R. W., *Sub-Acct.*
(Hankow)Attorneys for the New Ori-
ental Bank Corporation, Ltd.
(in Liq.)**興龍** *Long-shing.*

6, Quai du Yang king-pang.

Chazalon, A.,*Import Export.*
Wine and Spirit Merchant,
Coal Merchant, Navy con-
tractor, Commission Agent.
Tel. ad.: Zanola.

Chazalon, A.

Weill, A., *signs per pro.*

Jacquet, Maurice, ,,

Martins, A.

Vallet, L.

Trotabas, P.

Castanet, H.

Paul, T. Z. F.

Desallais, R. (Chefoo)

Jacquet, M. ,,

Renour, L. ,,

Goering, G. (Port Arthur)

Carret, I. (Hongkong).

合成廣 *Kwong-shing-hop.*Corner of Broadway and
Minghong Road.**Cheap Jack,***Naval Contractor, Ship-
chandler, General Store-
keeper, Stevedore, and
Coal Merchant.*

Cheap Jack, K. L.

Johnson, L.

Jacobsen, L.

Lange, L. (Tsingtao).

C

茂豐 *Fung-mo.*

314, Nanking Road.

Chefoo Industrial Mission.

Shanghai Depot.

Th. Hueber & Co. Agent.

28, Haskell Road.

Chemin, A.,*Entrepreneur Constructeur.***益勤** *Chen-yih.*M 46, Wei-fook-lane, off Foo-
chow Road, corner of
Kiangse Road.**Chen Yih,***Merchant and Commission
Agent.*

Sze Mei-ching.

Hong-qua, E.

Chow, Y. S.

Agent—

Shui Yuen & Co.;

Omi Mashi Co., Ltd.

利祥 *Cheong-lee.*

B 209, Kiangse Road.

Cheong Lee & Co.,*General Printers, Book-
binders, Stationers, and
Rubber-stamp Manufac-
turers.***盛長** *Cheong-shing.*

21, Nanking Road

Cheong Shing,*Dealer in Jewellery, Embroi-
dery, Canton Fancy Goods,
Japanese Curios, Engraver,
Gold and Silversmith.*

Cheong Oy-wau

Lo Chak-sang

Chiu Wing-shun

泰復錢 *Chien-foh-tai.*

s 46, Fearon Road.

Chien Foh Tai Co.,*Iron and Oil Merchants, and
Ship Chandlers.***China Association.***Committee:*Dudgeon, Sir Charles J.
(Chairman).

Bevis, H. M.

Bland, J. O. P.

Little, W. D.

Marshall, A. M.

Scott, J. L.

Skottowe, E. B.

Wright, A.

Kerr, Leonard (Secretary),

22, Kiangse Road.

院物博 *Po-wu-yüan.*

1, Museum Road.

**China Branch of the Royal
Asiatic Society.**West, J., *Treasurer.*
Tours, B. G., *Hon. Sec.*

C

44, French Bund.

China Brick Co.**惟大** *Da-wei.*

376, Nanking Road.

China Cyclery, The,*General Merchants and Com-
mission Agents, Electro-
platers and Guilders.*
Sudka, J. A., *Proprietor.*
David, J. A., *do.***China European Filature
Co., Ltd., The**P. E. Lintilhac & Co., *Agents.*
Casey, E. H., *Secretary.***信謙** *Heim-sing.*

5, Canton Road.

**China Export, Import and
Bank Compagnie.**Ehlers, Paul, *Manager*

(Hamburg)

Grodttmann, Johs., *signs p.p.*

Stave, Paul

Vogler, W.

Butsch, F.

記仁 *Zing-kee.***China Fire Insurance Co.,
Limited.**

Gibb, Livingston & Co.,

per Paco.

China Fire Ins. Co. Ltd.,

Agents.

Works: 95, Yangtzepoo Road.

Office: B 33, Nanking Road.

China Flour Mill Co., Ltd.Schärfli, Walter, & Co., *Gen.
Managers.*

Ackerman, G. H.,

*Head Miller.*Bonier, G., *Miller.*Xavier, F., *Assist.***報捷** *Che-pao.*

16, Yuen-ming-yuen Road

China Gazette

(Evening Paper).

China Weekly Gazette

(Weekly Edition).

O'Shea, Henry D., *Proprietor
and Editor.*

Sahara, T.

Emamedoon, D., *Clerk.*Joseph, J., *Foreman.*

Rozario, F.

Bersuza, J.

And Chinese Staff.

豐協商英*Ying-shang Yeh-foong.*

9, Tiendong Road.

**China General Trading and
Navigation Co., The,***Importers, Exporters, Com-
mission Agents and Steam
Launch and Ship Owners.**Black and White maintains its standard of excellence.**A. Droz & Co.'s Liqueurs and Syrups, A. Chazalon.*

司公行木泰祥

Zeang-tah-mook-hon-y-kung-sz.
Head Office: 2, Jinkee Road.
Lumber Yard, L 159,
Yangtzepoo Rd.
**China Import and Export
Lumber Co., Ltd.**
Sneathly & Co.,
General Managers.

裕豐 Foong-yuh.

2, Sungkiang Road.
**China & Japan Trading Co.,
Limited,**
Importers and Commission
Agents.
Head Office—New York.
Branches in China, Japan and
London.

Shanghai Branch.
De Gray, Harry, *Manager.*
Webb, L. S., *Asst. Manager.*
Silva, A. M. da
Harris, W. P.
Stewart, A. E.
Gijzeman, H.
Disselduff, J. T.
Kerschstein, W. A.
Barry, F.
Britto, J.
D'Acquino, J. C.
Collago, J. A.
Silva, C. M. da
Geelamali, R.
Gonsalves, J. J. B. M. R.
Ferraz, A. M.
Young, F.
Revrero, S.
Silva, C.

Agents—
National Assurance Co. of
Ireland;
Western Assurance Co.

泰德 Teh-tah.

25, Rue du Consulat.
China & Java Export Co.
Sturmann, Chas., *Gen. Mgr.*
(Shanghai)
Frericks, O., "
Anderson, H. N., "
Rechnitzer, Hugh, *Mgr.*
(Tientsin)
Friedrichs, Max, "
Frank, Albert, *Mgr.*
(Hankow)
Faraone, R., "
Chang Jen-ping, Shanghai
Comprador.

業勝 Shing-yih.

15, Foochow Road.
**China Land Finance Co.,
Ltd., The**
Land, Estate and General
Brokers and Valuers.
Mortgages negotiated.
Ford, John, *Chairman.*
Wattie, A. Jas.
Parker, Robt. H., *Mgr.*
King Chun-kee.

局總商招船輪

*Lun-ch'uen-ch'au-shang-tzung-
kiuk.*
Head Office—9, The Bund.
**China Merchants' Steam
Navigation Co.**

Directors:
Sheng Hsian-huai.
Koo Chao-hsi.
Ching Kuan-ying.

Business Managers:
Yen Tze-mai.
Tong Fung-chee.
Chun Fai-ting.

Marine Superintendent:
Weir, T.
Knights, A. E., *Assist.*
Clements, E. W., *do.*

Assistant:
Ferrier, Jas. (absent)

Shipping Office:
Tong Fung-chee, *Manager*
Chun Fai-ting, *do.*
Chun Chiu-tung
Kwan Chi-ming
Kum A-yeen
Chang Yu-fong
Kwan Seu-ping
Chung Ngok-wan
Lo Hiu-yuen
Low, C. H.
Yip Min-chee
Ip Kum-cho
Yuen Po-sang
Loo Che-tong
Mok Lun-poo
Ngai Sie-tsin
Yen Pun-ting
Tam Ying-cho
Wong Mow-sang
Chun Ta-hing
Hiang Kwai-shiang

*Yun Chi Ho Marine Insur-
ance Company:*
Yen Tze-mai, } *Managers.*
Tong Fung-chee, }
Chun Fai-ting. }

棧關棧北局商招
*Chan-shang-kiuk-pe-chan
Kwan-chan*
Lower Hongkew Wharf

**China Merchants' Steam
Navigation Co.'s Bonded
Warehouses.**
China Merchants' S. N. Co.,
Agents.

Middleton, O., *Manager.*
Harris, Thos. H., *Acct.*
Madar, S., *Clerk.*
Britto, L. de, *do.*
Aquino, J. L. de, *do.*
Chi Chun-wing, *do.*
Sanderson, R. H. D.,
*Wharfinger and Ware-
houseman.*

棧中北局商招船輪
*Lun-ch'uen-ch'au-shang-kiuk
Pe-chung-chan.*
**China Merchants' Steam
Navigation Co.'s Central
and Hongkew Wharves.**

C

Middleton, O., *Manager.*
Harris, Thos. H., *Acct.*
Madar, S., *Clerk.*
Britto, L. de, *do.*
Aquino, J. L. de, *do.*
Chi Chun-wing, *do.*
Sanderson, R. H. D.,
*Wharfinger and Ware-
houseman.*

頭碼源利金

King-lee-yueu-mo-d'ow.
**China Merchants' Steam
Navigation Co.'s Kin Lee
Yuen Wharves.**
Middleton, O., *Manager of
Foreign goods warehoused*
Fei Hung-hsin, *Manager.*
Lee, Frank, *Wharfinger.*
Solomon, E., *Warehouseman.*

棧華東浦局商招

*Chan-shang-kiuk-poo-tung-wah-
chan.*

**China Merchants' Steam
Navigation Co.'s Eastern
Wharf.**
Middleton, O., *Manager.*
Harris, Thos., *Acct.*
Anderson, Arthur,
*Wharfinger and Ware-
houseman.*

Wu Seh-sin, *Compr.*
Ching Tah-bay, *do.*

棧東局商招

Chan-shang-kiuk-tung-chen.

**China Merchants' Steam
Navigation Co.'s Poo-
tung Wharf.**
Middleton, O., *Manager.*
Amner, Chas., *Wharfinger
and Warehouseman.*

頭碼源家楊

Yang-ku-doo mo-ton.

**China Merchants' Steam
Navigation Co.'s Yang-
ka-du Wharf.**
Middleton, O., *Manager.*

司公壽保年永

Yung-nien-pao-shou-kung-sze.
13A, Canton Road.

**China Mutual Life Insur-
ance Co., The**
Wattie, J. A., *Managing
Director.*

Markwick, R., *Secretary*
Deighton, J.
Hykes, C. W.
Martin, H. T.
Costa, C. A. da
Tavares, C. A.
Wallace, Miss M.
Kragh, Miss M.
Zia Ze-ding, *Interpreter.*
Zung, J. P.

C

French Bund.
**China Mutual S. N. Co.,
Limited.**
Butterfield & Swire, Agents.

司公船輪古太

Ta-koo-lung-zen-kung-sz.
French Bund.
China Navigation Co., Ltd.
Butterfield & Swire, Agents.

局紙造器機章倫

Lun-chang-che-chicho-tsse-chok.
Works—13, Yangtzepoo Rd.
Office—381, Hankow Road.
China Paper Mill Co.
Cho Pic-chu, *Manag. Director.*
Ho Say-tong, *do.*
Maitland, W. R., *Superint.
Engineer and Manager.*

司公文鴻

Hong-wen-kung-sz.
Works: 11/12, Yuhang Road.
China Printing Co. Ltd. The
Smith, Harry, *Secretary and
General Manager.*
Roddis, Mr., *Printing.*
Hirata, K., *Designer.*

利匯 Wei-lee.

315, Nanking Road, opposite
to the Market.

**China Silk and Embroidery
Factory., Wei Lee, The**

Dealer in Embroidery Cur-
iosities and Cloisene, all
kinds Silk, Skins, fine
China Ware, and Vases,
Coloured Satin, Silk and
Shantung Pongee.
Sung, S. T., *Gen. Manager.*

盛茂同 Tong-mow-sheng.

871, Sungkiang Road.

China Thompson,

*Navy Contractor, Manufac-
turer of Albums and
York and General Com-
mission Agent, etc.*

甯保 Pao-ning.

7, Nanking Road.

**China Traders' Insurance
Company, Limited.**

Wadman, H. P., *Agent.*
Maligny, C. E.
Botelho, R. F.
Shun-kwei, T.

Agents—
London and Provincial Mar-
and Genl. Ins. Co., Ltd.;
Mannheim Insur. Co., Ltd.;
North Queensland Ins. Co.
Atlas Assurance Co. Ltd.
(of London) Fire De-
partment.

C

行發德 *Teh-fah-hong.*

77, Rue du Whampou.

China Trading Co.

Malcampo, Joseph?
Chang, S. Q., *Manager.*
Petersen, M. A., *Secretary.*
Soo, Y. S.
Soo, Joseph,
Dong, C. W.

Agents—

Fook On Assurance and
Godown Co., Ltd. of
Hongkong.

堂善安保

Pao-ann-shen-dong.

160, Nanking Road

Chinese Benevolent

Institution.

Loh Wen-loh, *Hon. President.*
T'ao-siang, *Hon. Vice*

所公議會業商海上

*Shanghai-sam-yep-wey-
e kmy-sha.*

A 234, Szechuen Road.

Chinese Chamber of Com-
merce, Shanghai
General.

理總厚信嚴

Nie Sing-how, *Chairman.*

案文三漁嚴

Nie Yü-sun, *Secretary.*

報間通 *Tung-mun-pau.*

18, Peking Road.

Chinese Christian

Intelligencer, The,

Published Weekly by the Pres-
byterian Missions in China.

Woodbridge, Rev. S. Iselt,
Editor-in-chief.

Executive Committee:

MacGillivray, Rev. D.,
Chairman.

Douglass C. W., *Sec. & Treas.*

Fitch, Rev. G. F.

Paxton, Rev. John W.

Blain, Rev. J. Mercer

Gilson, Rev. J. C.

Woodbridge, Rev. S. Iselt,
(ex officio).

16, The Bund.

Chinese Eastern Railway
Co. Seagoing Steamship
Service

AND

Chinese Eastern Rail way
Co.'s Yang-ka-du Wharf.
Shanghai.

Varawa, P. F., *Agent.*

Baioth, C. G.

Varonin, A. A.

Davis, A. A.

Porov tinoff, W. J.

Tse, A.

Barradas, C.

Klowsky, U., *Wharfinger.*

Kosta, F. da, *Accountant.*

Hankow.

Varama, T., *Agent.*

Stegmann, A.

Chun Yuen-kwang.

C

限有務礦平開
司公

*Kai-ping-kuang-wu-yu-hien-
kung-sz.*

A 13, Canton Road.

Chinese Engineering and
Mining Co., Ld.

Ehrhardt, F., *Manager and*

Agent.

Frischling, F. C., *Marine*

Supt.

Fullerton, G. C., *Ship Clerk*

Bonnevialla, C. A., *Acct.*

Wienberg, H. N.,
Bookkeeper.

Pootung Wharf:

Chantzeching, *Wharfinger.*

Agents for—
The Tongshan Cement Works

報月報新圖畫

Wo-du-sing-pao Yuih-pao

Chinese Illustrated News,
and Child's Paper

(both in Chinese)

Published by the Chinese Tract
Society, Shanghai.

Farnham, Rev. J. M. W., D. D.,
Editor.

Cardwell, Rev. J. E., *do.*

(Printed at the Mission Press.)
Subscriptions should be sent
to the Mission Press, Shanghai.

新華 *Wor-zhing.*

25, Yangtzepoo Road.

Chinese New Cotton Gin-
ning and Weaving Co.

局紗紡布織器機

Ki-chi-chik-pu-fong-sau-chok.

22, Yangtzepoo Road.

Chinese New Cotton
Spinning Co.

院書致格

Keh-chih-shu-yüen.

Corner of Kwangse and

Pakhoi Roads.

Chinese Polytechnic Insti-
tution and Reading
Rooms.

Drummond, W. V., *Chairman.*

Fryer, John, LL.D., *Hon. Sec.*

White-Cooper, A.S.P., *Acting*

Hon. Sec. and Treas.

Parker, Rev. A. P., D.D.,
Hon. Director.

C

室書致格

Ké-chih-shu-shih.

8407, Hankow Road (next door
West of the Shen Pao Office).

Chinese Scientific Book
Depot, The

Fryer, John, LL.D., *Proprietor.*
Lan Tsz-yang, *Manager.*

會書教聖國中

Chung-kouk-sheng-kiau-shu-way

61, Range Road.

Chinese Tract Society, The

Edkins, Rev. Joseph, D.D.,
President.

Cardwell, Rev. J. E., *Treas.*

Farnham, Rev. J. M. W.,
Cor. Sec.

Thomson, Ven. Arch., *do.*

Bitton, Rev. W. Nelson, *do.*

Book and Tract Depository at
the Mission Press,
18, Peking Road.

同祥正 *Ching-cheng-dung.*

3, Canton Road.

Ching Cheng-dung,

Silk Hong.

Wong Sou-wo, *Manager.*

記順老 *Laou-zung-che.*

A1009, Broadway, Hongkew.

Ching Chong & Co.,

Government Contractors, Iron

Merchants, Shipchandlers

and General Dealers.

Yeh Hong-dow, *signs per pro.*

Ching Sin-sau

Chang Ching-hsien

O. Way-lin

Ching King-ching

Yeh Ting-kwai

S. Tso-ching

記順南 *Nan-zung-che.*

3, Szechuen Road.

Ching Chong, W.,

General Storekeeper, Ship-

chandler and Iron

Merchant.

記順新 *Sing-zung-che.*

Broadway—Corner of Bridge.

Ching Chong, Y.,

Shipchandler and General

Storekeeper, Iron Mer-

chant and Dealer.

昌慶 *Ching-choong.*

190, Nanking Road.

Ching Choong & Co., Y.,

Dealers in Embroideries,

Satins, Silks, Shantung

C

Pongees, Gauzes and
Crapes, Imitation Gold or
Silver Thread, Peking
Embroideries both new
and old, Cushions, Tea-
Cosies and Bolsters, Chi-
nese Court Petticoats and
Ceremonial Robes, Bronze,
Snuff-bottles, Bamboo Car-
vings, &c., &c.

豐錦何 *Ho-ching-foong.*

1010, Broadway.

Ching-fong,

*Naval Tailor, Clothier, Hat-
ter, General Outfitter and*

Woolen Merchant.

豐瑞何 *Wu-zou-sun g.*

1, Nanking Road, #341.

Ching Fong, W.,

Tailor, General Outfitter

and Woolen Merchant.

記正 *Ching-kee.*

23, Rue du Consulat, opposite
French Consulate.

Ching Kee & Co.,

Ship's Compradores and

General Storekeepers

Joe, C. K., *Manager.*

茂成 *Zung-mow.*

57 and 59, Rue du Consulat.

Ching Mow & Co.,

General Storekeepers, Ships

Compradores, Bakers and

Provision Dealers.

祥和慶 *Ching-wo-zang.*

A 1109, Broadway.

Ching Wo Chang & Co.,

Provision Importers and

Merchants.

鄉裕金 *Ching-yu-ching.*

380, Fokien Road.

Ching Yu-cheng,

Contractor.

祥管 *Chin-tsiang.*

331 & 332, Nanking Road.

Chin Tsiang & Co., W.,

Silk Merchants, Dealers in

all kinds of Embroideries.

達昌 *Chong-dai.*

z 813, Minghong & Miller Rds.

Chong Dai, Z.,

General Painter, Mason,

Contractor, etc.

C

泰昇昌 *Chong-sin-tai.*

A280, Broadway—Corner of Hongkew Bridge.

Chong Sin & Co.,

Army and Navy Contractors, Family and Ship's Contractors, General Storekeepers, Butchers and Bakers, Wine and Spirit Merchants.

Chow, S. Y., *Manager.*
Lee, K. K.
Chow, W. P.**泰昌** *Chong-tai.*

38, Chapoo Road, corner of Woochang Road.

Chong Tai & Co.,

General Storekeepers, Provision Importers, Wine and Spirit Merchants, and Tobacconists.

號裝堆訂泰*Tai-kee-da-ch'on-hoe.*
725, Hwa Kee Road, Hongkew.**Chop Dalla, Stevedore.****路馬德出***Chu-teh-ma-tu.*

1105, Broadway, Hongkew.

Chotirmall & Co., K. A. G.,Indian Merchants.
Tolaram, D., *Manager.***源全** *Chuen-yuen.*

q257, Tientsin Road.

Chuen Yuen,Foreign Goods Dealer.
Chu Yen-hoang, *Manager.*
Sen Lien-sun
Chu Lein-kwai
Sen Tsz-ming**德立** *Lih-teh.*

18, Kiangse Road.

Chungking Trading Co.Little, Archibald, *President.*
Nicolson, J. W., *Manager.*
Rex & Co., *Agents.***號貨洋亨全***Chun-hang-yang-hoo-hoe.*

c323 & 324, corner of Homan and Kiukiang Roads.

Chun Hang,

General Storekeeper, Wine & Spirit Merchant, Dealer in European & Canton Goods.

C

祥源瑞 *Sui-yuen-tsang.*

A107, Corner of Broadway and Woochang Road.

Chun Jackson & Co.,

Shipchaulers, General Storekeepers, Stevedores, Ballast and Dunnage.

Tsoo Shan-mei
Y. Chuu.
Ting Shing-kew.
Ting Kun-shing, Clerk.**利全** *Chun-lee.*

28/31, Siking Road.

Chun Lee,

Wholesale Provision Dealer and General Merchant.

泰全 *Chun-tai.*

12 and 113, Szechuen Road.

Chun Tai & Co.,

Furniture Manufacturers Upholsterers, Contractor and General Importers.

Churc**堂拜禮大***Tu-lee-pa-dong.***Cathedral, The**

Bishop—Right Rev. George E. Moule, D.D. (Address, Hangchow.)

*Chaplain—*Archdeacon—Ven. A. E. Moule, D.D.
Trustees—E. J. Hogg, J. L. Scott, C. S. Addis.
Treasurer—J. I. Scott.
Organist—F. L. Crompton.**堂主救口虹***Hong-kew Kiu-chiu-dong.***Church of Our Saviour.**

11, Broadway.

Thomson, Ven. Archdeacon, *Pastor.*

Residence, 4, Minghong Road.

Chu, Rev. P. N., *Assistant.*

11, Broadway, back of Church.

James, Rev. Fleming, Ph. D.

*Pastor of the Foreign Congregation.***堂主天口虹***Hong-kew-tien-chu-dong.*

21, Nanzing Road.

Church of Sacred Heart of Jesus.

Le Corne, Rev. L., S.J.

Frin, Rev. C., S.J.

Savary, Rev. J., S.J.

Datin, S.J.

Mouly, V., S.J.

Corner of Astor & Whangpoo Roads.

Deutsche Evangelische**Kirche.***Committee:*Boyé, A., *Vice-Consul,*
Chairman.

C

Boie, F., *Pastor.*
Ehrhardt, F.
Gerecke, E., *Treasurer.*
Lührss, W.
Puche, W.
Slevogt, M.**堂教回回***Way-way-chiaou-tang.*

1, Chekiang Road.

Mahomedan Church.Pabaneys, E., *Trustee.*
Mahomed Saleh, Mulla,
*Officiating Priest.***堂主天** *Tien-tchow-tang.*

Fr. Con., Rue Montauban.

*Roman Catholic Mission.*Paris, Right Rev. P., S.J.,
Bishop Tit. of Silando,
Vicar-Apost. of the Kiangnan Mission.Louail, Rev. Fath. J. M.,
S.J., Vic. Gen. and Sup-
Reg. of the Kiangnan
Mission.Boucher, Rev. F. H., S.J.,
Rector of Zikawei.Lorando, Rev. F. I., S.J.;
Procur. Gen., Kiangnan
Mission.**堂主天門北新***Sin-pò-men-tien-tchow-t'ang.*

Rue Montauban, Fr. Con.

St. Joseph's Church.*Roman Catholic.*Lorando, Rev. F. I., S.J.,
Sup. Procur. Gen. of the
Kiangnan Mission.

Colombel, Rev. F. A., S.J.

Kennelly, Rev. M., S.J.

Le Gall, Rev. F. Stan, S.J.

Sen, Rev. F. M., S.J.

Avice, A., S.J.

Le May, J. M., S.J.

Mahé, A., S. J.

Yang, J., S.J.

Shanghai Seamen's Church and Mission Society, The,

in connexion with the "London Missions to Seamen Society."

*Committee:*Moule, The Right Rev. G. E.
D.D., Bishop in Mid-China,
President.

Addis, C. S.

Hogg, E. J.

Scott, J. L.

Dipple, R. P., *Hon. Treas.*Newcomb, Rev. Harry,
*Chaplain, Hon. Secretary.*St. Andrew's Church (building)
Broadway.**堂主真教太猶***Yu-t'ai-chiaou-chen-chu-tang.*

16, Peking Road.

Synagogue "Beth El."Levy, S. A., *President.*Judah, J. E., *Vice-President.*

Ezra, E. J.

Shekury, G. I., *Hon. Treas.*David, D. M., *Hon. Sec.*

C

堂安天新*Hsin-t'ien-an-t'ang.*

Soochow Road.

Union Church.Darwent, Rev. Charles E,
M.A., Residence, 25, Yuen-
ming-yuen Road.*Church Committee:*Poate, W. H., *Chairman.*
Wheen, Ed., *Hon. Treas.*
Thomas, H. R. H., *Hon. Sec.*
De Gray, H.
Ferguson, J. C.
Lay, W. G.
Little, E. S.
Trueman, T. E.Union Church Hall, Lecture
Hall and Smaller Rooms.
For terms apply to Mr. C.
M. Bain, c/o Maitland &
Co., Hankow Road.**拉刻** *Ka-lah.*

A24, Nanking Road.

Clark, J. D., Commission Mer-*chant, Valuer and Broker.*

50, Szechuen Road.

Clarke, H. J., Bill Broker.**升旭** *Shii-sun.*

2, Canton Road.

Tel. Add: "Clarksuvor."

Clarkson & Co.Clarkson, D. M. (Vladivostock)
Hunter, A. C., *sigis per pro.*
Golding, C. G.

11, Broadway.

Cleveland Hotel, TheGoldstein, Marco, *Manager.***芬立克** *Ko-leh-fun.*

100, Range Road.

Clifford Bros.,*Accountants-Auditors, and
Land Agents.*

Clifford, W. W.

會總利大意大*Tah-E ta le-tung-uay.*

35, Nanking Road.

Club Ansonia,Clerici, A., *Hon. Secretary.***會總德大***Da-té-tsun-j-way.*

10, Canton Road.

Club Concordia.Lundt, R., *President.*
Slevogt, M., *Vice-Pres.*
Bögel, F. N., *Secretary.***會總橋斜***Sia-kiu-tsoong-way.*

120, Bubbling Well Road.

Club, CountryByrne-Hackett, J.,
Secretary.

D

E

F

G

H

I

J

K

M

N

O

P

R

S

T-Z

Conundrum: Why is White and Black so popular?

Ask those who drink it for the answer.

C

會總關新

Hsin-kwan-tsung-hui.
99, Chapoo Road.

Club, Customs'

Kidd, G. M., *Hon. Sec.*
Porter, A. M. J., *Hon. Treas.*
Tipp, J. A., *Hon. Steward.*

會總老國洋西大

Tah-shi-yang-kuo-loh-tsung-
way.

31, North Szechuen Road

Club de Recreio.

Honorary President:
H. E. José d'Azevedo
Castello Branco,
Minister for Portugal
in China.

Committee:

Lubeck, L. A., *President.*
Ozorio, E. C., *Hon. Sec.*
Souza, Marcos de, *Hon. Tre.*
Souza, R. C. S., *Hon. Libran.*
Encarnação, L. d'
Silva, F. F. da
Carneiro, J. L.

堂經拜 Pah-ching-dong.

30, The Bund.

Club, Masonic

Thomas, Jao. H.,
Secretary

會總國洋西大

Ta-shi-yang-kuo-tung-huei.
30, North Szechuen Road.

Club Portuguez.

Almeida, F. J. d', *President*
Pereira, H. A., *Hon. Sec.*
Remedios, J. M. P., *Hon.*
Allanson, Wm. [*Treas.*]
Gonsalves, T. R.
Silva, A. M.

Club, R. A. O. B.

Sheridon, J. A., *President*
Abbass, S. H., *Hon.*
Secretary & Treasurer.
Cunningham, T. H., *Com.*
Morey, W. D., *Auditor.*

會總 Tsoong-way.

3, The Bund.

Club, The Shanghai

Close, Captain C. G.,
Secretary.
Andersen, H., *Assistant.*

Verein Germania,

Brockhof, G. C., *Chairman.*
Spaethe, F., *Vice-Chairman.*
Hennern, H., *Hon. Sec.*

9, Broadway, Hongkew.

Coffee House and Reading Room.

林高 Kao-lin.

11B, Nanking Road.

Collins & Co.

Morling, W. A. (Tientsin)
Rutherford, D. C. (London)
Morling, C. R. (Tientsin)
Cockell, E. L. "
Rutherford, C. H., *signs*
per pro.

C

Arthur, G. R.
Payne, H. (Tientsin)
O'Hara, W. "
Greenland, W. T. "
Turner, J. "

明精 Ching-ming.

35, Quinsan Road,
and Share Broker's Asso.,
4, The Bund.

Comins, Charles,
Share Broker.

館書印務商
所刷印

Song-wu-ying-shu-kwan-
ying-chat-so.

2, North Fukien Road.

Commercial Press Type Foundry.

Bao Yen-ung.
Bao Yen-chang.
Portaria, V. P.
Li, H. C.

總館書印務商
所行發

Song-wu-ying-shu-kwan-tung-
fah-hong-so.

c 431, Honan Road.

Commercial Press Book Depot,

Chinese and Foreign Printers.
How, Z. F.
Seng, K. F.
Ngai Meh-ziao.

記康茂公老

Lau-kung-mow-kong-chi.
22, Kiangse Road.

Commercial Union

Assurance Co., Ltd.

(Fire and Marine).
Dudgeon, Sir Charles, J.,
Agent.

Kerr, Leonard
Oliveira, Aur. F. M. d'

司公船輪方東

Tung-fang-lun-zueng-kung-ze.
4, Quai du Yang-king-pang.

Compagnie Asiatique de Navigation,

Racine, Ackermann & Cie,
General Managers.

興信商法

Fah-song-sin-hsing.

34, Rue Richer, Paris.

Compagnie Francaise de L'Extreme-Orient,

Importation and Exportation.
Shanghai Branch.
René Tiilot & Cie., *Agents.*

C

司公總路鐵漢廬

Lu-han-tih-loo-tung-kung-ze.

51, Szechuen Road.

Ligne de Hankow à Peking
(Luhan.)

Compagnie Imperiale
des Chemins de fer
Chinois.

Jadot, Jean, *Ingenieur en*
Chef Controleur.
Geoffroy, Ch., *Ingenieur,*
Secrétaire Technique.
Baest, A., *Agent*
Julien, E., *Secrétaire.*
St. Georges, T., *Commis.*

司公國萬東大

Ta-tung-wan-kuok-kung-sz.
20, The Bund.

Compagnie Internationale
d'Orient.

Rouffart, A., *Gen. Manager.*
Dange, A., *Gen. Secretary.*
Bauer, de
Chevalier, F.
Joosteus, H.
Klynen, P.
May, A.

14, Quai du Yang-king-pang.

Comptoir International,

Export et Import.

Cabrol, A., *Directeur.*
Petersen, do.
Tang Yu-ching, *Comptr.*

利公 Kung-lee.

11, Peking Road.

Connell, M. J.,

Manufacturers' Agent.
Connell, M. J. (Seattle,
Wash., U.S.A.)

Connell, J. J.

Hammond, B. A.,

signs per pro.

McDermoth, C. A. (H'kong)

Consulates.

Austro-Hungary -

領總國加馬斯奧大

門衙事

Da Au Ling-sz' Yamén.

42, 43 & 44, Whangpoo Road.

Hirsch, E. von, *Consul-General.*

Miloslav Kobre, *Attaché.*

Gottwald, V., *Secretary.*

Schramek, F., *Clerk.*

Hu Ming-yü, *Lettré.*

Hsü Shou-chien, do.

Schab, Dr. von, *Physician.*

Belgium -

領總國時利比大

門衙事

Da Pe-le-sz'-kuo Tsung-ling-sz,
Yamén.

Siffert, D., *Consul-General.*

Bievliet, A. van,
Vice-Consul.

Ngai Di-tsin, *Interpreter.*

C

Denmark -

館公國丹大

Da Tan-kuok-kuong-kwan.

25, Whangpoo Road.

Leigh-Smith, Capt. A., R.D.A.,
Consul.
Tong Lee-sang, *Chinese*
Secretary.

France -

領總西蘭法大

門衙事

Da Fah-lan-se Ya-mén.

Rue du Consulat.

Ratard, L., *Consul, Chargé par*
interim du Consulat-Général.
Kammerer, *Consul-Suppléant.*
Besse-Desmoulières,
Vice-Consul, Chargé de la
Chancellerie.

Feer, *Vice-Consul, Interpréte.*

Gélis, *Eleve Interpréte.*

Dulou, *Eleve Chancelier*

Soulin, *Eleve enterpréte*

Tehang Tche-yang, *1er Lettré.*

Hia Kia-ling, *2ème do.*

Tehang Po-seng, *3ème do.*

German Consulate

General -

署事領總國德大

Da-té-kuo-tung-ling-shi-shu.

9 & 10, Whangpoo Road.

Knappe, Dr. W.,
Consul-General.

Boyd, Dr. A., *Vice-Consul.*

Rosler, Dr. W., do.

Müller, H., do.

Busse, F., do.

Miens, K., do.

Merklinghaus, Dr. P.,
Interpreter.

Schirmer, C., *Asst. do.*

Delins, Dr. Thead,
Commercial Attaché.

Seitz, F., *Chancellor.*

Klingner, P., *Secretary.*

Gatjen, H., *Asst. do.*

Gelewsky, A., *Clerk.*

Frederking, W., "

Carl, M., "

Hennern, H., "

Kock, M., *Constable.*

Paulun, E., M.D., *Physician.*

v. Schab, O., M.D., "

Great Britain -

門衙事領總英大

Ta-ying-tung-ling-sz' Yamén.

33, The Bund.

Warren, Pelham L., C.M.G.,
Consul-General.

Pitzipios, G. D., *Vice-Con-*
sul (Land Office).

Tours, B. G., *Vice-Consul*
(Shipping Office).

Giles, B.,
(Mixed Court Assessor).

Bristow, H. H., *Assistant.*

Handley-Derry, H. F.,
Assistant.

Rivero, E. T., *Clerk and*
Linguist.

Leong C. Wing, do.

Ch'ü Hung-sun, do.

Wong Lu-ting, do.

Macleod, N., M.D.,
Medical Officer.

D

E

F

G

H

I

J

K

M

N

O

P

R

S

T

C

Registry Office of Shipping for China and Japan.

Warren, Sir Pelham, L., K.C.M.G., Deputy Registrar. Parker, J. H. P., Government Surveyor.

BRITISH CONSULAR GAOL. Chandler, J. A., Chief Constable. Thompson B., 2nd Constable.

Italy— 事領國利大義大門衙

Da E-ta-le-kwook-ling-sz' Yamén. Lyceum Terrace, 2, Museum Road.

Nerazzini, Comm. C., Consul-General. Vigna, del Ferro G., Commercial Attaché. Favilla, G. A., Chancelier. Guidazio, C., Clerk. Calamo, V., Constable. Wam-pe-hen, Chinese Sec. Ting Tsou-shia, Interpreter.

Japan— 事領總國本日大門衙

Da Jipen Tsung-ling-sz' Yamén. 1, North Yangtze Road. Odagiri, M., Consul-General. Yoshizawa, K., Elève Consul. Tsuchiya, K., Chancelier. Kondow, T., do. Fukasawa, S., do. Shibata, S., do. Iwara, M., Interpreter. Miyake, S., Insp. of Police. Nojiri, R., Govt. Surveyor. Shinowara, T., do.

Netherlands— 門衙事領國蘭和大

Da O-lan-kwook-ling-sz' Ya-mén. 185, Bubbling Well Road. Advocaat, G. D., Consul-Gen. Duysberg, W. J. van, Secretary-Interpreter. Chung Wen, Interp.

Portugal— 領總國洋西大門衙事

Da So-yang-ling-sz' Ya-mén. 38, Haskell Road. Potier, Oscar G., Consul-General. Pereira, H. A., Interpreter and Assessor. Souza, A. de, Act. Chancelier. Woo Pa-kuei, Chinese Sec.

Russia— 門衙國斯羅俄大

Da Nyoo-loo-sz' Yamén. 31A, Szechuen Road. Kleiménov, C., Consul-General. Christi, C., Secretary (ab.) Nikitine, M., Act. Sec. Chen Chung-ming, Chinese Clerk.

C

Spain— 國亞尼巴斯日大門衙事領

Da Zeh-sz'-po-ne-ya-kwook-ling-shi Yamén. 31, Range Road.

Castillo, H. G. del, Consul. Vizeninovich, V., Interp. Wu Ming-yü, Ch. Sec.

Sweden and Norway— 總國喊哪啞喘大門衙事領

Da Sui-tan Na-wei-kwo Tsung-ling-shih Yamén. 2, North Soochow Road.

Hagberg, F., Consul-General. Goës, S. Th. von, Acting Vice-Consul. Tong Lee-sang, Chinese Secretary. Chang, Writer.

United States— 門衙事領總國美大

Da-mé-kwoh-tsung-ling-sz Yamén. 36, Whangpoo Road. Goodnow, John, Consul-General and Judge. (ab.) White, Arthur H., Deputy Consul-General and Deputy Postal Agent. Derby, Geo. A., Marshal and Clerk of the Consular Court. Barchet, S. P., Vice-Consul. Ransom, S. A., Marine Hospital Surgeon. Wong, J. Yates, Clerk. Wong Soong-dong, Compr. Hsu Lein-foo, Linguist. Hsu, S. L., Assist. Linguist.

名錦 King-ming. 4, Peking Road.

Cooper, John, Land, Estate and General Commission Agent.

源信 Sing-neuen.

Corea, R. S. Perry, M. S., Commander. Roberts, A. A., Purser. Roberts, C. A., Mate. Sassoon & Co., E. D., Agents.

廠港翔引 Yin-tsung-kong-tsang.

Cosmopolitan Dock, Shipyard and Boiler Shop. S. C. Farnham, Boyd & Co., Ltd., Proprietors.

生醫柯 Ko-e-sung.

Cox, Robert Hanham, F.R.C.S., L.R.C.P., Irel., (ab.) I. M. Customs Surgeon, Port Health Officer.

C

生醫師柯 Ko-sze-e-sung, 6, Soochow Road.

Cox, Stafford Mouritz, M.D. (T.C.D.) I.R.C.S., L.M. & L.R.C.P., Ireland, Acting I. M. Customs Surgeon.

記禮 Ly-kee. 3, Peking Road.

Craven, J. H., Tea Merchant and Commission Agent. Craven, J. H. Wong Kan-tien.

場球拋內場馬跑 Bau-mo-zang-nai-p'au-jew-zang Cricket Club, Shanghai Potter, F. W., Hon. Sec.

登洛克 Kah-loh-tung. 2, Sans Souci Terrace. 55, Bubbling Well Road. Crompton, F. L., Professor of Music and Organist to the Cathedral.

明鏡 Kiang-meen. 13, Szechuen Road.

Cumine, H. M., Merchant, Land and Estate Agent and General Broker. Cumine, H. M. Tsin Tsak-lam.

師律大士第凱 Kay-te-sz-ta-luh-sze. 2, The Bund.

Curtis, George F., Attorney & Counsellor at Law.

Marr, H. C., Interpreter and Typist. Carvalho, J. H., Interpreter. Marr, T. C., Chinese Writer. Kong Tse-yuen, Messenger. Sher Kwang-tai, "

署公司務稅總滬駐 司務稅總副

Chu Hu Tsung-shui-wu-ssu Kung-shu. Fu Tsung-shui-wu-ssu. 28, Quinsan Road.

Customs,

Inspectorate General of Bredon, R. E., C.M.G., Deputy Inspector-General. Lowder, E., Gordon, Acting Audit Secretary. Bowring, C. T., Acting Assist. Chinese Secretary. Ready, O. G., Act. Assist. Secretary. Tochtermann, K. T. F. F., Assistant. Lebas, E. G., do. Sandercock, L., do.

C

Statistical Department. Carl, F. A., (Commissioner) Statistical Secretary and Deputy Postal Secretary. Hancock, W., Acting Assist. Statistical Secretary. Ting I-hsien, Clerk. Cheng Kung-yung, do. Woo Shuk-ü, do. Printing Office.

Fischer, M. A. H., Manager. John, J. W. H., Proof Reader. Brown, W. P., do. Bidwell, W. T., do. Miller, N. F., do. Merrilees, A. G., do. Sandys, H. E., Printer.

關北海江 Kiang-hai pei-kuan. 13A, The Bund.

Customs, Imperial Maritime. Hobson, H. E., Commissioner. Innocent, J. W., Acting Deputy Commissioner. Gevedon, P. J., Acting Deputy Commissioner (Returns and Outdoor). Assistants:

May, F. N. Tanant, C. E. Bryant, N. E. Ruhstr-t, E. K. A. Drummond, J. I. M. Wade, R. H. R. Dent, Vyvyan, Percebois, D. Fitzgibbon, J. B. Berthet, A. Torter, A. M. J. Bérgny, C. W. de Scagliotti, A. Freke, F., Hussey. Luca, L. de Lauru, C. H. Leach, A. W. Johnston, C. F. Commijs, A. J. Weppert, W. H. C. Kergaron, H. M. A. de Nelson, R. T. Holland, G. C. E. Zemliansky, A. Jansen, J. de W. Tachibana, M. Kindblad, A. E. Gory, J. Mackinnon, B. A. Klubien, J. Wright S. F. Saker, R. M. Francs, Y. C. des Kitadai, M.

Translator: Edkins, Dr. J. Clerks: Poli, G. D. Poletti, P. Taylor, C. S. Hadley, A. J. Brennan, W. H. W. Berthelot, J. Transport Officer. Leithen, R, von der Godoun-Keeper: Mears, C. B.

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T-Z

In all Seasons there is but one safe drink—

Black and White Whisky.

C

Medical Attendants:

Cox, R. H.
Blanc, Ed. H., M.D.
Paulon, E. H., M.D.
Reid, D. J., M.B., C.M.

OUT-DOOR STAFF.

Tidesurveyors:

Stebbins, W.
Dawson, C. P.

Asst. Tidesurveyors:

Dalton, J.
Walker, A.
Lührss, G. F. W.

Boat Officer:

Hewett, W. J.

Chief Examiner:

Castro, G. B. A.
Erskine, C. H.

Examiners:

Morgan, J.
Laidler, T. W.
Murray, G. T.
Cartman, F. A.
Tipp, J. A.
Lye, W. J.
Bernard, C.
Jack, J. B.
Jules, R. J.
Kidd, G. M.
Diercks, C. W.
Dissmeyer, G. A.
Hellstrand, M.
Berthet, J. A.
White, R. J.
Bromley, J.
Schneider, G. A. F.
Deichen, E. C. A.
Thompson, H. M.
Holliday, J.
Hansen, R. P.

Assistant Examiners:

Houlston, G.
Dufour, H.
Brammer, A.
Breitenfeldt, M. J. H. C.
Burton, S.
Finlayson, M.
Glassey, J.
Rowland, F. W.
Blowey, T. H.
Sheridon, J.
Goetze, H. T. H.

Tidewaiters:

Costa, J. A. da
Steinacher, J.
Roberts, W. A.
Harrald, A. S.
Watson, E.
Sobels, H. M.
König, O. R. J.
Thatcher, J. H.
Klatzker, H.
Hicks, A. P. C.
Gormann, J. J.
Jardon, J.
Uldall, N. J.
Durivage, F. J.
Budgen, A. H.
Dau, W. H.
Samples, J. A.
Haynes, G. F.
Gee, F. A.
Fehlen, P. L. W.
Ehtman, T. A.
Davies, R. J.
French, C.
Radburn, W. D.
Christophersen, H. J.
Lynch, G. W.
Guttschick, W. E.
Sherman, W. G.
Voyce, G. T.
Carlson, N.
Meddam, G. P.

C

Probationary Tidewaiters:

Christophersen, H. J.
Gildehans, G.
Smith, H.
Adams, G.
Merrett, E.
McGregor, J.
Starling, H. C.
High, G.

Watchers, 15.

Super. Watchers, 15.

聽船理 Li-ch'uan-ling.

Coast-Inspector and Harbour Master's Office.

Eldridge, G. T. B. J., Acting
Coast Inspector and Harbour Master.

Mijhre, H. G., Acting Deputy
Coast Inspector.

Carlson, W. A.,
Acting Harbour Master

Hansen, C. P. R.,
Asst. Harbour Master.

Olsen, J. A.,
1st Berthing Officer.

Antoncich, L.,
2nd Berthing Officer.

Samples, J. A.,
3rd Berthing Officer.

Müller, H. C.,
Asst. Surveyor.

Bulöss-Ravens, T. H.,
Asst. Surveyor.

Southey, T. S., Clerk:

Taylor, G., "

Budgen, A. H., "

Villanova, C., Signalman.

Sangster, C., do.

Sangster, R., do.

Radburn, W. D., Dicer.

Shtman, T. A., do.

Port Health Officer:

Cox, R. H., M.D., Acting
Port Health Officer.

Surveyor of Steam-launches:

Buyers, W. B.

吏江巡 Hsün-chiang-li.

River Police.

Mellows, T., Inspector.
Hayward, E., Sergeant.
Lansberg, J. W., do.
Nicholson, S., Constable.
Wagstaff, C., do.
Lundquist, A. W., do.
Mackey, E., do.
Robertson, A., do.
Payne, G., do.
Goldstein, S., do.
Boylan, E. T., do.
Monaghan, J. R., do.
Heraldson, A. M., do.
Romalin, O., do.
Hancock, O., do.
Munz, J. G., do.
Holst, H. D., do.

Lights Department.

Lightships:

"Kiutoan" Lightship.

"Tungsha" Lightship.

Lighthouses:

Shaweishan, North Saddle,
Gutzlaff, West Volcano,
Bonham Island, Steep
Island, Loka Island, Pei
Yu Shan.

Drinkwater Point:

Woosung, Inner Bar.
Woosung Lighthouse.
Woosung, Outer Bar.

C

Kiutoan:

Rutherford, G. D., Captain.
Kermath, D., Acting do.

Mate:

Boardsen, E. M.

2nd Mate:

Ridland, J.

Chief Lightkeeper:

Cunningham, T.

Lightkeepers:

Ross, D.
Smith, W.
Rodrigues, J.
McGuire, J.
Andersson, J.
Pipkin, W. W.
Stephan, R.
Jespersen, J. T.
Ellis, R.
Wombwell, G.
Hoff, J.
Petersen, C.
Henry, J.
Pommer, J. H.

處造營 Ying-tsao-ch'u.

Engineer's Department.

Harding, J. R.,

Engineer-in-chief.

Dick, D. C., Asst. Engineer.

Thomas, J. G., Clerk.

Chaumont, M., do.

Raeburn, P. L., do.

Child, H. C., Mechanic.

Hare, R., do.

Revenue Str. "Pingching."

Wyle, W. S., Commander.

McKechnie, A., 1st Officer.

Fleming, G. J. M., 2nd Officer.

Phillippo, S. A., 3rd Officer.

McAuslan, W., Act. 1st Eng.

May, H. J., Act. 2nd Eng.

Johns, T. J. R.,
Act. 3rd Eng.

Thomas, H., Gunner.

Revenue Str. "Liuhsing."

Myhre, H. G., Commander.

Rutherford, R. O.,
1st Officer.

Gowing, B. H., 2nd do.

Sanders, A., 3rd do.

McBain, J., 1st Engineer.

Harman, J. J., 2nd do.

Hamilton, P., 3rd do.

Shanghai Unattached List.

(On leave from Northern Ports)

IN-DOOR STAFF.

Commissioners:

Novion, A.

Schjöth, C. P. W.

Lay, A.

Bowra, C. A. V.

Clarke, C. C.

Hunt, J. H.

Dept. Commissioners:

Grimani, E. H.

Wolf, H. E.

Lay, W. G.

Assistants:

Rémusat, J. L.

Clayson, F.

Nully, R. de

Brockdorff, U. J. v.

Macoun, J. H.

Mencarini, J.

C

Ferguson, T. T. H.
Lindholm, K. H. von
Kliene, C.
Walsham, P. R.
Roberts, W. K.
Holworthy, C. E.
Sugi, J.
McAllum, C. A.
Guernier, R. C.
Hansson, P. C.
Croix, E. H. de St.
Howard, W. C. G.
Bethell, A. G.
Ackermann, F. G. H.
May, R. A.
Castle, T. A. M.
Siebold, L.
Parker, C. L.

Proof Reader:

Bright, W.

OUT-DOOR STAFF.

(Unattached).

Tidesurveyor:

Paterson, J. W.
Liedcke, L.
Macphail, T.

Examiner:

Harris, J. E.

Assistant Examiners:

Jørgensen, H. P. C.
Hovell, T. J.
Mace, W. A.
Peterson, P. C.
Thøgersen, G. G.
Lloyd, W. O.
Chard, R. J.
McGlashan, A.
Tyler, W. F., Coast Inspector.
Andersen, N. P., Commander.
Agnew, R., 1st Engineer.

z 195, Miller Road.

Cycle Volunteer Club.

Wynne, F., President.

Hyndmann, Jr., E.,
Hon. Sec.

D

會商佛大

Ta-fad-tsong-way.

z 15, Boone Road.

Daibutsu & Co.,

(From Japan).

Manufacturers of Ladies
and Gentlemen's Boots
and Shoes, Trunks,
Bags, and all other
kinds of Leather Goods.
Repairs Done.

信道 Dal-song.

z 397, Nanking Road.

Dal Song & Co.,

Furniture Manufacturers,
Upholsters & General
Artistic Decorators.

Contractors and Importers.

D

E

F

G

H

I

J

K

M

N

O

P

R

S

T-Z

D

泰裕 *Tai-tai.*

51A, Kiangse Road.

Dallas & Co.,

*Merchants and Commission Agents.*Dallas, Richard
Saudine, Y.
Johnson, C.
Jing Sze-foo.
Kwan Tsang-soo.
Tsze Ka-siang.

Agents—

The China Trading Co ;
The Seattle Brewing and
Malting Co., Seattle,
Wash., U.S.A. ;
Wm. Stenhouse & Co.'s Whis-
kies, Glasgow and Man-
chester, England ;
A. Repsold & Co.'s Califor-
nian Wines and Cognac,
San Francisco, Cal. ;
Wiser and Sons, Ltd., Canada
Whisky, Prescott, Ontario.

房馬泰裕老

Laou-yu-tah-mo-yong.

2, Mohawk Road.

Dallas Horse Repository,
The,Dallas, Frederick, *Managing Director.*Wetherton, G. J. L.,
*Secretary.*Schwital, J., *Manager,*
Harness and Saddle Factory.
Tel. Address "Frederick."
Telephone No. 613.泰裕新 *Sing-yue-tai.*1, Bubbling Well Road.
(Formerly Old Loong-Fei).

Dallas' Stables, George

Dallas, George,
Sole Proprietor.
Telephone No. 133.

生醫北寧鄧

Deng-ning-pok-e-sung.

1192-1193, Hanbury Road.

Danenberg, Dr. V.,

*Medical Practitioner.*福丹 *Dan-foo.*

14, Whangpoo Road.

Danforth, A. W.,

*Consulting and Mill Engineer.*昌大 *Dar-chong.*

35, 36, & 37, Kiangse Road.

Dar Chong & Co.,

*Furniture Manufacturers,
Complete Household
Furnishers and General
Importers.*康裕 *Yue-kong.*

16A, Peking Road.

David & Co., *Merchants and**Commission Agents.*

David, D. M.

D

惟臺 *Tai-wei.*

36, Nanking Road.

David & Co., S. J.

Sopher, M. A.
Levy, N. S.
Myer, M.
Benjamin, A.
Joseph, B.
Yer, F. C.

Agents—

South British Marine Insur-
ance.

師律大生威丹

Dan-we-sing-da-lul-sue.

29, Kiangse Road.

Davidson J. M., L. D.

*Barrister & Solicitor at Law.*Wong, B. Z., *Interpreter.*和瑞新 *Sing-zay-oo.*

10, The Bund.

Davies & Thomas,

*Civil Engineers and Architects,
Land and Estate Agents.*Davies, Gilbert
Thomas, Chas. W.
Jones, Willis G. *Chief Assistant.*Ling Yung-chow, "
Liu Zay-chin, *Writer.*

Denniston and Sullivan.

Astor Block,
13, Broadway.Photo Supplies, Developing,
Printing Books, Stationery
Magazines, Periodicals.順寶 *Pau-zung.*

5, Kiukiang Road.

Dent & Co., Alfred

Dent, Sir Alfred, K.C.M.G. (ab.)
Wheley, Edward
St. Croix, F. A. de
Pratt, F. P., Inspector for
China Norwich Union Fire
Insurance Society.

Agents—

Norwich Union Fire Insur-
ance Society;
Royal Exchange Assurance
Corporation, Marine Branch;
British North Borneo Co.

51, Szechuen Road.

Desire, Van Reeth,

Agent—Lu-Han Railway.

Avenue Paul Brunat.

Dessino, Colonel C. N.,

Russian Military Agent
in China.興捷 *Chet-hing.*

16, Peking Road.

De Sousa & Co.

Job, Books and Colour
Printers, Book-binders,
Stationers, Account Book
& Stamp Manufacturers.

Souza, P. C.

Carion, J. S., Foreman,
and Chinese Staff.

D

行銀華德

Tak-wa-yin-hong.

14, The Bund

Deutsch-Asiatische Bank.

Buse, J., *Manager.*
Rehm, Th., *Sub-Manager.*
Lauroesch, C., "
Rittmüller, F., *signs per pro.*
Kullmann, J.
Ulrich, E.
Fuerstenberg, L.
Lenz, E.
Fischer, P.
Frickhoeffer, F.
Koch, H.
Rehbein, C.
Pereira, E. P.
Remedios, B. F. S.
Azevedo, F. H.
Rocha, J. M. P.
Fereira, F.

局書文德

Teh-wan-shu-chuk.

24A, Nanking Road.

Deutsche Druckerei &

*Verlagsanstalt,**German Printing and Publish-
ing House,*
Finger, Ed., *Gen. Manager.*
Linkherst, Ed., *Binder.*
Rosch, P., *Printer Foreman*

Der Ferne Osten,

An Illustrated Quarterly.
Fink, C., *Proprietor and
Editor.*

Deutsch-Asiatische Warte.

Corbach, O., *Editor.*

Kiautshou Pau.

Li Shi-nen, *Manager.*
Chu Kee, *Editor.*

院書國德

Duck-fork-sue-yuen.

1, Woosung Road.

Deutsches "Lesezimmer

*Fuer Seeleute."*Boie, F., *Pastor,* 22, Wh-ang-
poo Road.

1A, Astor Road.

Deutsche Schule.

*Teachers:*Boie, F., *Pastor.*
Peilert, Miss H.
May, Friedebald
Mueller, Georg
Merrilees, Mrs. V. A.
Rozier, Mlle. M.*Committee:*Knappe, Dr. W., *Consul-
General, Chairman.*
Boie, F., *Pastor.*
Fink, C.
Gerecke, E., *Treasurer.*
Korff, A.
Meuser, O.
Paulun, Dr. E.

Deutsche Vereinigung.

*Committee:*Korff, A., *Chairman.*
Brodersen, Ch., *Vice-
Chairman.*
Fink, C.
Lemke, R.
Morat, Th.

D

Schaerff, W.
Slevogt, M.
Wiederhold, W.
Zickerman,
Widmann, Adl. *Secretary.*爭瑞 *Say-foo.*

21, Woohang Road.

Dick & Co., J.,

*Customs Brokers, Coal and
Grain Merchants, and
General Commission Agents.*
c/o Juntaiyoko,
Yang-king-pang.

Dick, J.

Ye Ah-foo.

大志 *Tse-dah.*

29, Szechuen Road.

Telephone No. 893

Dickeson, Jones & Co.,

(Dickeson, Jones & Co. of
M'chtr).Railton, H. E., *Agent.*
Middleton, W. B. O.,
Sub-Agent.

Arthur, J. H.

Vandenberg, F. V.

Pownall, Miss

Pin Son, J. *Comptroller.*成捷 *Sze-sun.*

24, Kiangse Road.

Diederichsen, Jepsen & Co.

Jessen, Johann, *signs p p.*
Müller, August, "
Stahl, Carl.
Cruz, I. L. da報交外 *Nya-kau-pau.*

431 C, Honan Road.

Diplomatic Review, The

Chang Yuen-chi, *Manager
and Editor.*Wen Tsung-yao, *Translator
and Secretary.*

Dobie, Wm.,

Marine Surveyor fo

Canton Insurance;

Union Insurance Society of
Canton, Ltd.祥天 *T'ien-zang.*

4, The Bund.

Dodwell & Co., Ltd.

Carlill, A. J. H., *Director.*
Macray, H. A. J., *Manager.*
Valentine, Jas., *Sub-Manager.*

King, C. H.

Crostwaite, P. A.

Goodfellow, H. S.

Norecock, H. L.

MacDonald, B. G.

Nazer, A. P.

Burtwell, J. W.

Barber, J. W.

Laurence, B. S.

Sayle, T.

Reid, W.

Assumpção, J. C. P. d'

Oliveira, A. M. d'

Guterres, A. M.

Agents—

Northern Pacific S. S. Co. ;

Northern Pacific Rly. Co. ;

Boston Steam S. Co. ;

D

Boston Tow Boat Co. ;
Barber's Line of Steamers ;
New York Line of Steamers ;
Union Ass. So. A. D. 1714 ;
Yorkshire Insurance Office ;
Thames and Mersey Marine
Insurance Co. ;
Ocean Marine Ins. Co., Ltd.

興同 *Dong-shing.*

A 65, Szechuen Road.

Dong Shing & Co.,

*Drapers, Milliners, Hosiers,
Haberdashers, and General
Storekeepers.*

易高 *Kaou-yih.*

5, Hongkong Road.

Dowdall, Hanson & McNeill

Hanson, John Currie,
Solicitor.

McNeill, Duncan,
Barrister-at-Law.

Jones, Loftus E. P.,
Barrister-at-Law.

Lindsay, Geo.

達道 *Dau-dah.*

5, Peking Road.

Dowdall, W. M.,

Architect and Civil Engineer.
Dowdall, W. M., F.R.I.B.A.,
A.M.I.C.E.

Mason, Geo. W.
Abbass, O.

水乃好 *Ho-li-say.*

386, Park Road, Corner of
Burkhill Road, 100 yards from
Race Course.

**Dry Cleaning, Dyeing and
Steam Carpet Beating
Works.**

Otto Hanisch.

文担 *Tai-wun.*

11, Peking Road.

Drummond & White-Cooper

Drummond, W. V., *Barrister-
at-Law, H. I. C. M.'s
Chief Law Officer for the
Foreign Affairs of the South-
ern Ports of China.*

White-Cooper, A. S. P., M.A.
Solicitor.

Symonds, W. N., *Barrister-at-
Law.*

Newman, G. S. T.

Lo Cheng-ye, *H. I. C. M.'s
Assistant Law Officer for
the Foreign Affairs of the
Southern Ports of China.*

Chang, K. T., *Chinese Inter-
preter.*

Cheng, C. L., *Clerk.*

華榮 *Yung-wah.*

3, Siking Road.

Duering, Henry von

Agent—
John I. Thornycroft & Co.,
Ltd., Chiswick;
The Sandycroft Foundry Co.,
Ltd. (mining machinery);
Greenwood & Batley, Ltd.,
Leeds;
J. & E. Hall, Ltd., Dartford.

D

泰華 *Wo-tah*

29, Kiangse Road.

Dunn, Walter,

*Wine Merchant, Bookseller,
Wholesale and Retail Mer-
chant, Express Carrier
to United Kingdom.*

Dunn, Walter
Gallon, W., *Manager.*

Agent—

Sir Chs. Price & Co.'s Engine,
Cylinder, Spindle and other
Oils;

Walkers Lion Packing;
Vulcanised Fibre Company;
Helm & Co.'s Leith Whiskies;
Blundell's Cabinet Whisky;
Wolfe's Aromatic Scheidam
Schnapps;
The Aberdeen Granite Co.;
Health's Celebrated Nautical
Instruments;
Admiralty Charts.

隆晉新 *Sing-ching-loong.*

32A, Nanking Road.

Telephone No. 162.

Cable Address: Dunning.

Dunning & Co.,

*Importers of Choice Groceries,
Provisions, Wines, Liquors,
Stores, Stoves, Scales, Lamps
and Clocks.*

Dunning, E. H.

Dooly, J. S.

Rodgers, F. L.

Sykes, A. A.

Grant, J. G.

Agents—

Thos. Bell & Co., London,
York Hams, Bacon and
Cheese;

The Fire Extinguisher Manf.
Co., Chicago; Babcock &
Champion Chemical En-
gines, Hand Fire Ex-
tinguishers, Aerial Trucks
and Water Towers;

The Chamberlain Medicine
Co.;

Horlick's Food Co.;

Crown Distilleries Co.;

Cyrus Noble Whiskies &
Cocktails;

Hammond Typewriters.

信惇 *Tun-sin.*

1A, Kiukiang Road.

Dyce & Co.

Dyce, C. M.

Matthews, G. A.

Cornfoot, E. J.

Denegri, E.

Gray, R. F.

Agents—

The Scottish Imperial In-
surance Co., for Life.

General Managers—

The Sin Chong Filature Co.

開常 *Shan-ka.*

17, Newchwang Road.

Dzionk, M. F.,

Land and Estate Agent.

E

隆寶 *Pow-lung.*

16, The Bund.

East Asiatic Co., Ltd., The,

Copenhagen, Singapore, Bang-
kok, Shanghai, Hankow,
Newchwang, Por Arthur
and Dalny.

Steamship Owners and General
Merchants.

Regular Service between Co-
penhagen, the Baltic and
the East.

Kinch, Fr., *Managing
Director.*

Petersen, A.

Aistrup, A.

Andersen, I.

Bassett, R.

Berbon, Th.

Berner, R.

Kristensen, M. L.

Nobel, O. K.

Petersen, E. S.

Roche, J. T.

Agents—

The Russian East Asiatic

Steamship Co., Ltd.;

Est Asiatique Français.

"East of Asia,"

A non-political Illustrated
Quarterly.

Published at the "North-
China Herald" Office.

Hunnex, W. J., *Editor.*

司公報電東大

Ta-tung-tien-pao-kung-tze.

7, The Bund.

**Eastern Extension Austra-
lasia & China Telegraph
Co., Ltd.**

Bullard, W., *Manager-
in-China.*

(Crane, T. C., *Chief
Accountant.*

Marshall, P.,
Superintendent.

Macartney, A., *Asst.
Electrician.*

Begley, H. T.

Hobden, F.

Kerr, F.

Large, H. J. C.

Pfordten, von der F. B.

Reid, H. J.

Thornborrow, J.

Baptista, G. M.

Bacardas, D. J.

Barros, M.

Cameron, A. Z.

Cance, C. B.

Grove, G.

Hadlay, T.

Lapsley, H. W.

Logan, J. H.

Macain, J. E.

Maitland, J. A.

Medina, F.

Perpetuo, L. A.

Pina, de la F.

Ribeiro, J. F.

Rozario, J. M.

Sales, L. A.

Simoes, F. X.

Vianna, V. V.

Wade, J.

E

行記信 *Sing-chee-hong.*

12, Kiukiang Road (3rd Floor).

Eastern Trading Co.,

*General Merchant and Com-
mission Agents*

Little, Owen S.,
Manager in China.

Little, W. R. (Eng.)

Parrott, A. E. H.

Wong, M. S.

Wong, S. T.

Ch'eo Yuen-mo.

Lo Chwen-lin.

Address c/o Shanghai Club.

Eastlack, Rufus F.,

Public Accountant.

發順 *Shun-fat.*

12A, Hankow Road.

Ebbeke & Co.

Ebbeke, C.

Kamp, P.

Rodenbeck, Ad.

Tungmann, N.

館報彙新法中

Chung-fah-sing-wei-pao-kwon.

69, Rue du Consulat.

Echo de Chine, L'

(A French Daily Paper,
with a weekly edition).
Mondon, E. L., *Administra-
teur.*

Lemière, J. Em., *Rédacteur-
en-Chef.*

Maitre, H., *Secrétaire de la
rédaction.*

培泰 *Ta-pei.*

47, Szechuen Road.

**Egyptian Cigarette
Manufacturing Co.**

Saleh & Aref Tabbah.

Proprietors.

Tabbah, Aref

Omari, M., *Manager.*

Abdulrahman,
Superintendent.

Tong Kai-cho, *Comprad.*

司禮愛 *E-lee-sse.*

5, Hankow Road.

Ehlers & Co., A.

Ehlers, Aug. (Bremen)

Meyer, Th.

Borkowsky, P.

Seegelken, F. W., *signs p. p.*

Brill, R.

Fernau, E.

Sanchez, E.

Roche, J. P.

Wacker, A., *signs per pro
(Ningpo)*

Agents—

Badische Anilin and Soda

Fabrik Ludwigshafen a/

Rhein.

Deutz and Geldermann Ay-

Champagne.

Hanseatic Fire Insurance

Co. of Hamburg.

E

泰宏 *Hung-ta.*

S, Sassoon's Buildings.

Elias, J. R., Broker.**號氣電視順李**

#310, Nanking Road.

Electrical Accessories Company.Che-sung, *Manager.***田磨伊** *E-mo-din.*59 and 61, Rue du Consulat,
French Concession.**Emamoodeen, S.,***Merchant, Commission Agent
and Land and Property
Agent.***吉宜燕** *Yen-nee-kut.*

Hong Name and Tel. Address.

"Yen Nee Kut."

20, Nanking Road, Top Flat,
No. 4, Sassoon Buildings.**Endicott & Co.,***Ship, Freight, Share,
Customs, Land and
Real Estate, General
Brokers and Commis-
sion Agents.*

Endicott, R. R.

盛公 *Kung-shing.*

11, Peking Road.

Epperly & Co., J. C.,*Importers and Exporters of
Lumber.*

Epperly, J. C.

司公險人保安承*Yung-an-pao-yun-hsien-kung-s'e*
6, The Bund.**Equitable Life Assurance
Society of the United
States.**

Eastern Branch.

Hamilton, J. T., *Gen. Mgr.*

Sloan, R. J., M.D., and A. Y.

Post M.D., *Medical Dir.*

Marshall, R. J., M.D.,

Medical Examiner

Ballard & Hunter,

*General Agents.*Smith, C. Vincent, *Acting**Manager.*

Andrews, Miss M. V.

Berry, B. A.

Heise, F.

Koo Soon-down

Veitch, T.

South-China Branch:

Hongkong District Office.—

Kiene, F., *Manager.*

North-China Branch:

Tientsin.

Melchers & Co., Agents.

Japan—

Yokohama, No. 70.

Hamilton, J. T., *General**Manager.*

Birnle, C. M., Tokyo.

Bradley, W. A., Kobe.

Graham, R., Nagasaki.

E

Amoy—

Butterfield & Swire.

Bangkok—

The Borneo Co., Limited.

Canton—

Wendt & Co.

Chefoo—

Cornabé, Eckford & Co

Chemulpo—

Holme, Ringer & Co.

Chinkiang—

Wadleigh & Emery.

Foochow—

Butterfield & Swire

Hankow—

Geldes & Co.

Kiukiang—

Butterfield & Swire.

Kobe—

Shewan, Tomes & Co.

Nagasaki—

Holme, Ringer & Co.

Nanking—

Wadleigh & Emery.

Newchwang—

Bush Brothers.

Ningpo—

Butterfield & Swire.

Peking—

Melchers & Co.

Port Arthur—

The American Trading Co.

Singapore—

The Borneo Co., Limited.

Swatow—

Butterfield & Swire.

Tsingtao—

Anz & Co.

Wuhu—

Butterfield & Swire.

順怡 *E-shing.*

#67, Szechuen Road.

E-Shing,*Stationer, Fancy Goods Dealer,
Printer, Account Book and
India Rubber Stamp Ma-
nufacturer, and Typewriters
for Hire.*Yung, Y. C., *Proprietor.***和謙** *Ching-oo.*

#32, Nanking Road.

Evans & Co.,*General Merchants and
Commission Agents.*

Evans, A. M. A.

Sydney, Dr. Parr

Lawrence S. J.

Oxley, R.

Hahn, A.

Millye, A.

Parr, A. E.

Ha Kun-suey

Yeu Sun.

Low Cheo-nan.

1, Quinsan Gardens.

Evans, Edward,

The Missionary Home Book

Room and Bible Depot.

Depôt for the Estey Organs.

Page, Miss F. E.

Buckman, A. T.

Ing, Mr. Z. T.

興華 *Wah-Shing.*

12, Szechuen Road.

Evans, P. de T.*Consulting Engineer, Naval
Architect and Surveyor.*

E

46, Yangtzepoo Road.

**Ewo Cotton Spinning and
Weaving Co., Ld.**

Jardine, Matheson & Co.,

*General Managers*Kerfoot, James, *Manager &**Engineer-in-chief.*Rowbottom, E., *Engineer.*James Buckley, *Mechanic.***廠頭絲和怡浦樹楊***Yang-tsz-pu E-wo-sz-d'u-chung*

62, Yangtzepoo Road.

**Ewo Silk Spinning, Weav-
ing and Dyeing Co., Ld.**

Jardine, Matheson & Co.,

General Managers.

Bietenholz,

Rayp, J.

Volmar, E.

康新 *Sing-kong.*

17, Kiukiang Road.

Ezra & Co., Isaac

Ezra, Edward I.

Joseph, Isaac

Minnie, S. R.

F

棚牛英大*Da-ying-neu-bang.*

Siccawei Road

Farm, The

Shaw, R. W.

Town Depôt—

10, Bubbling Well Road

松耶 *Ya-soong***Farnham, Boyd & Co.,
Ld., S. C.,***Engineers, Boiler-makers,
Electricians, Shipbuilders and
Dock Proprietors.**Docks and Works.*

Old Dock, Tankadoo Dock,

Cosmopolitan Dock, New

Dock, International Dock,

Pootung Works.

23, 24, & 26, Broadway.

Head Office.

26, Broadway, Hongkew.

Twentyman, J. R., *Director.*Prentice, John, *do.*Rücker, H. von., *do.*Groundwater, S., *do.*Cranston, D., *do.*Osborne, James H., *Secy.*MacKenzie, J. Grant, *Sup.**Pootung Works and New**Dock.*Mauchan, R. B., *Sup., Int.,**& Cos., Docks.*

Ackermann, G. O.

Adams, Jas.

Anderson, A. E.

Anding, J. R.

Arnim, Gas von.

Baker, Geo.

Black, D. T.

Black, D. T., Jun.

Brady, A.

Brown, Joseph

Burns, W. S.

F

Collins, A. E.

Cranston, Thos., P.

Donnelly, Phillip

Douglas, John

Duncan, J.

Holliday, W.

Law, William

Lightbody, J. H.

Mauchan, A. C.

McCann, Henry

McColl, Alex.

McCrone, Wm.

McLeod, Wm.

McMurdo, G.

McNidder, Thos.

Moller, P.

Morrison, W. Yates

Newton, C.

Oelkers, H.

Parkhill, H. D.

Pearson, Chas. E.

Rawsthorne, F. W.

Richards, Chas.

Robertson, Thos.

Rodger, Hugh

Rosa, C. M.

Rose, Edwin

Rowland, T. J.

Skinner, C. A.

Stoker, J. R.

Strang, Jas. D.

Taylor, Wm.

Taylor, Peter

Tod, Henry

Turnbull, D.

Turner, S.

Vallance, Jas.

Waight, John

Wilson, John

Typists.

Hamlyn, Miss Eva

Johns, Miss E.

Lamond, Miss P.

Apprentice Engineers.

Armstrong, Osear M.

Clements, Alex. B.

Clements, Ed. J. W.

Cranston, Herbert D.

Hellstrand, G. A.

Hutchison, T.

Johns, Joseph B.

Kagi, T.

Kojimo, S.

Law, Alex.

Manley, J. G.

Matthews Stanley

Ortwin, H.

Phillips, Thos.

Strangman, R. T.

Strangmann, H. H.

Singer, Alfred

Yamada, H.

隆協 *Yah-loong.*

21A, Szechuen Road.

Fearon, Daniel & Co.

Fearon, J. S.

Wrightson, C. W.

Fearon, R. I., signs p. p.

Collingwood, E. L.

Quelch, C. W.

Fearon, F. L.

Figueiredo, H. A. de

Figueiredo, J. P. de

Phillips, Miss.

Agents—

Pacific Mail Steamship Co.;

Occidental & Oriental Steam-

ship Co.;

Toyo Kisen Kaisha S.S. Co.

Fire Insurance—

Northern Assurance Co.;

Norwich Union Fire Insur-

ance Society.

Pratt, F. P.

Kim, K. S.

Black and White Whisky.

No doctors' fees when you stick to

F

General Agents—
The Mutual Life Insurance
Co. of New York.
Wedemeyer, C., Supt., of
Agencies.

121, Bubbling Well Road.

Ferguson, Dr. John C.

44, French Bund.

Ferris, F. F., Merchant
and Commission Agent.

6, Peking Road.

Fire Insurance Association
of Shanghai.

Committee:

Fleet, A., *Chairman.*
Brodersen, C.
Cox, W. W.
Cubitt, Leslie J.,
Graves, C.
Kinneer, H. R.,
Marshall, G. V. T.
Pratt, F. P.
Crombie, H.
Hayter, H. W. G., *Sec.*

顯費 *Pi-schi.*

32, Szechuen Road.

Fischer, Emil,

*Representative of Austrian
Manufacturers and
Export Firms.*

Office: 9A, Nanking Road.

Fiske, C. E.,

*Representative British Amer-
ican Tobacco Co., Ltd., Lon-
don and New York.*
Murai Brothers Co., Ltd.
Tokyo, Japan.

豐恒 *Heng-fung.*

6, Siking Road.

Fobes & Co.,

Commission Merchants.

Fobes, A. S.
Thomas, I.
Landers, H.
Richards, L. B.
Hainsworth, A. H.

6, Ningpo Road, and

Astor House.

Fonday, Chas. F.

昌福 *Fook-Chong.*

61, Rue du Consulat.

Fook Chong & Co.,

*Ships Compravore, General
Storekeepers, Wine,
Spirit and Silk
Merchants, Manila
Cigars, Tobaccos and
Pipes, Boots, Shoes,
Caps and Hats.*

樓相照生福

Fook-sang-chau-sang-lin.

532/3, Nanking Road.

Fook Sang,

*Photographer: Developing,
Retouching, Printing, &
Enlarging for Amateurs.*

F

福常 *Chang fuh.*

4A, Peking Road.

Ford, John,

*Consulting Engineer and
Surveyor, Plans and
Specifications prepared,
Steamers, Launches, En-
gines, Boilers, Machinery
of all kinds, Buildings
and Structural Works
inspected, and Repairs
personally superintended
when desired.*

*Engineer Surveyor to "Bu-
rean Veritas," etc.*

利豐 *Foong-lee.*

381 & 382, Nanking Road.
Telephone No. 530.

Ford, Lee & Co.,

*Furniture Manufacturers,
Complete Household Fur-
nishers, Upholsterers, Con-
tractors and General Im-
porters.*

房藥大洋華

Wo-yang-dah-yuh-fou.

388/391, Honan Road.

**Foreign and China Great
Dispensary, The,**

*Chemists and Druggists,
Dealers in Photographic
Apparatus, Chemicals,
etc., Aerated Water
Manufacturers.*

Wong, T. S., *Proprietor.*
Woo, K. S., *Gen. Manager.*
Yu, C. Y., *Manager.*
Szu, F. C., *Accountant.*
Carvalho, J. H., *in charge
of Foreign Affairs.*

篤摩 *Pih-tok.*

45, Rue du Montanban.

Forest, M., & A. Puthod,

Forest, M. (Lyons)
Puthod, A.
Koo Chi-on, *Compravore.*

司公粉麵器機豐阜

*Fou-fung-tse-che-min-jun-
kung-sz.*

**Fou Foong Flour Mill
Co., Ltd.**

Mill on South bank of
Soochow Creek beyond
Markham Road.

Head Office: 15, Peking Road.
Sun Ying-ting.

Managing Director.

Sun Lee-shien, *Asst. do.*
Kung Sing, *Director.*
Sun Mien-chen, *do.*
Ho Peh-liang, *do.*
Chang Sih-tse, *Accountant.*
Tsiang Shu-chin, *Asst.*
Soon Yah-ru, *Secretary
and Interpreter.*

Sun Kin-yung, *General Supt.*
Nie Sih-zung, *Asst. Intp.*
Morse, F. G., *Chief Miller.*
Farmer, F. C., *Asst. Miller.*
Harrison, F. L., *do.*

F

治朗發 *Fah-long-jee.*

364, Nanking Road.
1, Broadway.

Framjee, Sorabjee & Co.,

*General Storekeepers and
Wine Merchants.*

Karanjia, S. N., *Proprietor.*
Viccajee, R. "
Viccajee, Rutton "
Munshi, D. B.
Potta, Sheth J. H.
Altamira, M. P.
Pena, R. de

興成陳 *Chen-shun-hsing.*

22, Rue du Consulat.

Francis Zeng,

*Ships' Compravore, General
Storekeeper.*

Francis Zeng
Simon Wan, *Assistant.*
Benoit Ong, "
Stanislas, Chu "
Wang Tse-gno, *Clerk.*

興溢 *Jih-hsing.*

282, Broadway.

Francisco & Kwok,

*Coal Merchants, Ships' Com-
pravores, Stevedores and
General Storekeepers.*

Francisco, Tse-yat
(Wing Kee & Co., H'kong.)
Kwok, P. T.
John Sito-liang

泰豐 *Foong-t'a.*

8, Hankow Road.

Frazier & Co.

McMichael, J. H.
Reid, F. Baird
MeiRraith, T. W.
Belbin, Miss E.
Souza, M. C. de
Yun-chie, N.
Ko-ling, T.

Agents—

Java Sea & Fire Insurance
Company;

Board of Underwriters of
New York for Shanghai and
all Northern and Corean

Treaty Ports;
San Francisco Board of Un-
derwriters;

American Bureau of Ship-
ping, New York;
National Board of Under-
writers of New York.

昌震 *Chun-chong.*

8, Yuen-ming-yuen Road.

Freeman, R. S.

德來福 *Fuh-lai-tah.*

11, Szechuen Road.

Fuhrmeister, Klose & Co.

Fuhrmeister, Fr.
Hartmann, A.
Klose, W. (Hamburg)
Artindale, T.
Hueber, Th.
Hymans, S.
Lindemann, K. (Hankow)
Maass, Hermann
Muttray, W.
Remedios, S. G. dos
Thomas, B. W.
Wiedler, V.

F

順復 *Fuh-zung.*

Corner of Szechuen and
Ningpo Roads.

Fuh-Zung & Co.,

*Drapers, Milliners, Hosiers,
Haberdashers and Gen-
tlemen's Outfitters.*

昇福 *Fuh-sing.*

45, Quai de France.

Fuk Sing & Co.,

*General Storekeepers and
Shipchandlers.*

Lieng-fung, S., *Manager.*

泰孚 *Foo-ta.*

5, Foochow Road.

Telegr. Add.: Fukahori.

Code used: A.B.C., 5th Edit.

Fukahori & Co., O.,

*Coal and General Merchants,
Shipping Agents.*

Fukahori, O.
Yoshikawa, S.
Mitsutake, H.

Agents The Kitagata Coal
Mining Co., Nagasaki.

G

和源 *Yuen-ho.*

34 and 35, Nanking Road.

Telephone No. 205.

Gande & Co., J. W.,

*Wholesale and Retail Wine,
Spirit, Ale, Stout, Mineral
Water & Cigar Merchants.
Sole Agents Shanghai
Brewery.*

Gande, J. W.

Walsh, J. B.

Quelch, H.

Gande, W. J.

Hongkong—

12, Queen's Road.

H. Price & Co.

泰信 *Sing-tah.*

9A, Hankow Road.

Garnett & Co., W. T.

Stell, H.

Pullan, W. H. (ab.)

Atkinson, Ch. S.

Bowen, W. T.

Atkinson, A.

Crundy, J. L. de

Nye Sah-cheong,

Compravore.

Lew Pah Tsing

Dien, C. Y.

Gas Co., Ltd., Shanghai

(See S.)

G

昌華 *Wha-chong.*
15, Canton Road.

Geddes & Co.

Geddes, C. E. (Hankow)
Lowe, A. D.
Jones, P. Douglas ,,
Cock, Thos.
Ross, A. V. ,,
Bidwell, G. A. F. ,,
Croucher, T. H. ,,
Samson, Alex. (S'hai Ice,
Cold Storage & Refrigeration Co., Ltd.)

Agents—

The Shanghai Ice, Cold Storage & Refrigeration Co., Ltd.;
Castle Bros.

Agents Steamers—

"Ella."
"Changon."
"Teh-hsing."
"Paohua."

館報新奇

Gee-sing-pao-kwan.
505, Foochow Road.

"Gee Sing Pao" Newspaper Office.

Kang Min-kang,
General Manager.

Chan Tse-ohü, *Editor.*
Tsan Wei-tsai, *do.*
Shan Chin-chen, *do.*

司公食貨辦包

Pau-ban-ho-jih-kung-sz.
115A, Broadway.

General Supply Co., The

Wholesale and Retail Dealers in all kinds of Live Stock and Food, also Purveyors of Meat, Fish, Game, Vegetables, Fruit, etc.

Dallas, F., *Manager.*
Wang Che, D.
Lee, A. Y.
and Staff.

利海 *Hai-lee.*

2, Siking Road.

Gensburger & Co.,

General Importers and Commission Agents.

Gensburger, H.
Gensburger, A.
Schwob, J.

Agents for China—

Schwob Frères & Co.,
(Tavannes Watch Co.)

昌信 *Sing-chong.*

6, Hankow Road.

Gessner, William,

Merchant.

G

Shanghai Club and
1, Love Lane.

Gerecke & Sierich,

Exchange Brokers.

Gerecke, E.
Sierich, G.

時吉 *Get-se.*

B208, Kiangse Road.

Getz Bros. & Co., Inc.,

Wholesale Importers and Manufacturers Agents.

McCaslin, C., *Manager.*
Dorsey, W. Roderick, *Asst. Manager.*

Belbin, E. C.
Graça, R. M. A. de

記仁 *Zung-che.*

2, Jinkee Road.

Gibb, Livingston & Co.

Wood, A. G. (Hongkong)
McLeod, Alex.
Sharp, C. S. (Hongkong)
Kinncar, H. R.
Ozorio, E. C.
Fonseca, F. V. da
Gutterres, J. F. M.
Posar, H.
Ozorio, F. A.
Maedoualed, D.

Agents—

China Fire Insurance Company, Limited;
Lloyds;
The Underwriting and Agency Association, London (composed of Underwriting Members of Lloyds only);
The Ocean Marine Insurance Co. Ltd.;
Marine Insurance Co. Ltd., Liverpool;
The Empress Assurance Corporation, Ltd., London;
"Ben" Line of Steamers;
Eastern and Australian S.S. Co., Ltd.;
Shanghai Land Investment Co., Ltd.

棧藥子爻生醫燕

In-e-sung Fu-tsze-yeruk-chan.
M21, Foochow Road.

Gibson, James E.,

Representative, Dr. D. Jayne and Son, Philadelphia.
Gibson, James E.
Gibson, Harry E.

豐寶 *Paw-foong.*

8, Szechuen Road.

Giesel & Co., A.

Giesel, A.
Quien, Fred. C.
Vennowitz, Ed. R.
Blankenhagen, W.

Agents—

Upper Rhine Insurance Co., Ltd.

G

生康 *K'ong-song.*

38, Szechuen Road.

Gilardi, E.

Pastry-Cook, Provision Store and Bakery.
Gilardi, Mme. E.
Gerosa, Mlle. G.
Bianchi, C., *Pastry-Cook.*

昌隆 *Loong-chang.*

1, The Bund.

Gill & Co., W. H.,

Coal Merchants.

Ellis, H. M., *Manager.*
Head Office—Kobe.
Branch—Mojí.

賓斯來其

Tee-lai-sz-ping.

35, Nanking Road.

Gillespie & Sons, L. (J.

(New York.)

Sarle, A. L., *Agent.*

和公 *Kung-wo.*

24, Kiangse Road.

Gilmour & Co., D.

Gilmour, D. (ab.)
Byrne, E. T.
Cumming, E. O.

隆興 *Shing-loong.*

42/43, Kiangse Road.

Gipperich & Co., E.

Gipperich, E. (Tientsin)
Schmidt, E.
Gipperich, H., *signs p. p.*
Bachmann, K.
Britto, F. M.

Agents—

Prussian National Insurance Co. of Stettin.

羅維 *Vee-loh.*

5, Yang-king-pang, French Concession.

Girault & Co.

Girault, G.

3262, Seward Road.

Gdansk, O.

Wine and Spirit Merchant and Commission Agent.
Meller, L.

泰怡 *Yie-tai.*

18A, Szechuen Road.

Glen Line of Steamers.

McGregor Bros. & Gow,
Agents.

McGregor, A. G.
McGregor, B.
Hinds, E. H. (Hongkong)
Barham, W. H.,
(*signis per pro*)
Chow, S. K.

G

昌信 *Sing-chong.*

6, Hankow Road.

Goat & Sheepskin Import Co., Ltd., Shanghai Agency.

Gessner, W.
Fox, E. R.
Haas, L. (Hankow)
Weinreich, K. (Tientsin)
Hankow: Taiping Road.
Tientsin: Osborn Terrace, 1.

2, Siking Road.

Goetschel, L.,

Agent for the Japan Brewery Co., Ltd., Yokohama.

Golf Club, Shanghai

Committee 1903-4.

Anton, C. E., *Captain.*
McMurtrie, J. H. T., *Vice Captain.*
Biron, C.
Cooper, J.
Gardner, H. G., *Honorary Ground Secretary.*
Arthur, A., *Honorary Ground Secretary.*
Lanning, V. H., *Acting Honorary Treasurer.*
Godfrey, C. H., *Honorary Secretary.*

濟普 *Pu-chi.*

1, 1, 2, 3, Yangtsepool Road.

Gomoll, Gebr.

(Gomoll Bros. Brewery.)
Gomoll, K.
Gomoll, A.

利發顧

Koo-fah-lee.

47, Szechuen Road.

Gordon & Co.,

Plumbers, Gas Fitters and Meter Makers, Import and Export Commission Agents.

Gordon, J. D.

Agents—

D. Bodden & Co., Glasgow;
The Carron Iron Co., ,,
Tinkers & Co., Manchester;
Irwell Rubber Co., ,,
Earnshaw & Sons, Ltd.,
Halifax;
Thos. Rhodes & Sons,
Stourbridge;
Middleton Bedstead Co.,
Smethwick;
Cundalls Patent Oil Engine.

c/o The Club.

Gore-Booth, E. H.

c/o The Club.

Gore-Booth, R. H.

4, The Bund.

Graham, J.,

Share & General Broker.
Sun Kéi
Kwei Shing.

31, Haskell Road.

Gray, James,

Upper Yangtse Pilot.

G

房藥大西中

Chung-se-da-yeuk-fong.
Corner of Foochow and
Hunan Roads.

Great China Dispensary,

Chemists and Druggists,
Dealers in Photographic
Apparatus, Chemicals,
etc., Manufacturers of
Aerated Waters.

Fobes, A. S., Agent.
Koo, S. C., Manager.
Chin Yew-shun, Acct.
Yang-san L., Clerk.
Koo Char-may, Assist.
Shu Song-zai do.

司公報電北大

Ta-pei-tien-pao-kung-tze.
7, The Bund.

Great Northern Telegraph
Company, Limited.

Berner, I. O. L., General
Manager in China and Japan.
Schönau, W. J., Chief Engineer.
Rothe, H.,
Schouw, C. P. E., Act.
Accountant.

Eriksen, A. H.,
Anderson, A. C. M.
Andersen, N. C.
Black, J. R.
Black, S. M.
Brask, J. R.
Carlsen, G. G.
Gough, J. C.
Jessen, E. V.
Johansen, M. N. K. B. M.
Jørgensen, J. C. N. E.
Koltje, J. A. R.
Landt, A.
Mortensen, V. H. G.
Münter, L. S.
Nielsen, O. E.
Terkelsen, O.
Timm, J. M.
Britto, A. T.
Pintos, B.
Silva, F. X. Bernal
Silva, J. M. da
Buh Chuen-yuen
Cha Kwei-shen
Chang A-chung
Chang Tse-zay
Cheong Shao-yeh
Choa Keng-seng
Ching Wai-zee
Ching Wen-kun
Ching Ting-cheong
Dzing Tsung-sung
Gin Bang-ling
Hance Yang-kwei
Ho Ke-chang
Ho Tak-ming
Kwoh Chung-fong
Li Peh-fu
Li Peh-king
Matsumori, G.
Sen Yuen-kwei
Sung An-chang
Sun Tai-cheong
Tan Pei-ching
Tom Chang
Tshih Tsue-dzung
Wah Tuck-chi
Watanabe, K.
Wing Hee-ching
Wong Shun-shao
Woo Ching-fong
Woo 'ee
Woo Kwong-ming

G

Woosung Station:
Poulsen, J. M. V. R.,
Electrician.

Petersen, E.
Gutzlaff Station:
Pagh, E. K., Electrician.
C. S. "Store Nordiske".
Suenson, E., Captain.
Sørensen, S., Chief Officer.
Dich, A., Chief Engineer.

房藥濟良

Lian-chi-ya-fong.
c333, Corner of Honan and
Hankow Roads.

Grenard & Co., L.

(Pharmacie Française),
Analytical and Dispensing
Chemists, Dealers in Pho-
tographic and Lithogra-
phic Materials.

Grenard, L.
Reding, H.
Wong Wah-yu.

8, Canton Road.

Grill and Luncheon

Rooms, Shanghai

Curtis, William, Manager.

行銀信寶國美

Me-kuok-pau-sing-ming-hong.
7, Kiukiang Road.

Guaranty Trust Co. of
New York.

(American Bank).
Longmire, J. D., Act. Mangr.
Comrie, A. F., Acct.
Bosustow, Jas., Asst. Acct.
Barradas, A. C.
Tsu, F. L.
Maher, A.
Waung, S. C.

士地機 Ke-de-se.

11, Minghong Road.

Guedes, J. M.

Land and Estate Broker.

2, Kiukiang Road.

Guerrier, H. Trevor, A.C.A.,
Chartered Accountant.

達義 E-dah.

20, Foochow Road.

Guignard, Theo.,

General Agent for the L'Ec-
portation Française.
Rouget, J. (Bordeaux)
Guignard, Theo., Agent.
Guignard, G.

128, Range Road.

Gundry, G.,

Yangtze Pilot.

師律大國法大

隆德祈

Ta-fat-kuok-ta-lo-se-ke-
tuck-loong.

3, Museum Road.

Guy-Delorme H. M., Jurs.

Spears, E. W., (AB) Attorney.
King, A. T.
Chang, H. C., Secretary.

Woo Tsin-ching,
Interpreter.

Loo Tsao-king, "
Sen Liang-yua, Asst.

H

次回摩哈

Hah-mo-wai-tz.
2574, Nanking Road.

Haimovitch, M.,

Pianoforte and Music Dealer
and Commission Agent.

Haimovitch, J.

生醫羅霍 Hoh-lo-e-sung.

2, The Bund.

Hall, J. Ward, D.D.S.,

Doctor of Dental Surgery.

司公利福

Fuh-le-kung-see.

Hall & Holtz, Limited,

Provision Importers, Bakers,
Naval Contractors, Jewellers,
Outfitters, Tailors, Wine and
Spirit Merchants, Furniture
Manufacturers, Drapers
Complete House Furnishers,
Upholsterers, Artistic De-
corators.

The Bund.

Cable Address: "Fuhlee."
Codes: A1 and A.B.C. 4th Ed.

Hayward, W., Manager.
Palmer, E. R., Secretary.

Allen, I. W.
Bowness, S.
Brown, W. Penfield
Burgess, J. C.
Cooper, W.
Cruse, A. S.
Fursman, W. C.
Goshing, A. C. N.
Hickmott, A. G.
Hill, A.
Hutchinson, W.
Jones, B. F.
Lee, A. W.
Munro, Jas.
Nunes, J. S. S.
Quick, J. C.
Rangel, I. M.
Remedios, S. B. dos
Rickard, R. A.
Rooda, A.
Stewart, F. W.
Thompson, W. W.
Tozer, C. R.
Tuck, E.
Vine, W. J.
Ward, S. H.
Wrentmore, S. G.
White, Miss
Wilson, J.

寶亨 Hang-po.

Hamburg-Amerika Linie.

Inspector's Office.

19, Szechuen Road.

Köhler, R. Capt., Inspector.

Daniels, G., Supt. Engr.

Boolsen, .

Mühlmann, G.

6, The Bund.

Hamilton, J. T.,

General Manager, Equit-
able Life Assurance
Society of the United
States;

Manager, Ocean Accident
and Guarantee Corpora-
tion, Limited;
Agent, South British Fire
and Marine Ins. Co.
Smith, C. Vincent

H

敦彌何 Ho-nee-tun.

5, Nanking Road.

Hamilton-Smythe, A. J.,

B.A., M. INST. C.E.,
Civil Engineer.

The London and China Syn-
dicate, Ltd.

墊床絲鋼造製新恒

Hing-sun-jai-chow-zs-chon-diu.

185, Szechuen Road.

Hanson,

Wire Mattress Maker.

生醫衛漢

Han-wei-e-sang.

54, Szechuen Road.

Hanwell, Gerald, L.R.C.P.,

London, M.R.C.S.E.,

(Burge and Hanwell).

c/o E. D. Sassoon & Co.

Hardoon, R. J.,

Share and General Broker.

太華 Wah-ta.

Kiangse Road.

Harris, Son & Co., Importing

and Commission Agents.

Wheen, Edward, Agent.

味哈 Hak-ve.

14, Canton Road.

Harvie, James Alex.,

and Thomas,

Merchants and Comm. Agents.

Harvie, James Alex.

Thomas, H. R. H.

Thomas, J. A. T.

Alarcoun, J. P.

Sing Ding-tze

Chi Ching-kow

Ta Chee

King Sa

Agents—

The Whittington Life Assur-
ance Co.;

Wm. Walker & Sons, Bolton,

Leather Belting, &c., Co.;

M. Wells & Co., Manchester,

High Class Lubricating

Oils;

Conrad Wm. Schmidt Copal

and Carriage Varnish;

Gorham Rubber Co., San

Francisco;

Dempster Moor & Co., En-
gineers, Glasgow.

味哈老 Louu-hah-ve

Harvie, James Alex.,

Harvie, James Alex.

"The Neuk"

Rifle Butts Station.

厘噉 Wai-lee.

3, Foochow Road.

Harvie & Milne,

Merchants and Commission
Agents.

Harvie, James

Milne, J. McL.

Cooke, H. S.

H

Harvie, Wm. Morrison
Large, F.
Pugh, E.
Turner, G. A.
Rodrigues, F.
Campos, L. de
Freitas, L.

記生 Shen-ke.

48, Yang-king-pang.

Hassenkhan, A. R.,

Dealer in Indian Condiments,
and General Storekeeper.

生醫孟時好

Hau-tse-mang-e-sung.
25, Kiangse Road,
(Kalee Buildings).

Hausmann, J. E., M.D.,

Physician and Surgeon.

順謙 CH'ien-shun

15, Foochow Road.

Heath & Co., P.,

Merchants & Manufacturers'
Agents.

Heath, P. (Tientsin)
(Capel H.)

General Managers—

Tientsin Woollen Spinning
and Weaving Mills.

Tientsin Tannery (Carter,
W., Chief Tanne.)

安公 Kung-on.

2, Kiukiang Road.

Heffer, F. C.,

Public Silk Inspector.

昌裕 Yu-chong.

8, Peking Road.

Hewett & Co., W.

Such, H. J.
Britto, V. M.
Silvo, S. S.

Agents—The Northern As-
surance Co.

發永 Yung-fah.

8, Foochow Road.

Hey, E.,

Share, Land and General
Broker, Auctioneer &
Commission Agent.

6 149, Tiendong Road.

Hibberdine, Wm.,

Photo-engraver and Electro-
plater.

Sutherland, A., Assistant
Manager.

Agent—

Cawnpore Wollen Mills;
Miur Cotton Mills, Cawn-
pore.

升東 Tung-sing.

5, Canton Road.

Telephone No.

Higashi & Co.,

Dealers in Japanese Coal
and Cotton Yarn, &c., &c.

Yuen, J. C., Manager.

H

226, Miller Road.

Higuchi, I.,

Customs Broker and General
Commissioner.

順大 Ta-zung.

3292, Seward Road.

Hills & Co., Wm. D.,

Machinery, Tools and En-
gineers Supplies.

Hills, W. D.
Batty, E. J.
McCuthan, J. J.

Hills, Menke & Co.

Slevogt & Co., Agents.

林平 Bing-ling.

2238, Boone Road.

Hirabayashi & Co.,

Electric, Telegraphic, Mach-
inery and Coal Merchants.

Hirabayashi, S.
Murakami, M.
Hirabayashi, N.

昌永 Yung-chang.

1, Nanking Road.

Hirsbrunner & Co.,

Watchmakers, Jewellers and
Opticians.

Agents for Messrs. Negretti
& Zambra, London. By
appointment, Agents for
sale of Admiralty Charts.

Zurn, Paul
Stahlberg, R.

Treppenhauer, C.
Marchand, Paul
Nellemann, L.

Yih-Sang-yang,
Compradore.

豐兆 Chaou-fong.

10, Peking Road.

Hogg, E. Jenner

Hogg, E. Henry Jenner

師律大公魯候

Hou-loo-kung-ta-luh-sz.

35, Nanking Road.

Holcomb, C. R., Attorney

and Counsellor-at-Law.

Annatoyn, J., Secretary.

Tsoy-Wan-chung,
Interpreter.

Holland China Trading Co.,

Telegraphic Add: s'Jacob

Collignon, J. H., Rotterdam
Director.

Monchy, J. S. R., de Rot-
terdam Director.

s'Jacob, F. R., Shanghai, Dir.

Hindekoper, J., signs
pre. pro.

Kien, W. (ab.)
Barel, K.

Pijpers, W.
McAdam, Wm.

Shibbeth, E.
Ritchie, E. A.

Yen, S. C.

H

Agents—

Java-China-Japan Lijn.
Salamander Fire Insurance
Co. of Amsterdam,

(Fire.)
The General Marine Ins.
Co., Ltd., of Dresden.

(Marine.)
De Eerste Rotterdamsche
Levensverzekering Ma-
atschappij, (Life.)

Nederlandsche Fabrick van
Werktinger en Spoor-
weg Material,

(Dutch Engineering Works)
Represented by J. Bruins,
civil engineer.

記義 Ne-che.

19, Foochow Road.

Holliday, Wise & Co.

Holliday, Cecil (Manchester)

Wise, A. E.

Barradas, M. F.

Barretto, L.

Bourne, V. H.

Crighton, A. C.

Donnelly, D. E.

Graham, D. M.

Grundy, R., signs per pro.

Gutierrez, J. M. B.

McKevie, K.

Madar, O. A.

Morrison, J. Y.

Morriss, R.

Phillippo, R. C.,
signs per pro.

Remedios, C. C. dos
Remedios, F. M.
Remedios, C. B.

Sheldon, B. P., signs
per pro.

Agents—

The Manchester Fire Assur-
ance Co.

King, H. S.

Butler, C. H.

Ta Sheng Cotton Mill,
Ho Tah Co., Lessees.

The Central Ins. Co., Ltd.

The State Fire Ins. Co., Ltd.

廠器機成大

Dah-ching-che-ch'i-tsang.

116, Fearon Road.

Hongkew Engine Works,

The

19, Yangtzepoo Road.

Slipway, Boiler and Building
Yard, next to Birt's Wharf.

Ord, R. A., Proprietor
and Manager.

Draper, G. W.

Lennox, J.

Juster, A. W.

Clements, B.

Eitter, F.

Stavers, J. W.

Residence—R. A. Ord,
19, Seward Road.

廠器機昌發

Fah-chang-chi-ch'e-tsang.

11054, Broadway, Hongkew.

Hongkew Iron Works.

Fau Chung & Co., Proprs.,
Engineers, Shipbuilders, Con-
tractors, and Dealers in
Engineers' & Ships' Stores.

H

院醫英大口虹

Hong-kew Da-ying-e-yuen.

1, North Soochow Road.

Hongkew Medical Hall.

(Mactavish & Lehmann, Ld.)

McLeish, Stewart M.,
Director.

Mennie, D.

Christie, Geo.

Kwei, Sung.

Hoh, N.

Hongkong Fire Insurance
Co., Ld.

Jardine, Matheson & Co.,
Agents.

行銀豐匯 Way-fong.

12, The Bund.

Hongkong and Shanghai
Banking Corporation.

Bevis, H. M., Manager.

Addis, C. S., Sub-Manager.

Reith, A. M., Accountant.

Sub-Accountant.

Barff, F. W.

Gardner, H. G.

Sanders, E. D.

McClure, A. J.

Bell, W. H.

Maclean, J. A.

Thompson, J. E.

Forsyth, G. G. S. (ab.)

Deacon, V. F.

Dyer, J. C. (ab.)

Skene, W. Forbes.

Renny, A. G. L.

Sharpin, H. D.

Armitage, N. L.

Wood, G. W.

Grant, J. K.

Hooper, E. R.

Knox, E. M.

Smith, W. G.

Joass, H. C.

Ross, D. M.

Walkinshaw, A. W.

Diniz, A. J.

Soares, E. E.

Senna, J. F. de

Remedios, J. M. B. dos

Diniz, A. M.

Carion, B. M.

Ferrás, J. A.

Baptista, F.

Gutierrez, F. X.

Pereira, P. A.

Azevedo, L. G. d'

Castro, M. L. de

Remedios, R. P.

Aquino, J. T.

Botelho, J. M.

Collago, M. J.

Pereira, M. A.

Diniz, J. M.

Remedios, A. S.

Gutierrez, L. M.

Silva, L. J.

Lemos, L. C.

Rangel, Jr., S. J.

Luz, V. A.

Campos, E. P.

Silva, I.

Maher, R.

Costa, Jr., G. G. da

Silva, L. M.

Senna, J. M. de

Collaco, J. R.

Remedios, J. F., Ric

M-rques, A. P.

Cruz, J. A.

Almeida, Jr., F. A. M. d

Roza, P. O.

Chensun, T.

H

庄肉羊牛順德

Teh-zung-niew-yang-nioh-tsong.
Corner of Szechuen and
Ningpo Roads.

Hopkins' Butchery.

Vizenzinovich, V., *Manager.*

件壳 K'o-chien.

7, Yang-king-pang.

Hopkins, Dunn & Co.,

*Ship, Freight, Oil, Coal, Metal,
Land, Stock, Share, and
General Brokers and Auc-
tioneers.*

Clarke, Brodie A.

Tulloch, J.

Beatty, W. H., signs *p. pro.*

Bahr, A. W.

Gram, C. F.

Bahr, P.

Chen Tsze-yuen,

Compradore.

18, Haskell Road.

Hori, (Fusow).

Correspondent "Asahi."

飛龍 Loong-fe.

Near the Race Course.

Horse Bazaar Company,
Limited, Shanghai

Symons, H., *Manager.*

Jackson, W. H., *Secretary.*

Allan, H. T.

Ashing, I.

Carriage Factory.

Ashing, L., *Manager.*

Noble, J.

Tompkins, E., *Furrier.*

Scott, A.

館醫濟仁

Zang-tse-e-wan.

5, Shantung Road.

Hospital, Chinese

Drs. Macleod, Milles, Marshall

and Marsh, *Medical Officers.*

Halley, Miss, *Lady Superintendent.*

of *Women's Department.*

Reith, A. M., *Hon. Treasurer.*

Teesdale, J. H., *Hon. Sec.*

院醫孀婦

Fu-szu-e-yuen.

Hospital, Margaret

Williamson

Physician in charge:

Reifsnnyder, Elizabeth, M.D.

生醫羅

Garner, M. Emily, M.D. 生醫賈

Cleaner, Emma Osborne, M.D.

院醫濟公海上

Shanghai Kung-che-e-yuan.

8, North Soochow Road.

Hospital, Shanghai General

Drs. Macleod and Milles,

Physicians.

Drs. Marshall and Marsh,

Assist. Surgeons.

Thorburn, J. D., *Secretary*

and *Treasurer.*

H

院醫仁同

Doong-zung-e-yuen.

12, Seward Road.

Hospital, St. Luke's

Boone, H. W., M.D.

Jeffreys, W. H., M.D.

Reid, Duncan, M.B., C.M.

Ivy, R. S., D.D.S., *Honorary*

Dental Surgeon.

Wo Qui-zie, *House Surgeon.*

Kyong Mei-ung,

House Physician.

Tyan Sui-ded,

House Surgeon.

院醫仁廣

Kwang-zung-e-yuen.

2, Avenue Road.

Hospital, St. Elizabeth's

326, 328 et 330, Rue du

Consulat.

Hotel de Paris.

Jacob, Mme. Foschetti,

Propriétaire.

里采密 Mih-ts'ay-le.

72, Rue Montauban.

Hotel des Colonies Co., Ld.

Tavares, J. W., *Manager.*

Maher, P., *Accountant.*

Santos, A. dos, *Storeman.*

Nikesitch, E., *Steward.*

Winton, Y. H., *Bartender.*

Berthe, Larrabure, *Maid.*

Matthew Seng, *Chinese*

Clerk.

隆金 King-loong.

2 to 9, Bubbling Well Road,

Opposite the Race Course.

Hotel Metropole.

Biddle, C. A., *Proprietor.*

Lue, T. S., *do.*

Shom, L. F.

Hayward, A. J.

Curtis, W.

Saunders, W.

時好 Ho-se.

4A, Szechuen Road.

Tel. Add: "s'Jacob."

Hotz, s'Jacob & Co.

s'Jacob, F. B. (ab.)

Huidekoper, J.

Kien, W.

Krol, H. E.

McAdam, W.

Shibbeth, Ed.

Ritchie, E. A.

Yen, S. C.

Agents—

Salamander Insurance Co.,

of Amsterdam (Fire).

The General Marine Insurance

Co., Ld. of Dresden

(Marine).

A 1099, Broadway.

昌正 Ching-chang.

Hsan Chong,

Iron Merchants and Ship-

dler.

H

布織紡器機海上

局總

*Shang-hai-ki-ch'í-fong-chik-po-
tsung-kiuk.*

Head Office and Mill at

Yang-tsze-poo.

Hsinchi Boden & Bau

Vereinigung,

G. m. b. H.,

Siemssen & Co., *General*

Managers.

Hua Sheng Cheong Cotton

Cloth and Yarn Co.

Director-General:

Sheng Huang-suan.

Director:

Sheng Lee-suan.

Consulting Engineer.

Danforth, A. W., M.E.

茂豐 Foong-mow.

314, Nanking Road.

Hueber & Co., Th.

Hueber, Th.

Hueber, A.

Deitz, B.

Agents—

Chefoo Industrial Mission

Shanghai Depot.

昌鴻 Hung-chong.

11B, Nanking Road.

Hung Chong & Co.,

Jewellers, Gold and Silver-

smiths, Dealers in Embroi,

deries, Silk Piece Goods,

Blackwood Furniture, Chi-

nese and Japanese Curios

and Fancy Goods, &c.

Fok Ying-chew, *Manager.*

Suem luen-sung

Shung Yu-chun

泰順恒 Heng-zung-tah.

95/97, North Kiangse Road.

Hung Zung Tai, Bristle

Dealer.

Yu Ting-chü, *Manager.*

c/o Shanghai Club.

Hunt, John,

Share and General Broker.

泰亨 Hang-ta.

61 and 62, Kiangse Road.

Hunt, W. E.,

Raw Silk, Waste Silk and

Cocoons Inspector.

記和 Wo-ccc.

1, Nanking Road.

Hutchison & Co., John D.

Hutchison, J. D.

Watson, W. M. (Hongkong).

Phillips, G. H.

Lankester, B.

I

司公冰造昌華

Wha-chong-cho-ping-kung-se.

15, Canton Road.

Works at Yangtzepoo.

Ice, Cold Storage and

Refrigeration Co., Ld.,

The Shanghai

Directors.

Lowe, A. D., *Chairman.*

Thorburn, J. D.

Prentice, John.

Agents:

Messrs. Gedges & Co.,

15, Canton Road.

Samson, Alexr.

茂公老 Laou-kung-mow.

22, Kiangse Road.

Ilbert & Co., Merchants.

Dudgeon, C. J.

Anderson, F.

Pearce, E. C.

Campbell, H. E.

Kerr, C. D.

Ramsay, N. B.

Pratt, W.

Rivero, P. J.

Barrera, A. L.

The Laou-kung-mow Cotton

Spinning and Weaving Co.,

Ld., *General Managers.*

The Sun Life Assurance Co.

of Canada, *Resident Secre-*

taries.

Tweedales & Smalley, Ma-

chinitists, Castleton, nr.

Manchester.

T. Cooke & Sons, Scientific

Instruments Manufactur-

ers, London.

Hatch, Mansfield & Co., Ld.

The Malkin Tile Works Co.,

Ld., Burslem.

The Commercial Union As-

surance Co., Ld., Fire and

Marine Departments;

The Equitable Fire & Accident

Office, Ld.

Dudgeon, C. J., *Agent.*

Kerr, Leonard

Oliveira, A. F. M. d'

行銀商通國中

Tsung-kwok-tung-song-yin-hong

6, The Bund.

Imperial Bank of China.

Maitland, A. W., *Act. Chief*

Manager.

Remedios, J. M. P.

Kwok Wan Kai

Sung Han-chang

Wong Hoo-chuen

Wong Yuet-fong

Yen Cheng-Té.

司公總路鐵國中

Chung-kwok-te-loo-chung-

kung-sz.

Head Office:

109 and 110, Bubbling Well

Road.

Imperial Chinese Railway

Administration.

Director General:

Shéng Hsüan-huai,

Chief Secretary:

Chun Oi-ting,

Koo Chen-hseng

I

Yang Show-king
Ferguson, Dr. John C.
Lee, V. K.
Wong Kok-shan, Secretary.
Ross, T.A., A.M.A.S.,
Consulting Engineer.
Mining Department:
Broad, Wallace, B.A., F.C.S.,
Mining Adviser.
Pingshi Line, Hunan.
Godsil, F. W., Assist. Eng.
Chuchow.
McCalla, S. L.

局總報電國中

Chung-kuok-tai-pau-tsing-ku.

Imp. Chinese Telegraph Administration, The

Minister of Telegraphs:

Yuan Shih-kai, 保宮宸
(Tientsin)
Vice Minister of Telegraphs.
Woo Chung-hsieh, 臣大吳
(Shanghai)

Board of Directors Head Office: (Shanghai)

Yung Shih-chi, 人大楊
Chu Pau-fay, 人大朱
Yang Ting-kau, 人大楊

Shanghai Station:

Chu Pau-fay, 奎資朱
General Manager.
Chow Wan-pang, 鵬萬周
Chief Supt. and Assistant
Manager.

Sonne, C. C., Chief Adviser
and Supt.
Tong Yuen-cham, Traffic
Supt.

Wong Li-foh, Clerk-in-
charge.

Dressing, F. N., Prof. Tel.
Engineering College.

Lieut. H. C., Schiern,
Chief Engineer.

Petersen, V. (Hankow)
Wolder, J. (Tientsin)
Henningsen, H. S. "
Holm, H. (Peking)
Lange, J. (Foochow)

Imperial Chinese Telephone Administration:

Chow Wan-pang, 鵬萬周
General Manager.
Yoshida, M., (Shanghai)
Chief Supt.
Takamiya, N., (Canton)
Engineer.

司公險保平永

Yung-ping-pau-shien-kung-sz.

Imperial Fire Office.

(United with the Alliance
Assurance Co., Ltd.)
Head Office: 1, Old Broad St.,
London.

Total Funds exceed,
£7,000,000.

Eastern Asiatic Branch:
17, Peking Road.

Leeff, L. N., Act. Resident
Manager.

Maritte, E.
Major Bros., Ltd., Agents,
18, Hankow Road.

I

報彙新法 *Fat-sin-wai pao.*
69, Rue du Consulat.

Imprimerie Francaise, L'

Societe anonyme par actions,
proprietaire de la Presse
Orientale et de l'Echo de
Chine.
Mondon, E. L., *Président du*
Conseil d'Administration.

27, The Bund.

Indo-China S. N. Co., Ld.

Jardine, Matheson & Co.,
Agents.

隆廣 *Kwang-loong.*

7 A, Peking Road.

Inland Transportation Co.

Smith, W.
Wong 'hi-cheng
Ye Eur-foo

行銀旗花

Hua-f-ning-hong.
(Head: Office New York.)
Corner of Foochow and Sze-
chuen Roads.

International Banking Corporation.

Fiscal Agents of The United
States in China and the
Philippine Islands.

Fearon, J. S., Agent. (ab.)
Tweed, J. K., Accountant.
Quelch, E., Asst. "

Morriss, Edwin H.
Allen, Miss A. F.
Ozorio, C. E. L.
Rodrigues, A. A.
Diniz, Jr., A. F.
Allemao, R. R.
Borgia, R.
Britto, J. M. C.

利快 *Quai-lee.*

392/395, Nanking Road.

International Bicycle Co.

Bauld, J. E.
Ruggeberg, P.
Agents—
Humber Bicycles;
Columbia Bicycles;
Smith Premier Typewriters.

限有織紡源鴻
司公

Hung-yuen-fong-chih-yau-shin-kung-sz.

International Cotton Manufacturing Co., Ld.

Office: 4, Kiukiang Road.

Directors:

Scott, Jas. L., Chairman.
Rayner, Chas., Vice "
Poate, W. H. "
Jameson, Jas. N.
Iburg, Chas.
Chew Shing-ching
Wuilleumier, G., Secy.
Grossmann, O., Clerk.

Wood, Walter C. M. E.,
Mill Manager.

Currie, Thomas, Carding
Master.

Lee, John., Spinning Master.
George, H. G., Engineer.
Collaço, A., Clerk.

I

廠器機豐和

Wo-fung-che-ch'i-t'sang.

International Dock, Engine Works, Foundry and Shipyard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,
Ld., Proprietors.

堂賢尚 *Shang-yin-dong.*

International Institute.

Reid, Dr. Gilbert, Director.
Bredon, R. E., C. M. C.
Chairman of Committee.
Dudgeon, Sir Charles
Vice-Chairman.
Ferguson, Dr. J. C., Secretary
Fearon, J. S., Treasurer.

源寶 *Pao-yuen.*

17, Peking Road.
Cable Address: "Edblad."
Telephone, 106.

Irvine, Edblad & Co.,

Share Brokers and Commission Agents.

Irvine, P. W.
Edblad, H.
Hillebrandt, A.
Wingrove, W. F.
Zetterström, G.

Agents for—

Anheuser-Busch Brewing As-
sociation, St. Louis, U.S.A.
Nestor Gianaclis, Cairo
Egyptian Cigarettes;
Wilkinson, Heywood & Clark,
Ld., London, Paints, Oils
& Varnishes;
Wheaton, Pond & Harrold,
San Francisco, Wholesale
Provisions;
T. & S. Plum, Copenhagen,
Preserved Butter;
Hills, Menke & Co., Birming-
ham, General Merchants;
Gadelus & Co., Gotheburg,
Iron, Steel & Pulp;
Ridley, Whitley & Co., Ld.,
London, Linoleums;
Reichenbach & Co., St. Gall,
Cotton Embroideries;
Geo. H. Fuller Desk Co.,
San Francisco, Office Fur-
niture, etc.;
Frederick Stearns & Co.,
Detroit, U.S.A., Pharma-
cists.

龍雙 *Song-lung.*

23, Nanking Road.

Ismer & Co., C.,

Watch, Clock and Chrono-
meter Makers, Jewellers
and Opticians, and Wine
and Liquors Importers.

Ismer, C.
Agents for—
Boltherham & Sons, Watch
Manufacturers, Coventry.

生醫盛興 *Chin-zing-e-sang*

17A, The Bund.

Ivy & Robinson, Drs.,

Dental Surgeons.

Ivy, R. Sutcliffe, D.D.S.
Robinson, F. A., D.D.S.

J

信日 *Se-shin.*

5, Foochow Road.

Japan Cotton

Trading Co., The

Merchants and Commission
Agents.

Ogasawara, K.,
Act. Manager.

Tamaki, T.
Yamaji, T.

Itaya, C.

房藥大華東

Tung-fua-ta-yao-fang.

Japanese and Chinese Dispensary, The

Yasuye, I., Manager.
Nakamura, Sh.
Yao, U.

1, Soochow Road

Jackson, J. W.

(Drs. Reid and Jackson).

利廣 *Kwang-li.*

Ta-lay Buildings.

Jamieson & Co., Brokers

and Commission Agents.

Jamieson, W. B.

和怡 *E-wo.*

27, The Bund.

Jardine, Matheson & Co.

Inglis, R.
Gresson, W. J. (ab.)
Laudale, D., *sigus p. pro.*
McKie, James, *do.*

Allen, A. E.
Anton, C. E.

Almeida, F. J. d'

Brand, W.

Brandt, R.

Camera, L.

Clerici, A.

Costa, F. M. da

Carneiro, V. F.

Deitz, G.

Dobie, W., R. S. Yuen-fah.

Fleming, A.

Fleeting, W. N.

Gomes, F. F.

Gomes, F. A.

Gutierrez, Q. J.

Gulamali, A.

Heard, J.

Hamilton, E.

Holliday, W.

Inglis, W. F.

Kurtter, Meer,

Kragh, C. H.

Lachlan, F. P.

Lanning, O. V.

Launing, V. H.

Marques, G. O.

Marques, G. R.

MacHaffie, D.

Morrison, H. D., Tea Insp.

Vadeira, J. R.

Reid, E. U.

Remedios, F. P. dos

Senna, A. R. de

Sheppard, G. W.

Smith, L. J. P.

Sutherland, R.

Spooner, S.

Souza, S. A. de

Sá, L. J.

Wilson, W.

Yvanovich, A.

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T-Z

J

Agents—

BANKS—

Russian Bank for Foreign Trade, St. Petersburg;
The Mercantile Bank of India, Ltd.;
The Agra Bank, Ltd.

INSURANCE: MARINE—

Canton Insurance Office, Ltd.;
Triton Insurance Company;
Alliance Marine and General Insurance Company.

INSURANCE FIRE—

Hongkong Fire Ins. Co., Ltd.;
Alliance Assurance Co.;
Eastern Insurance Co.;
The Liverpool & London & Globe Insurance Co.

STEAM—

Indo-China Steam Navigation Company, Limited;
Wilson, G. C.

Marine Superintendent and Marine Supt. Engineer.
Canadian Pacific Railway and Steamship Company;
Indra Line of Steamers;
Receiving-Ship *Yuen-Fah*.
Dobie, Capt. W., *Comdr.*
Vieira, U. A., *Purser.*

廠絲和怡開新

Sin-cha E-wo-ze-chang.

6, Sinza Road.

Jardine, Matheson & Co.'s Silk Filature.

Beretta, D., *Manager.*
Bedoni, C., *Asst. Manager.*
Monteggia, Mrs. F., *Asst.*
Teruzzi, Miss Irene, "
Moroni, Miss Gioconda, "
Bacci, Miss Maria, "
Teruzzi, Miss Purissima, "
Lazzadi, Miss
Giuseppina, "

司公絲縲康乾

Jin-kong-t'sau-sz-kwng-sz.

10, Amoy Road.

Jey Khong Silk Filature.

Brunat, Paul, *Agent.*
Possenti, L., *Manager.*

師律大千尼佑

Yu-ne-kan-ta-lik-sz.

Law Office.

3, Hongkong Road.

Jernigan, T. R.

Attorney and Counsellor at Law.

堂學氏裘

Jew-sz-oh-dong.

31 and 32, Quinsan Road.

Jewell, Miss,

Private Day and Boarding School.

Teachers.

Hykes, Miss K.
Wasson, Miss C.
Dearborn, Miss H.
Myers, Miss S. van
Macphail, Miss M.
Rozier, Mdlle.

J

昌鳴 *Ming-chang.*

B45 and B46, Kiangse Road.

Joe Ming Kee, Merchant,
General Contractor and Builder.

Zee Hau-chang
Zee Tsz-chang
Zee Chang-sun

裕保 *Pau-yuh.*

11, Foochow Road.

Jones & Co., Jas.,

Merchants and Commission Agents.

Jones, Jas.
Taplin, E. A.
Grossmann, F. N.
Martyr, J. G. de G.
Tsang, K. C.
Wong, S. D.

Agents—

Palatine Fire Ins., Co., Ltd., London;
Greaves, Cotton & Co., Bombay;
Engelberg Huller Co.;
The Centennial Mill Co., Seattle;
Sato Nagata & Co.;
Kobo, Moji, etc.

祥昌瑞 *Zay-chong-chang.*

A 127/128, Szechuen Road.

Johnson & Co., Y.

Furniture Manufactures,
General Importers and
Complete House Furnishers.

Johnson, Y., *Manager.*

噉有 *Yu-way.*

1, Nanking Road.

Juvet, Leo (absent),

*Importer of Watches,
Musical Boxes, &c.*

Zurn, Paul, *Agent.*

Yih Sang-yang, *Compradore.*

K

行理道嘉士利伊

E-lee-sz-ga-dau-li-hong.

31A, Szechuen Road.

Telephone No. 367.

Kadoorie & Co., Ellis,

General Brokers and Commission Agents.

Kadoorie, R. E.

K

行商川鴨

Ka-chuen-song-hong.

8E, Broadway (Astor Block)
and 245 Broadway.

Kamogawa & Co.,

Japanese Art Curios.

Kamogawa, A.
Kamogawa, Mrs. C.
Bando, R.
Kawano, I.
Okashima, E.
Iwai, Photographer.

義謙 *Him-ye.*

46, Rue Montauban.

Karimbaksh, H. A. G.

Ahmad, M.
Fatehud, Diu
Sheriff, M. I.

生醫牙山片

Pin-san-nga-e-sang.

20, Nanking Road, 1st floor.

Katayama, A., D.D.S.,

Dental Surgeon.

治開 *Kai Che.*

Katz & Co., Wm.,

Merchants.

廠絲縲昌旗

Kee-chong-tso-sz-chang.

No. 5, Winchester Road,
North Soochow Creek.

Kee Chong Filature.

Riva, Achille, *Agent*
Amidani Leonardo.
Laplanche, Mlle. L.
Laplanche, Mlle. B.

287, Broadway.

Keeling Brothers.

St. Georges' Pork Butchery.

發別 *Bih-fah.*

11, The Bund.

Kelly & Walsh, Limited,

*Publishers, Booksellers,
Printers, Lithographers,
Stationers, News Agents
and Tobacconists.*

Grant, Chas. }
West, John } *Directors.*
Morris, John }

Hayes, J. A.
Howlett, R. C.
La Brooy, G. O.
Mayson, W. J.
Staff, H. R.
Waller, A. J.
Wolsey, W. E.

房字印發別

Bih-fah-ying-tsz-vong.

12, Nanking Road.

Kelly & Walsh, Limited,

Printers, Lithographers, Bookbinders and Manufacturers of India Rubber Stamps.
Morris, John, *Manager.*
Grigson, A. E.

K

34, Range Road.
Telephone 321.

Kenneth, H.,

Lower Yangtse Pilot.

興順陳 *Cheng-zeu-shin.*

62, Yang-king-pang,
French Concession.

Kenwah & Co.,

Shipchandlers, General Storekeepers and Navy Contractors.

Chen Ken-wah
Chen Sun-wah

生醫馬洛記

Kee-loo-mo-e-sung.

Surgery and Infirmary,
166, Bnbbling Well Road.
Telephone, No. 423.

Keylock & Pratt,

Veterinary Surgeons.

Keylock, H. E., M.R.C.V.S., Lond.
Pratt, S. W., M.R.C.V.S., Lond.

廟昌高 *Kao-chang-miaou.*

局總造製南江

Kiangnan Arsenal.

Director:

Yin Ka-de 第開廠

Steel Works and

Engineering Departments:

Bunt, Thomas, M.I.M.E.

Ordnance and Projectile

Departments:

Cornish, Nicholas E., C.E.

Translation Department:

Ou Tsong-lien, *Commander.*

Suvoong, V. P., M.D., B.A., B.D.

Schools for Languages:

Suvoong, V. P., M.D., B.A., B.D.

Ou Tsong-lien, *Commander.*

Yang Cho-tang, *Interpreter.*

Tsae Suy-che, "

廠水藥蘇江

Kiang-su-yah-shue-chang.

Soochow Creek, near Stone
Bridge.

Kiangsu Acid, Chemical
and Soap Works.

Major Bros., Ltd., *Proprietors.*
Mann F., *Manager.*

定吉 *Chih-ting.*

21, Nanking Road.

Telegraphic Address:

"Pegaway."

Telephone No. 915.

Kidston, & Co., A. G.

Glasgow and London.

Kidston, W. H. (Glasgow)

Hutchison, Herbert D.

Campbell, John L.

K

隆錦 Kum-loong.

A237, Szechuen Road.

King & Son, W. W.

Agents National Union Society, Ltd.

King, W. W.
King, W. S.
Sparke, C. E.
Richards, I. H.
Dyer, S. H. (Colombo)
Maltby, John

生醫科牙明景徐
Chi-king-ming-nga-fo-e-sang.

14, Szechuen Road.

Kingman, Dr. C.,

Dental Surgeon.

恒有 Yu-hang.

6, Ningpo Road.

Kingsmill, Thomas W.,

Civil Engineer and Architect.

Kingsmill, Gerald

利順 Sun-lee.

19, Kiangse Road.

Kirchner & Boger.

Kirchner, A.
Kupsch, R.
Alemann, O. von
Kirchner, O.
Marçal, Geo.

Agents—

Fire Insurance Company of
1877, Hamburg;
Batavia Sea and Fire I-see
Co., Batavia.

34, Range Road.
Telephone 321.

Knudsen, P. L.,

Upper Yangtze Pilot.

順和 Ho-shun.

9A, Hankow Road first floor.

Kober & Co., H.,

Merchants and Commission Agents.

Kober, H.

昌和 Woo-chang.

14, Szechuen Road.

Head Office—Groningen.

Koch & Co.

Hesse, Fr. (Groningen)
Koch, H. K.
Wiersum, M. S., signs p.p.
Hamminck, J.
Doyer, J. A.
Kolkmeier, F. H. (H'kow)
Goertz, G. (Tientsin)
Kloosterboer, J. L.
(Tientsin)

玉兒 Erh-yu.

A234, Broadway.

Kodama & Co.,

Wholesale and Retail Dealers
in Japanese Porcelain,
Bronze, Silk Embroidery,
Curios, &c.

Kodama, D. (Nagasaki)
Kodama, T.
Ziukawa, S.
Mizuno, Y.
Kumamoto, C.

K

源廣 Kwong-yuen.

21, Woochang Road.

Kong Yuen & Co.,

Customs Brokers, Coal Merchants and General Commission Agents.

Smith, W.
Suga, M.
Tosaki, R.

昌利 Lee-chong.

7, Siking Road.

Cable Address "Rendezvous"

Koppel, M.

Jackson, Charles.
Jackson, Thomas.
Yen Hun Che, Comp'dore
Agent—

Morreau Spiegelberg & Co.,
Manchester, England.

克司拷衣

E-kou-sze-kah.

54, North Szechuen Road.

Kosca, E.,

Professor of Music.
Medina, J. C., Instructor of
Music.

茂永 Yung-mow.

2A, The Bund.

Telephone No. 325.

Kow, H. C.,

(Successor T. A. Blake & Co.)
Importer and Manufacturers' Agent.

Blake, Frank A.
Smyth, Wm.
Hamlin, W. F.
Laisson, Zee, Compradore.

3, North Soochow Road.

Krieg, Dr. Paul

(Paulun, von Schab, Krieg)
Whangpoo Road.

Schab, Dr. von
(Paulun, von Schab, Krieg)

2, Jessfield Road,
or, Shanghai Club.

Kronenberg, F.,

Bill and Bullion Broker.

大義 Nee-dah.

45b, Szechuen Road.

Head Office: Manchester.

Kronig & Co.,

Manufacturers and Merchants.

Webster, Thos., Agent.

17, Nanking Road.

Kuhn & Co.

Japanese Fine Art and
Curio Dealers

Boyes, G. M.
Kuhn, S. H., Yokohama

茂康 Kong-mow.

2, Nanking Road.

Kuhn & Komor,

Art and Curio Dealers.

Komor, I.
Pollock, O.
Branches—Yokohama, Kobe,
Hongkong, and Singapore.

K

利信 Sin-lee.

10, Qui du Yang-king-pang.

Kumamoto & Co.

Coal Miner and Coal Merchant.

Head Office:

Wakamatsu, Japan.
Kumamoto, M., Wakamatsu
Kumamoto, S., Manager.
K'uei Mei Yah, Compr.
Kumamoto, M.
Ito, N.
Tozaki, R.
Sold Agents of Coal:—
Takamatsu, Akaji, Hoo,
Dainiarate, Mikasa, Dait-
chikanaya, Daisankanaya,
and Vineji.

祥昌公

Kung-chong-zeang.

3293, Seward Road.

Kung Chong & Co., Ltd.,

Drapery and Ladies'
Outfitters.

Vang, S. L.

Tung, C. Z.

Fung, C. D.

Choa, Y. M.

Vang, C. L.

記新泰公

Kung-tah-sin-kee.

111, Corner of Honan and
Hankow Roads.

Kung Tai, Photographer.

On Shou-chor } Proprietors.
Wong King-ting }

L

臺喇 Lac-da.

10, Szechuen Road.

Cable Address; "Ledavis."

Lack & Davis,

Import and Export.

Davis, J. L.

**Ladies' Benevolent Society
(Shanghai).**

Brand, Mrs., Vice-President.

Lavers, Mrs. Percy,

Hon. Treasurer.

Dowler, Mrs.

Scott, Mrs. J. L., Hon. Sec.

Kirchner, Mrs.

Tours, Mrs. B. J.

Bois-agon, Mrs.

Harding, Mrs.

生立柏 Par-li-sang.

326, Nanking Road, Opposite
the Town Hall.

Ladies' Tailor and Milliner

Latest Parisian Models.

Corsets and all Underwear

made in Paris.

Tocher, Mrs.

L

相照芳麗

Lai-fong-chau-sang.

565, Nanking Road.

Telephone, No. 852.

Lai Fong & Co.,

Photographers, Enlargers,
and Dealers in views of
all descriptions.

Lau Kang-chuen, Manager.

茂勝 Senj-mao.

No. 9, Nanking Road.
Shanghai and Tientsin.

Lakser & Co., M.,

General Merchants and
Commission Agents.

Lakser, M. (ab.)

Lakser, J.

Perlmann, S. M., signs

per pro. (Tientsin.)

Lakser, S.

Levy, J.

Goldman, D.

Nagano, Y.

記利 Le-che.

38, Rue Montauban.

Annex Hotel des Colonies.

Lalcaca & Co.,

Exchange, Share and
General Brokers.

Lalcaca, B. P.

Lalcaca, S. E.

生醫記利 Le-che-e-sung.

47, Kiangse Road.

Lalcaca, Cawas, M.D.,

L.M., L.R.C.P. (Lond.)

**Lancastrians' Association
in China.**

Holliday, Cecil, President.

Shorrook, Sam. H., Vice-

President.

Committee:

Crighton, P.

Currie, T.

Kerfoot, J.

Leake, A. R.

Nelson, E.

Turner, E. W.

**Land Investment Co., Ltd.,
Shanghai.**

(See S.)

興泰 T'a-hsing.

11, Nanking Road.

Lane, Crawford & Co., Ltd.,

Ship-chandlers, Outfitters,
Tailors, Drapers, Ladies'
Outfitters and Milliners,
Grocers, Provision, Wine
and Spirit Merchants,
Government Contractors
and Shipping Agents;
by appointment Agents
for the sale of Admiralty
Charts.

Cope, W., } Managing

Crawford, D. W., } Directors.

Campbell, D.

Graham, C. R.

Hulbert, F.

Bell, I.

Newcomb, A. P.

I said Black and White, and I want no other.

L

Bowerman, R. J.
Castro, L.
Lopes, L. L.
Machado, A. J.
Broomfield, Miss
Manning, Miss

福介老 *Laou-kai-fook.*

8 & 9, Corner of Kiukiang
and Honan Road.

Laou Kai Fook & Co.,

*Dealers in Satins, Silks,
Crapes, Gauzes, Em-
broideries, etc.*

章九老 *Laou-kiu-chwang.*

119, Honan Road.

Laou Kiu Chwang,

*Silk, Satins, Crapes, Gauzes
and Embroideries Mer-
chant.*

17, Yangtzepoo Road.

Laou Kung Mow Cotton

*Spinning and Weaving
Co., Ltd.*

Hbert & Co., *Gen. Managers.*
Murphine, Alfred R.,
Manager.

Murphine, Austin, *Carding
Master.*

Fooks, H., *Spinning Master.*
Kite, W., *Engineer.*
Rosenfeld, A. B., *Cotton Clerk.*
Spunt, Ruben, *Mill Clerk.*

平太 *Tai-ping.*

10, Peking Road.

Tel. Add.: "Taeping."

Lavers & Clark,

Merchants.

Lavers, P. F.
Clark, E. E.
Matheson, R. T. (Weihaiwei)

Agents—
London and Westminster
Bank;

Bank of Montreal;
Ulster Bank, Ltd., Belfast;
Commercial Union Fire As-
surance Co., Ltd.;
Weihaiwei Land & Building
Co., Ltd.;
Shanghai & Hongkong Dye-
ing and Cleaning Co., Ltd.

Lawrie Smith & Co., R.

(See S.)

1, Balfour Buildings.

Leake, Arthur R., A.C.A.,

*Chartered Accountant and
Auditor.*

Richards, R. C. P.

昌亨昌利

Lee-chong Hang-chong.

79, Haining Road.

Lee Chong, J. &

Hang Chong,

Cheong Chi-pio, Proprietor.
Cheong Tsing-po.

L

堂清誦李

Lee-chong-ching-dong.
328, Szechuen Road.

Lee Chong Ching Dong,

*Proprietor of Sans Souci
Terrace, etc.*

Sung, John P.
Tai Yen-chuen.

利義 *E-lee.*

571/73, Nanking Road.

Lee, E.

Groppe, Ed., *Manager.*
Drescher, Karl
Süss, Jos.

興利 *Lee-hing.*

26/7, Yang-king-pang,
French Settlement.

Lee Hing,

*General Store-keeper, Spirit
Merchant and Provisioner.*

泰履 *Lee-tai.*

2374, 375, Nanking Road,
opposite the Louza Station.

Lee Tai,

*Furniture Manufacturers,
Upholsterers and Curios
Dealers, General Importers,
in Fancy Goods, Drapers,
Outfitters, etc.*

發新 *Sing-fah.*

63, Rue Montauban.

Lejoncour & Co., G.,

*Agents for the purchase
and sale of Lands and
Property.*

Lejoncour, G.

達義 *Nee-dah.*

20, Foochow Road.

Tel. Add.: "Téguor."

L'Exportation Francaise.

Rouget, J. (Bordeaux);
Fosson, C. (Shanghai.)
Brandeis, do.

和德 *Teh-wo.*

1, Sinking Road.

Lester, H.

41, Kiangse Road.

Levantine Asiatic

Exporting Tea Co., The

*Agents for principal firms in
Europe and America.*

Widler, D., *Manager.*
Baumgarter, J., *Conspler.*
Loh Weh-sun, *Schroff*
Woo Liou-seng, *Clerk.*

93, Rue Si-kiang.

L'Hirondelle, A.,

*Bicyclettes "Cleveland" et
autres, Lampes, Caout-
choucs, Accessoires, etc.*

Cabrol, Madame A.,
Propriétaire.

L

院書文洋

Yang-wen-shu-yuan.

Town Hall.

Library, Shanghai

Leefe, L. N., *Hon. Sec.,
and Treasurer.*

Hardie, Miss C., *Librarian.*
Wong, B. S., *Asst.*

Open from 9 to 12 noon and
4 to 7 p.m. daily for exchang-
ing books, Saturdays 9 a.m.
to 1; from 9 a.m. to 7 p.m.
daily and Sundays from
10 a.m. to 1 p.m. and 2 to 6
p.m. as a free public reading
room

和平 *Bing-wo.*

Wool, Hide, Skin, etc., Pre-
paring Godowns and Steam
Hydraulic Press Packing
Works, 12 and 14, Foo-
chow Road, 21, Szechuen
Road, and Birt's Wharf,
Hongkew.

Office, 21, Szechuen Road.

Liddell Bros. & Co.,

*Commission Merchants, Wool,
Hide, Skin, and General Pro-
duce Brokers and Inspectors.*

Liddell, C. Oswald

Liddell, John

Purcell, G. H.

Purcell, C. H.

Brown, W.

Liddell, P. W. O.

Rowe, F. B.

Pryce, A. M.

Ness, E.

昌延 *Yen-tsang.*

7, Museum Road.

Lintilhac & Co., P. E.,

Silk Inspector.

Casey, E. H., *sigus p. pro.*

Barradas, A. F. de L.

Agents—

The China European Fila-
ture Co., Limited.

Sub-Agents—

Commercial Union Assur-
ance Co., Limited. Marine.

德立 *Li-teh*

Little, Archibald,

*President, Chungking Trad-
ing Co.*

Nicolson, J. W., *Manager*
(Chungking).

和中 *Chung-wo.*

11, Hankow Road.

Tel. Ad. "Westall."

Little & Co., William,

*Silk Inspectors and General
Import and Export Mer-
chants.*

Dalglish, W. H. (London)

Little, W. D.

Dalglish, R. McEwen

Daldy, H. W.

Machado, J. M.

Robertson, H. S.

Sole Agents for—

Palmer & Co., Ltd., London

Sperm Candles.

Agents—

Phoenix Fire Office.

General Accident Assurance
Corporation, Limited.

L

記盈劉 *Liu-ying-kee.*

Taiping Road, Hongkew.
(Near China Merchants'
Central Wharf).

Liu Yung Kee,

*Ballast Dealer and General
Contractor.*

Liverpool Salvage

Association.

Gibb, Livingstou & Co.,
Agents.

記德老 *Laou-teh-che.*

4, Nanking Road.

Llewellyn & Co., Ltd., J.,

*Operative, Analytical, Family
and Photographic Chemists
& Manufacturers of Aerated
Waters.*

Marshall, P., *Gen. Manager.*

Eastlack, R. F., *Secretary*

Harris, W. E.

Hammond, A.

Lloyds, London.

Gibb, Livingston & Co.,
Agents.

和錦 *Ching-wo.*

9, Hankow Road.

Locksmith & Co.,

Manufacturers' Agents.

Locksmith, H. S.

Dawe, J. J.

Naylor, J.

Land, M. F.

London Salvage

Association.

Gibb, Livingston & Co.,
Agents.

錢隆 *Loong-chan.*

2585, Foochow Road.

Loong Chan, Carpenter,

Builder, Mason & Contractor.

號煤昇隆

Loong-sing-ma-ho.

10, West Yang-king-pang.

Loong Sing & Co.,

Coal Merchants.

Kwai, M. Y.

Agents—

Moji, Karatsu, and Nagasaki

Coal.

司公泰陸

Lo-tai-kung-sze.

55, North Soochow Road,
opposite the Thibet Road.

Lo Tai Kung Szu.

Riva, Achille, *Agent.*

Yang Yin-tszu, *Manager.*

元乾 *Kin-yuen.*

5, The Bund.

Louis Basch & Co.,

Importers and Exporters.

L

興聯 *Luen-hing.*

231, Szechuen Road

Luen Hing,*Gold and Silver Smith, Watch-maker and Engraver.***號聯昌寶***Pao-chong-luen-ho.*1101, Broadway, Hongkew,
Next door the American
Church.**Luen How & Co.,**General Store-keepers, Provi-
sion Importers, Wine and
Spirit Merchants, and
Tobaccoists.**和聯** *Luen-wo.*

41, Nanking Road.

Luen Wo,*Jeweller, Gold and Silver
Smith, and Dealer in Silks,
Embroideries, Ivory Goods,
Blackwood Furniture, and
all kinds of Fancy Goods.
Li Cook-cho, Manager.
She Yiu-sheung
Kong Ckuk-sam***司公總路鐵漢盧***Lu-han-tih-loo-tung-kung-sze.*
41 and 42, Boone Road.**Lu-Han Railway.**Jean Jadot, Ingénieur en
Chef Controleur.
Geoffray, C., Ingénieur-
Secrétaire Technique.
Baert, C., Agent.
Julien, E., Secrétaire.
St. Georges, J., Commis.**行本記久隆福***Fook-loony-kiu-kee-mok-hong.*
Tung Kah Doo.**Lumber Company.**Chang, C. S.
Chang, Y. S.
Chang, Y. L.
Chi, N. K., Director.**司公絲縲華輪***Lun-hwa-cho-sze-kun-y-sze.*Tung-dong-kah-loon Alley,
a 97a, North Fohkien Road.**Lun-Hwa Silk Filature Co.**Gandossi, L., *Manager.*
Gandossi, Mrs. L., *Chief
Surveyor.*
Fumagalli, Miss C., *Assist.*
Fumagalli, Miss M.,
Voo De-sung, *Chi, Manager.*
Chow Dzang-ching, *Clerk.***生醫牙嘸笠***Lih-ton-nga-e-sung.*

11, Kiukiang Road.

Lupton, Stuart K.,*Dental Surgeon.*

M

茂松 *Soung-mow.*31, Sinza Road.
Telephone, 466.**Macdonald, Thomas,**Undertaker & Monumental
Sculptor.
Macdonald, Thomas
Wong Yu-Sung.**司公船輪泰怡***Yie-tai-lun-shun-kung-si.*

18A, Szechuen Road.

Macgregor Bros. & Gow,*Agents "Glen" Line of
Steamers.*MacGregor, A. G. (London)
MacGregor, B. "
Hinds, E. H. (Hongkong)
Barham, W. H., signs p. p.
Chow, S. K.

c/o Shanghai Club.

Macgregor, Robert,*Bill and Bullion Broker.***茂隆** *Loong-mow.*

22, Szechuen Road.

Mackenzie & Co.,*Hydraulic Press Packers,
and Commission Agents.*Poate, W. H.
Osborne, John H.
Hide, Arthur (Tientsin.)
Stenhouse, J.
Barry, B. M.
Mackenzie, K. O.
When, L. R.
Argent, W. A. (T'sin)
Poate, F. W. "
Campbell, K. W. "

Agents—

London and Lancashire Fire
Insurance Co.**生醫百** *Pah-e-sang.*"Fair View," 12, Whangpoo
Road.**Macleod, Neil, M.D.,**&c., Edin.
(Macleod, Milles,
Marshall & Marsh),
*Surgeon General Hospital;
Physician H.B.M. Consulate
General; Municipal Surgeon.***院醫英大** *Da-ying-e-yuen.*Fogg's Buildings,
1, The Bund.**Mactavish & Lehmann,**

(The British Dispensary).

*Wholesale & Retail Chemists,
Wine & Spirit Merchants,
Aerated Water Manufac-
turers, Dealers in all kinds
of Photographic Chemicals
and Apparatus.*McLeish, Stewart M.
Melville, W. L.
Townley, T. B.
Marques, M. I.
Costa, P. P.
Zee Vi-Rong
Ma Kuen-fu
Chang Mien-kway

M

Agents—

Eastman Kodak Company,
Kodaks, Films & Photo-
graphic Material;
Parke Davis & Company,
Gelatine Coated Pills,
Fluid Extracts and Medi-
cinal Preparations.
Daniel Crawfords Finest
Very Old Scotch Whisky;
G. R. Mackenzies, Clan
Mackenzie Seven Year
Old Whisky and Cornisk
Whisky.**利麥** *Mah-lee.*

1, The Bund.

Mactavish & Lehmann, Ld.*Merchants and Commission
Agents.*

McLeish, Stewart M.

時美 *Mei-sz.*

1A & 1B, Nanking Road.

Macy & Co., Geo. H.

(China and Japan).

Carter, Macy & Co.,
(New York).Macy, Geo. H. do.
Clapp, Geo. S. do.
King, Arthur C. (Chicago)
Fernald, F. E. do.
Quackenbush, Edgar
Saunders, N. T.
Maher, J. D.**司登麥** *Mah-ting-sz.*

32, Boone Road.

Maertens, Aug., H.,*Silk Expert.***孚賀** *Mow-foo.*p 187, Nanking Road
Telephone 600.**Mafel & Co.,***Furniture Manufacturers,
Upholsterers and General
Artistic Decorators, Con-
tractors and Importers.
(Tientsin and Shanghai).***芳元** *Yuen-fong.*

4, Hankow Road.

Maitland & Co., Ld.,*Merchants & Gen. Auctioneers.*
Maitland, Frank J. *Mgr.*
Maitland, Harry
Bain, Charles M.
Stewart, K. D.**司公限有查美***Mei-cha-yu-hien-kung-sz.*
18, Hankow Road.**Major Bros., Ltd.**Thorburn, J. D., } *Directors.*
Such, H. J., }
McLeod, A., }
Arbuthnot, E. O., *Sec. and
Gen. Mgr.*

24, Woochang Road.

Makijiro Maki.Hori, Fusow
Correspondent of "Asahi."

M

義信 *Hsin-i.*

45, Kiangse Road.

Mandl & Co., H.Mandl, H.
Lieder, Th. (Tientsin)
Baur, G. "
Rosenbaum, B. "
Sander, R.
Bolte, A.

Agents—

Fried. Krupp, A. G. Gus-
stahlfabrik, Essen, Gruson-
werk, Magdeburg, and
Germaniawerft, Kiel;
Vereingte Köln-Rottweiler
Pulverfabriken, Köln;
Semens Schuckert Werke,
Berlin;
Berliner Maschinenbau A.-G.,
vormals L. Schwarzkopff,
Berlin;
Deutsche Waffen und Muni-
tionsfabriken, Berlin;
Ludwig Loewe & Co., Berlin;
Waffenfabrik Mauser, Obern-
dorf A/N.
Colt's Fire Arms Manufac-
turing Co., Hartford, Con.;
"Donau" Insurance Society,
Vienna.**和萬** *Man-wo.*

17, Market Road, Hongkew.

Man Woo, Butchery.**司公貴鐵***Tih-kwai-kong-ze.*
8, Nanking Road.**Marine Engineers'****Institute.**Arch, Sinclair, *President.*
Buyers, Wm. B., *Secretary
and Manager.***館會副大***Da-foo-way-kwan.*
4 & 5, North Soochow Road.**Marine Officers'****Association, Mercantile**Best, A. H.
Mitchell, Thos., *Secretary.***利瑞南** *Na-za-lee.*31, 32, 40 & 41, North
Soochow Road.**Marlborough House.**Nazer, Mrs.
A High-class Boarding
Establishment, Residential.

2, Shantung Road.

Marsh, E. L., M.B., C.M.,D.P.H.,
*Assistant Surgeon General
Hospital and Physician
H.B.M.'s Consulate Gen-
eral.***利同** *Doong-wo.*

c/o Shanghai Club.

Marshall, F. L.,
*Stock & Share-Broker.*2, Shantung Road.
Marshall, Robt. J.,M.D., C.M.,
*Assistant Surgeon General
Hospital and Physician
H.B.M.'s Consulate Gen-
eral.*

M

堂經拜 *Pah-ching-dong.*
30, The Bund.

Masonic Club.

Thomas, J. H., *Secretary.*

堂矩規 *Kway-chü-dong.*

30, The Bund.

Masonic Hall.

The Executive Committee:
Osborne, Jas. H., *President.*
Hanson, J. C. (Northern
Lodge of China).
Evans, A. M. A. (Royal
Sussex Lodge)
Page, E. (Tuscan Lodge)
Pratt, F. P., *Hon. Sec. & Treas.*
Gould, J., *Caretaker.*

絲禮瑪 *Ma-li-sun.*

2, Canton Road.

Matheson & Grant,

Civil Engineers.

Ballard, J. A., *Agent.*

村松 *Sung-tsung.*

988, Boone Road.

Matsumura & Co.

Koyama, T., *Agent.*

Mochida, T.

Kotaira, S.

Kosuge, O.

Komiyama, K.

Agents—

The Onagigawa Cotton Ma-
nufacturing Co., Ltd., Tokio.

頤美 *May-ye.*

Ningpo.

May Yee.

Naval Contractor, General
Storekeeper, Baker and
Wine Merchant.

邊麥 *Mo-pin.*

2, The Bund.

McCain, George

Brumfield, Wm., absent.

Almeida, F. A. M. d'

Elmore, J.

Sze Hoon-nie

Yih Sib-chong.

Chow Ah-ping.

General Agent—

Shanghai-Sumatra Tobacco

Company, Ltd.;

Maatschappij Tot Mijn

Boschen Landbouwexploitatie in Langkat, Ltd.

勝大新 *Hsin-tai-sheng.*

4, Kiukiang Road.

McCann & Co.,

*Land and Estate, Share
and General Brokers and
Commission Agents.*

McCann, H. Edward

54, North Szechuen Road.

Medina, J. C.,

Music Instructor & Player.

M

時最美 *Mei-che-sz.*

1 & 2, French Bund.

Melchers & Co.

Melchers, Hermann
(Bremen)

Korff, A. (Hongkong)

Haupt, A. do.

Michelau, C. do.

Melchers, Gustav (Bremen)

Bandow, John, signs *p. pro.*

Engelbrecht, C.

Widmann, A.

Buse, D.

Hoppenberg, C.

Ridder, L.

Boehm, Fr.

Meyer, August

Loges, Fr.

Müller, H.

Wilshusen, W.

Lekebusch, E.

Maréchal, O.

Hansen, C., (Wharfinger,
Pootung Wharf.)

Sinuecker, G., (Manager,
Chang-kah-pang Wharf.)

Plaschke, B. (Norddeutscher
Lloyd Inspector.)

Reimers, P., Asst. do.

Boyken, A., Capt. Tender
Bremen.

Mende F. (Hide Inspector)

Steinmeyer, H.

Botelho, E. P.

Delgado, C.

d'Aguiar, F. X.

Rodriguez, F. X.

Tavares, F. X.

Victal, F. P. (P'tung Wharf)

Thyen, Joh. (Hankow)

Vehber, H. do.

Lindmeyer, H. do.

Trebing, H. do.

Bass, H. do.

Lehmann, P. do.

Schultz, H. do.

Rosenbaum, C. Joh. do.

Melchers, Karl (Tientsin)

Leist, K. do.

Rode, F. do.

Kaehs, R. (Chinkiang)

Lauge, (Chinkiang,
Hulkkeeper)

Roese, E. (Swatow)

Rohde, F. (Ichang)

General Managers—

Melchers & Co.'s Pootung
Wharf;

Melchers & Co.'s (Chang-kah-
pang Wharf;

Nordd. Lloyd, Melchers
& Co.'s Yangtze Line;

Nordd. Lloyd, Melchers &
Co.'s Hankow-Swatow

Line.

Agents—

Norddeutscher Lloyd—Ham-
burg-America Line (Im-
perial German Mail Line);

Hamburg-America Line

Kiautschou-Tientsin

Line);

Dampfschiffahrts Ges.
"Hansa;"

Bremen Underwriters;

Germanic Lloyd;

Basler Transport Vers. Ges.;

Allgemeine Vers. Ges. "Hel-
vetia;"

"Rhenania" Vers. Actien

Ges., Koeln;

"Providentia" Frankfurter

Vers. Ges.;

United Swiss Marine Insur-
ance Companies;

M

Consolidated Marine Insur-
ance Companies;
Transatlantic Marine Insur-
ance Company;
Württembergische Transport
Versicherungs-Gesellschaft;
Internationaler Lloyd;
London and Lancashire Life
Assurance Company;
Farben Fabrik "Hansa;"
Maschinen Fabrik: Van der
Zypen & Charlier;
Portland Cement Fabrik:
Dyckerhoff & Soehne.
Law Union and Crown Insur-
ance Co.

Melchers & Co.'s Pootung Wharf.

Hansen, C., *Manager.*
Victal, P., *Accountant.*

棧福春同時最美

*Mei-cha-sz-dung-ching-
fook-zan.*
Pootung.

Melchers & Co.'s Chang-ka-pang Wharves.

Sinuecker, Geo., *Manager.*
Simões, H. M., *Acct.*
Nye San-ze, *Compradore.*

年茂 *Mow-nin.*

27, Nanking Road.

Menier, M.,

Import and Export Merchant.

利有 *Yuh-le.*

27, The Bund.

Mercantile Bank of India, Ltd., The

Jardine, Matheson & Co.,
Agents.
Thurston, R. N., *Sub-Agent.*

18, Nanking Road.

Mercantile and Family Hotel.

(Late Temperance Hall.)
Jackson, J. A., *Proprietor.*

館公人大麥

Mai-ta-jen Kwng-kwan.
6, Avenue Road.

Mesny, William, F.R.G.S.,

*Editor and Proprietor of
"Mesny's Chinese
Miscellany."*

Mesny, Pin, Interpreter for
French, English & Chinese.

館報英華通會

Hun-yiag-wei-tung-pao-kwan.
6, Avenue Road.

Mesny's Chinese Miscellany Office.

M

司公船輪火國法大

*Da-fah-koo-ho-lan-zeen-
kung-sze.*

Messageries Maritimes, Compagnie des

French Mail Company.
Bund, French Concession.
Chapsal, J., *Agent.*
Bridou, L., *1st Assistant.*
Maurin, L., *2nd do.*
(on leave)
Maire, T., *Act. 2nd do.*
Portaria, F. de
Gilbert, J. M., *Captain*
Tender *Whangpo.*

10, Woosung Road.

Methodist Publishing House.

Lacy & Wilson, *Managers.*

Metropole Hotel.

(See H.)

咁咪 *Mee-ye.*

27, Szechuen Road.

Meyer & Co.

Meyer, H. C. Eduard (H'burg)
Garrels, J. H. do.
Schröter, J. G. (Hongkong)
Börner, H. do.
Westendorff, P., signs the
firm.

Schröter, C., do.

Neilner, H., signs *p. pro.*

Endell, E.

Rieck, C.

Floek, C.

Vennowitz, F.

Dubber, W.

Martens, M.

Kaemmerer, P., *Wharf
Manager.*

Schulz, O., *Asst. do.*

Agents—

Royal Dutch Petroleum Co.,

Langkat.

Asiatic Petroleum Co., Ltd.

London.

Imperial Fire Office.

隆全順 *Zung-zeen-loony.*

10, Kiukiang Road.

Meyerink & Co., Wm.

Meyerink, Wm.

Tiefenbacher, Max (absent)

Zieckermann, A.

Weiss, E.

Pereira, J. G.

Sequeira, F. X.

Assumpção, H. d'

Fritze, Oscar

Rozario, F.

Sountag, F.

Schlumbohm, C.

而古買 *My-ko-ye.*

25, Nanking Road.

Michael, A.,

Merchant, General Broker
and Commission Agent.

昇日 *Yet-sing.*

c/o Masonic Club.

Michael, I. R.,

Share and General Broker,
and Commission Agent.

M

通裕 *Yue-tung.*
35, Nanking Road.

Mitchell & Co.,
Mitchell, Jas.
Su Hing

泰昌信 *Hsin-chang-tai.*
571, and 573, Nanking Rd.

Michels, Aug.,
Michels, Aug. (London)
Groppe, Ed.

生醫梅 *May-e-sang*
1, Hongkong Road.

Milles, Walter Jennings,
M.D., F.R.C.S. Eng.,
Surgeon General Hospital,
Municipal Surgeon, and
Physician H.B.M.'s Con-
sulate-General.

林美 *Me-ling.*
Q4, Kien-kee-lee,
Tientsin Road.

Millian Chang & Co.,
Dealers in Curios and all
kinds of Porcelains.

記文 *Vun-kee.*
113, Edward Road.

Ming-kee, John,
House and Ships' Carpenter,
Blacksmith, Calker, Paint
er and General Contractor.

—: o :—

Missionaries.**房洋會浸
場子把新**

Tsing-wei-yang-vang-sing-po-
tze-dang.
Rifle Buttes.

American Baptist
(Southern) Mission.

生先戴 *Ta-sien-sang.*
Extension North Szechuen
Road.

Tatum, Rev. E. F.
Tatum, Mrs. E. F.

生先萬 *Van-sian-sang.*
Bryan, Rev. R. T., D.D. (ab.)
Bryan, Mrs.

姐小柏 *Bah-siau-chia.*
2, Rue Touranne.
Price, Miss Lottie W.

姐小吉 *Chi-siau-chia.*
2, Rue Touranne.
Kelly, Miss Willie H.

生先樂 *Lu-sien-sang.*
Extension North Szechuen
Road.
Rawlinson, Rev. F.
Rawlinson, Mrs.

M

會經聖國美大

Du-mé-kwoh-shéng-king-hway.
14, Kiukiang Road.

American Bible Society.
(China Agency).

Hykes, Rev. John R. D.D.,
Agent.
Myers, Rev. H. V. S., D.D.
Fritz, J.
Siao, L. S.
Laughton, Rev. Wm.
(Chungking)
Neave, James (Chéngtu)
Gammon, Charles, F. (T'nsin)
Alf, Alfred (Canton)

American Church Mission.
St. John's College.

Graves, Rt. Rev. F. R., D.D.
Pott, Rev. F. L. Hawks, D.D.
Rae, Rev. C. F., M.A.
Smalley, S. E., *Treasurer*
Cooper, F. C.
Lincoln, C. S. F., M.D.
Palmer, G. B.
Walker, M. P.
Yen, W. W.
Dodson, Miss S. L.
Crummer, Miss L.
Fredericks, Mrs. L. P.
Mitchell, Miss M. S.

4, Minghong Road.

Thomson, Ven. Archd. E. H.
Boone, H. W., M.D.
Jefferys, W. Hamilton, M.D.

Sinza, Avenue Road.

Rees, Rev. J. L., B.S.
Richmond, Miss A.B.
Stevens, Juliet N., M.D.
Maegowan, Edith M.D.
Porter, Miss Ida.

13, Quinsan Gardens.
James, Rev. Fleming, D. D.

Wushih.

Mosher, Rev. G. F.
Henderson, Miss M. T.

Soochow.

Ancell, Rev. B. L., M.A.
Nichols, Rev. J. W., B.A.

Changshu.

Wilson, Rev. R. C., B.A.

會老長 *Ch'ang-lau-hui.*
61, Range Avenue.

Board of Foreign Missions
of the Presbyterian
Church, U.S.A.

Farnham, Rev. J. M. W., D.D.
Farnham, Mrs. J. M.

館書華美

Mei-hwe-shu-kwan.
18, Peking Road.

AMERICAN PRESBYTERIAN
MISSION PRESS.

Fitch, Rev. Geo. F.
Fitch, Mrs.
McIntosh, Gilbert
McIntosh, Mrs.
Douglass, C. W.
Douglass, Mrs.
Whitfield, Mrs.

M

堂心清外門南大

Da-nan-mén-way Ching-sing-
dong.

South Gate:

Silsby, Rev. J. A.
Silsby, Mrs. J. A.
Posey, Miss Mary A.
Cogdal, Miss Mary E., *Supt.*
of Girls' Boarding School.
Lindholm, Miss E. A., *do.*
Silver, Miss Emma
Partch, Rev. Geo. E., *Supt.*
of Lower High School
Partch, Mrs. Geo. E.
Hallock, Rev. H. G. C.

會公書聖英大

Da-ying-shéng-shu-kung-hway.
13, Kiukiang Road.

British and Foreign Bible
Society.

Bondfield, Rev. G.H., *Agent.*
Thompson, W. L.
Begg, T. D.
Amundsen, E. (Chungking)
Bossard, J. (Hongkong)
Burkwall, H. O. T. (Canton)
Copp, A. (Chefoo)
Day, L. J. (Kiukiang) ab.
Döring, H.
Drysedale, I. F. (Tientsin) ab.
Gould, J. R.
Fergusson, W. N. (Chéngtu)
Larson, F. A. (Kalgan)
Turley, R. T. (Absent)

會書教聖*Sheng-chao-shu-hui.***Chinese Tract Society, The**

Edkins, Rev. Jos., D.D., *Pres.*
Bryan, Rev. R. T., D.D.,
Vice-Pres.
Parker, Rev. A. P., D.D., *do.*
Cardwell, Rev. J. E., *Treas.*
Farnham, Rev. J.
M. W., D.D.,
Thomson, Ven. } *Corresp.*
Archdeacon, } *Secs.*
Bitton, Rev. W.
Nelson
Symons, Rev. C. J. F.S., B.A.
Recording Secretary.
Depository—18, Peking Road.

所公會地內

Na-ti-way-kung-so.
9, Woosung Road.

China Inland Mission.

Taylor, Rev. J. H., *Director*
(absent)
Taylor, Mrs. (ab.)
Hoste, D. E., *Act. Director.*
Hoste, Mrs.
Stevenson, Rev. J. W.,
Dep. Director (ab.)
Hayward, J. N., *Act.-Treas.*
Hayward, Mrs. J. N.
Hardman, M., *Business Mngr.*
Hardman, Mrs.

M

Smith, Miss L.
Stark, J.
Stark, Mrs.
Neale, F. H. (ab.)
Neale, Mrs. (ab.)
Rydberg, M. A. E.
Rydberg, Mrs.
Andersen, Miss H.
Smalley, Miss
Batty, Miss L. A.
Melville, Miss M. M.
Sanderson, Miss
Cox, Miss M. E.
Thomas, Miss H. L.

會教英大*Da-ying-chiao-way.*

78, Range Road.

Church Missionary Society.

Symons, Rev. C. J. F.S., B.A.,
Sec. Mid-China Mission.
Symons, Mrs. C. J.

48, Bubbling Well Road.

Walshe, Rev. G. W., B.A.
Walshe, Mrs.

26, Haskell Road.

Moule, A. J. H., B.A.
Moule, Mrs.

9, Albany Gardens.

Ouyon, Miss
Godson, Miss J. M.

Anglo-Chinese School,
79, Range Road.

Moule, W. A. H.
Moule, Mrs.
Dobson, G. F. C., B.A.
Dobson, Mrs. G. F. C.

會督基*Kie-tok-wei.***Foreign Christian Mission-****ary Society, Shanghai**

Yangtzepoo Road.

Ware, Rev. Jas.
Ware, Mrs. J.
Tonkin, Miss R. L.
1, Wah-hai-miao Road.
Bentley, Rev. W. P.

General Committee of the
Young Men's Christian
Association of China,
Korea, and Hongkong.

(See Y.)

記禮 *Li-chi.*

17, Hankow Road. The
Deanery.

Walker, Rev. A. J., B.A.

M

堂學女洋西口虹

Hong-kew Si-yang-mui-o-dong.
11, Woochang Road.

Institution of the Holy Family.

Ste. Germaine, R. M., *Supr.*

堂學女洋西界法

Fah-ka Si-yang-mui-o-dang.
24, Rue Montauban.

Institution St. Joseph.

Ste. Philomène, R.M., M. de, *Supr.*
St. Vincent, R. M.

院書倫麥

Mah-luen-ze-yuen.
Li Hongkew.

London Mission.

Medhurst College.
Bevan, Rev. H. Willet
Bevan, Mrs.

4, Thibet Road.

McTyiere Home.

M.E.C.S. Mission.

Richardson, Miss Helen Lee
Nicholson, Miss June
Alexander, Miss Erien
Mitchell, Miss Margaret

Trinity Home:

Bomar, Miss Minnie B.
Steger, Miss Clara E.
Gary, Miss Emma M.
Gale, Miss Mary, M.D.

塾女西中

Chung-si-na-shuh.
4, Thibet Road.

McTyiere School.

生吉連

Richardson, Miss Helen Lee.

4, Quinsan Road.

Methodist Episcopal Mission.

Moore, Rev. David H.,
D.D., L.L.D.,
Bishop in charge of China,
Japan and Corea.

平高 Kao-ping.

47, Rifle Range Road.

Missionary Agent.

Cardwell, J. E.

M

所公士教

Chao-ze-kung-so.
38, Quinsan Road.

Missionary Home and Agency, The

Evans, Edward
Spurling, Miss E.
Page, Miss F.
Hong, T.
Woo, D. N.
Ng, Y. C., *Compradore.*

會暑避山干莫

Mo-kan-shan-p'i-sih-wei.

Mokanshan Summer Resort Association, The

Rex, A. B., *President.*
Hendry, J. L., *Vice-Pres.*
Proctor, J. T., *Treasurer.*
Price, P. F., *Secretary.*

Directors:

Bitton, W. Nelson
Davis, D. H. D.D.
Eubank, Dr.
Fitch, R. F.
Garritt, J. C.
Haden, R. A.
Hayes, J. N., D.D.
Silsby, J. A.
Trueman, T. E.
Venable, Dr. W. H.
Ware, Jas.

Chinese Imperial Post Office
open April 1st to September
30th.

Rest House at Sanjaopoo
open the year round.
Hand-book of information
at the Mission Press, 18,
Pekin Road, and all the
Bookstores.

堂善首 Sur-say-dong.

Rue Laguerre, Fr. Con.

Procure des Lazaristes.

Boscat, L.
Ciceri, N.
Bouvier, M.
Barriere, Ch.
Blaise, F.

堂愛普 Poo-ai-tang.

5, Minghong Road.

Procure des Missions Belges.

Raemdonck, Père F.,
Procureur.
Van Hilst, Père J.

堂德三 San-tuh-dong.

Procure des Missions Etrangeres.

Quai de France and Rue du
Consulat.

Robert, Rev. L., *Procureur.*
Brun, Rev. A., *Assistant.*
Sallou, Rev. F., "

M

橋斜外門西

Se-mon-nga-sia-jau.
Catherine's Bridge, beyond
West Gate.

會浸日息安道蘇耶傳

Chien-ya-su-tao-an-sik-yeh-
chin-lway.

Seventh Day Baptist Mission.

史物臺 Tai-muh-sz.

Davis, Rev. D. H.
Davis, Mrs. S. G.

克迪斐 Be-dih-kuk.

Burdick, Miss Susie M. (ab.)

生醫柏 Pak-e-sung.

Palmberg, Rosa W., M.D.

福羅克

Crofoot, Rev. J. W.
Crofoot, Mrs.

堂經拜手水

Shui-shu-pa-king-dong.

Hall, No. 6, Seward Road.

Shanghai Seamen's

Mission.

Cranston, D., *Chairman.*
Begg, P. D., *Hon. Treas.*
Douglass, C. W., *Hon. Sec.*
Neale, F. H.
Quackebush, E.
McIntosh, G.
Matheson, G.
Darroch, J.
Cameron, W. M.
Felgate, R. J.
Tod, Henry,

會學廣 Kwang-huo-huei.

44, Boone Road.

Society for the Diffusion of Christian and General Knowledge among the Chinese.

Editorial Staff:

Allen, Rev. Young J., D.D.,
L.L.D., *Editor "Review of
the Times" 報公國萬.*
Cornaby, Rev. W. A., *Editor
"Chinese Christian Re-
view" 報會教.*

MaeGillivray, Rev. Donald,
M.A., B.D.
Walshe, Rev. W. Gilbert,
B.A., *Recording Secretary.*
Melvin, Miss Marietta
Richard, Rev. Timothy, D.D.,
LITT. D., *General Secretary.*
Book Store:
c330, Honan Road.
Cameron, W. M. *Manager.*

M

會公理監

Kan-li-kung-wei.

Southern Methodist Board of Foreign Mission, U.S.A.

Allen, Rev. Young J., D.D.,
L.L.D.,

Parker, Rev. A. P., D.D.
Burke, Rev. W. B.
Cline, Rev. J. W.
Whiteside, Rev. J.

Sungkiang.

Reed, Rev. H. T.
Bowen, Rev. A. C.
Fearn, Rev. J. B., M.D.

Soochow.

Anderson, Rev. D. L., D.D.

Parker, Rev. E. A.
Nance, Rev. W. B.
Loehr, Rev. G. R.
Gee, N. Gist
Smart, R. D., A.M.
Shipley, Rev. J. A. G.

Huchow.

Hendry, Rev. J. L.
Hearn, Rev. T. A.
Pille, Rev. E.
Hearn, A. G., M.D.

Southern Meth. Women's Board of Foreign Missions.

生吉連

Richardson, Miss H. L.
Bomar, Miss M. B.
Leverett, Miss Ella D.
Gaither, Mrs. J.
Gary, Miss E. M.
Alexander, Miss O.
Nicholson, Miss J.
Waters, A. G.
Steger, Miss
Mitchell, Miss

Huchow:

Rankin, Miss Lochie

Soochow:

Tarrant, Miss M. M.
Atkinson, Miss J.
White, Miss M. C.
Polk, Dr. Margaret H.
Anderson, Miss I.

堂德望 Wang-te-t'ang.

10, Yangtzepoo Road.

Spanish Augustinian Procuration

Castrillo, Rev. Fr. G.,
Procurotor.
Merino, Rev. Fr. N.,
Vice-Procurotor.

堂文禱 Be-wen-tong.

Be-wen-tong Nui-kung-hwai.

Bridgman Home.

Women's Union Mission.

Irvine, Miss Mary J.
Irvine, Miss Elizabeth

N

O

P

R

S

T-Z

M

會公女 *Nui-kung-hwai.*

"Stevenside."

Reifsnnyder, Elizabeth, M.D.
Garner, M. Emily, M.D.
Burnham, Minette, M.D.

會合勵勉督基國中

*Chung-kou-chi-tu-mien-
li-ho-hui,*

Office: 18, Peking Road.

United Society of Christian Endeavor for China.

Executive Committee.

Hubbard, Rev. Geo. H.,
President.

Fitch, Rev. G. F., *Vice*,
Stark, Rev. James

Honorary Secretary.

Little, Edward S.,
Honorary Treasurer.

Hartwell, Miss E. S.,
Editorial Secretary.

Posey, Miss Mary A.,
Secretary for Junior Work.

18, Chusan Road.

Hinman, Rev. Geo. W., M.A.,
General Secretary.

Young Men's Christian Association.

(See Y.)

井三 *San-ching.*

17, Szechuen Road.

Mitsui Bussan Kaisha.

(Mitsui & Co.)

Yamamoto, J., *Manager.*

Hatabu, D.

Obata, M.

Kubota, S.

Ohoka, H. (Hankow)

Mizuno, Y.

Morita, I.

Takeda, T.

Omoora, T.

Nagano, T.

Yebara, K.

Hirano, K. (Chefoo)

Niwa, Y.

Adachi, K.

Nodaira, M.

Takahashi, T.

Kanzaki, S.

Ide, S.

Nishimura, J.

Asahina, S.

Etow, S.

Miyazaki, K.

Takagi, R. (Hankow)

Uchida, S.

Yamamoto, T.

Ayano, I.

Uyenaka, S.

Tanaka, G.

Kodama, S.

Hirano, Y., *Architect.*

Tanaka, T., *do.*

Agents—
Tokio Marine Ins. Co., Ltd.;
Meiji Fire In., Co., Ltd.

M

隆美 *Mei-loong.*

9, Kiangse Road.

Mittag, Max,

*Merchant and Commission
Agent.*

Mittag, M.

Xavier, J. R.

Meusser, O.

聯公審會美英

Yin-mei-hui-sheng-kung-kai.

North Chekiang Road.

Mixed Court.

Chang Chen, 辰張

Wei, *Asst. Magistrate.*

Yang Yen-ye, 詒燕楊

Secretary and Interpreter.

14, Chaoufoong Road.

Mobsby, G., C.M.G.

Upper Yangtze Pilot

賜賚 *Loy-che.*

7, Hankow Road.

Moller Bros.

Möller, Eric

Möller, J. A.

Turnbull, W. J.

Inokay, A. E.

Titschkan, O.

Lansmeyer, S.

Sato, T.

Uchida, Y.

Andersen, Capt. A. R.,

Master, Bk. "Lucia."

Soderman, Capt. N. S.,

Master Bk. "Osaka."

Inokay, Capt. J. J.,

Master Bk. "Contest."

Agents of the "Japanese

Ship Owners Associa-

tion," of Japan.

Owners of "The Banguay

Island Timber Co."

Agents of s.s. "Unda."

Agents of s.s. "Nor."

Importers and Exporters of

Hardwood.

拉麥 *Mar-lap.*

1, Yuen-Ming-Yuen Road.

Moller, O.,

*Commission Agent, Stock,
Share and General
Broker.*

羅大 *Tah-loh.*

63, 65 & 67, Rue Montauban,

8, 9, & 10, Quai du Yang-king.

Head Office:—Shanghai.

Mondon, Ltd., E. L.

*General Storekeepers, Wine
& Spirit Merchants, Navy
Contractors, Tobaccoists,
Forwarding and Commis-*

*sion Agents, Purveyors to
the American, Russian
and French Navies.*

Head Office:—Shanghai.

Branches:—Hankow, Tientsin,

Chefoo, Port Arthur,

Harbin, Moukden and

Kirin.

Agencies: Tsintau, Weihaiwei,

Newchwang, Vladivostok,

Peking, Dalny, Foochow.

M

Mondon, E. L., *Managing
Director.*

François, A., *Sub-
Manager.*

Young, Wm., *Secretary.*

Chanson, J.

Delbouggo, M. E.

Francois, H.

Meregalli, E.

Rustad, A.

Mack, J.

Bigel, E.

Xavier, J. A.

Rey, L. M., (Hankow)

Weill, Michel

Wolf, B., (Tientsin)

Eymard, A.,

Launer, N., (Chefoo)

Chartin.

Port Arthur and Manchuria.

Pradel, G de

Manoussou, B.

Moulin, L.

Weill, Maurice

Moyroux, V.

Rey, Robert L.

Pradel, de

Barbey, O.

諾尼莫 *Mo-ni-not.*

18, Kiukiang Road.

Moninot, L., *Ingenieur Civil*

Directeur, Syndicat Lyonnais

de Constructions Indus-

trielles.

摩師意魯 *Loo-e-sz-mo.*

34, Kiangse Road.

Moore & Co., L.,

*Brokers, Auctioneers and
Commission Agents.*

Cooper, E. Q.

Cooke, J. E.

Amow, W.

Ling, S. H.

利得安 *E-teh-lee.*

34, Kiangse Road.

Piece Goods Office.

Moore, & Co., L.,

Cooper, F. Q.

Paoling.

May Dong

興賀 *Mow-shing.*

4, Ningpo Road.

Moore, Chas.,

Civil and Mining Engineer.

Architect & Provincial Land

Surveyor.

Moore, F. R., *Assistant.*

4, Hongkong Road.

Moore-Graham, Dr. G. R.,

Medical Practitioner.

司礦馬 *Mo-kwong-sze.*

40, Kiangse Road.

Moorhead, R. B.,

B.A., B.A.L., A.M.I.C.E.,

Civil Engineer & Architect.

Agent for

S. Pearson and Son, Ltd.,

Public Works Contractors,

10, Victoria Street,

London, S. W.

M

32, Kiangse Road.

Moosa, J.,

*Share and General Broker
and Commission Agent.*

利茂 *Mow-lee.*

20, Szechuen Road.

Mori & Co.,

*Cotton Yarn, Piece Goods,
etc., Commission Agents.*

Ono, K., *Manager.*

Yasuye, I., *Agent.*

Nakamura, Sh.

Kuan, S.

Agents—
The Meiji Life Insurance
Co., Ltd.

師立馬 *Mo-le-sz.*

8, Canton Road.

Morris & Co.

Morris, John

Ollerdesen, H., *signs p.p.*

司立馬 *Mo-lee-sz.*

Mohawk Lodge,

14, Mohawk Road.

Morriss, Henry & Son,

Bill and Bullion Brokers.

Morriss, Henry

Morriss, Henry Ernest

生醫牙培士瑪

Mos-be-nga-e-sang

2, Kiukiang Road.

Mosberg, Dr. Carl,

Dental Surgeon,

利得謀 *Mow-teih-lee.*

Moutrie & Co., Ltd., S.,

The Pianoforte and Music

Warehouse,

3, Nanking Road.

Piano Factory,

33A, Nanking Road.

Moutrie, Sydenham,
Manager.

Mansfield, J. J.

Jupp, L. (Tientsin)

Hinton, A. F.

Mack, A. C.

Riches, H. G.

Paine, G.

Paine, A.

Remedios, A. H. dos

Hinton, J. H.

Boyack, L. (Tientsin)

Brimer, Robt. T.,
Secretary.

泰茂 *Mow-tai.*

1536, Woosung Road.

Mow Tai & Co., L. W.,

General Storekeepers

Agents for L. H. Sing

Tai & Co. (Chefoo)

M

泰賀 *Mow-tai*

2, and 3, Broadway.

Mow Tai & Co.,

Drapers and General Outfitters, Furniture Manufacturers and Household Furnishers.

博物院 *Po-wu-yüan.*

1, Museum Road.

Museum, Shanghai

(Open daily from 9 A.M. to 5 P.M.; Sundays 10 to 12 A.M.)

Barchet, S. P., *Hon. Curator.*
Chow, P. S., *Tacidermist.*

隆晉 *Ching-loong.*

9A, Nanking Road.

Mustard & Co.,

General Importers and Commission Agents.

Andersen, L., *Managing Director.*

Fiske, C. E., *Director.*

Bennett, C. R., *Sub-Manager.*

Kempffer, E., *Accountant.*

Roza, P. da

Emerson, H. B.

Gile, A. B.

Olson, A.

Bennett, G. P.

Loam, Miss

Managers for—

British-American Tobacco

Co., Ltd., Depôt.

Murai Bros. Co., Ltd., Tokyo.

Havana Tobacco Co., New

York.

American Snuff Co., New

York.

Continental Tobacco Co.,

New York.

Georg A. Jasmatzki Co.,

Dresden, Germany.

American Cigarette Co., Ltd.

The John Bollman Co., San

Francisco.

Sole Agents for—

Swift & Co., Chicago;

Sperry Flour Co., San Fran-

cisco;

Southard, Robertson & Co.,

New York;

Lanman & Kemp, New

York;

Page, Dennis & Co., New

York;

The J. L. Mott Iron Works,

New York;

Standard stopper Co., New

York;

Fellow's Compound Syrup of

Hypophosphites;

S. Lachman & Co., San

Francisco, California Wines;

Pabst Brewing Co., Milwau-

kee, Wis.;

Davis & Lawrence Co., Ltd.,

New York;

Leonard & Ellis, N. Y.;

Phillip W. Heyman, Copen-

hagen, Butter, etc.;

Morel Brothers, Cobbett &

Son, Ltd., Wines and

Liquors;

Libby, McNeill & Libby,

Chicago;

Haig & Haig, Ltd., Distillers,

London;

M

The Rambler Bicycles;
Remington Standard Type-
writer Co;
Millar Oil Heater;
The Yale & Towne Manufac-
turing Co., New York.

Municipal Council.

23, Kiangse Road.

部工 *Kung-boo.*

F. Anderson, Esq.
A. W. Burkill, Esq.
H. De Gray, Esq.
D. Landale, Esq.
E. S. Little, Esq.
A. M. Marshall, Esq.
O. Meuser, Esq.
J. Prentice, Esq.
C. W. Wrightson, Esq.

Secretariat.

Bland, J. O. P., *Secretary.*
Leveson, W. E., *Assistant*
Secretary.

Pond, J. A., *Accountant*
Jones, A. E., *Sub-Accountant.*
Coffey, J. J., *Assistant.*
Bosustow, J. C., *do.*
Johnstorf, A., *Overseer of*
Taxes.

Allen, E. L., *Assistant Overseer*
of Taxes.

McAlister, D., *Acting*
Inspector of Vehicles.
Henning, A., *Acting*
Tax Inspector.

Champion, M. J., *Tax Collector.*

Crank, G., *do.*
Dahl, A., *do.*
Gould, J., *do.*
Hersted, A., *do.*
Johanssen, J., *do.*
Konsberg, I., *do.*
Marshall, G. E., *do.*
Schroder, H., *do.*
Staples, W., *do.*
Cain, A., *Acting do.*
Mellows, E., *do.*
Davies, G. J., *Assistant.*

Engineer and Surveyor's Department.

Mayne, C., *Engineer and*
Surveyor.

Godfrey, C. H., *Assistant*
Engineer and Surveyor.

Beckhoff, J. C., *Assistant*
do.

Denham, J. E., *do.*

Doyle-Davidson, C. M. *do.*

Harpur, C., *do.*

Jansen, E. C., *do.*

Mitchell, G. R., *do.*

Müller, E. J., *do.*

Rendall, G. R., *do.*

Tilley, P., *do.*

Wicks, A. J., *do.*

Diercking, A., *Chief Clerk.*

Thurnheer, T., *Clerk.*

Beckhoff, J., *Inspector of*
Works.

Leach, W., *Assistant Inspec-*
tor of Works.

Stuart, W., *Superintendent*
West-Central Division.

Schofield, E., *Superintendent*
North-Eastern Divi-
sion.

Snowdon, J. L., *Superinten-*
dent of Cleansing and
Scavenging.

Arthur, A., *Superintendent of*
Parks and Open Spaces.

Low, J., *Overseer of Ping-*
chiao Quarry.

M

Loder, F., *Assistant Overseer*
of Pingchiao Quarry.
Schultz, H., *Inspector of*
Machinery.

Burn, W., *Sexton.*

Eitter, J., *Overseer.*

Elliott, A. S., *do.*

Jovino, F., *do.*

Law, J., *do.*

Mudditt, W. H., *do.*

Naustad, P., *do.*

Roberts, W., *do.*

Vichhauser, A. F., *do.*

Wood, G., *do.*

Police.

CENTRAL STATION.

Boisragon, Capt. A. M.,

Captain Superintendent.

McEuen, K. J., *Cadet Officer.*

Ramsay, J., *Chief Inspector.*

Matheson, G., *Inspector-in-*
charge.

Kinipple, W., *Traffic Ins-*
pector.

Armstrong, W., *Detective*
Inspector.

Dewing, C., *Drill Instructor*
and Storekeeper.

Howell, W., *Assistant Store-*
keeper.

Sergeants:

Bannatyne, N.

Bourke, H.

Eek, A., *Detective.*

Head, C.

McGregor, J.

Moore, A., *Detective.*

Powles, J. (on leave)

Roche, T.

Schmeling, R.

Spottiswoode, T. W.,

Trooper Sergeant.

Thomas, R.

Thornton, P. (on leave)

Constables:

Austin, W. G.

Cholerton, T. E.

Eadie, F., *Detective.*

Fraser, J.

Holland, D.

Lynch, T.

McGregor, A.

Murphy, T.

Olausen, P.

Pickering, J.

Riddle, G.

Rosser, T. E. N.

Therkelsen, R.

HONGKEW STATION.

Bourke, J., *Inspector-in-*
charge.

McDowell, J., *Detective*
Inspector. (on leave)

Sergeants:

Brough, J. W.

Burnside, J.

Danson, G.

Gilfillan, J., *Detective.*

Johnson, J. E. (on leave)

Macdonald, J.

Mayman, C.

Reilly, P.

Constables:

Andersen, W. (on leave)

Bookless, A., *Detective.*

Burnell, W.

Goddard, P.

Jones, V.

Kingston, J., *Detective.*

Thygesen, M.

LOUZA STATION.

Wilson, T. M., *Inspector-in-*
charge.

M

Sergeants:

Brown, W. G., *Detective.*

Helyer, H. G.

Johnston, G.

Lawrence, A. G.

Lynch, J. S.

Morey, W. D.

Oliver, A.

Robinson, S. (on leave)

Vaughan, T.

Constables:

Buckley, J.

Doyland, P. J.

Henry, S.

Macdonald, J.

Watson, A.

Wheeler, J. E.

CARTER ROAD STATION.

Gibson, J., *Inspector-in-*
charge.

Constables:

Dee, J.

Moonan, G.

Reeves, P.

YANGTSEPOO STATION.

Aiers, A. H., *Inspector-in-*
charge.

Cronin, J.

Constables:

Craig, C.

Goby, J. H.

Macquillan, P.

Smith, J.

WEST HONGKEW STATION.

Chilver, S., *Inspector-in-*
charge.

Constables:

Anderson, W. (on leave)

Barnett, E. H.

O'Toole, J.

Stewart, J.

SINZA STATION.

Macintosh, P. W., *Inspec-*
tor-in-charge.

Gibson, M., *Sergeant.*

Constables:

Aiers, A. H.

Aiers, R. C.

Mills, C.

WAYSIDE STATION.

Lynch, E. H., *Sergeant-in-*
charge.

Fitzgibbon, M., *Sergeant.*

Constables:

O'Connor, W.

Tame, C.

Thompson, H.

Health Department.

Stanley, A., M.D., B.S., Lond.,

D.P.H., Health Officer.

Moore, A., M.D., DUB.,

D.P.H., Assistant Health
Officer.

Johnstone, D., *Sanitary In-*
spector.

Hill, C., *do.*

Kilner, E., *do.*

Binstead, W., *Assistant*
Sanitary Inspector.

Broad, R., *do.*

Dean, W., *do.*

Dixon, B., *do.*

Houghton, C., *do.*

Llewellyn, T., *do.*

Moran, F., *do.*

Weber, H., *do.*

Hugall, T. N., *Market In-*
spector.

Champion, C., *Assistant*
Market Inspector.

Gale, S. R., *do.*

Campbell, Miss M. L., *Ma-*
tron of Victoria Nursing
Home.

N

O

P

R

S

T-Z

M

Bradford, Miss A., *Matron of Chinese Isolation Hospital.*
Thomson, Miss E. A., *Nurse.*
Pike, Miss A., *do.*
De la Fontaine, Miss H. M., *do.*
Miller, Miss C., *do.*
Gittins, Miss E. A., *do.*
Velvin, Miss A. L., *do.*
Shaw, Miss E., *Probationer Nurse.*
Macgowan, Miss A., *do.*
Brodhurst, Miss E., *do.*

Gaoi.

Watson, Major W. M., *Superintendent.*
Blennerhassett, A., *Chief Gaoler.*
Weatherhead, C., *Gaoler.*
Robertson, A., *Warder.*
Woods, J., *do.*
Tanner, A. T., *do.*
Levy, A., *do.*

Electricity Department.

Aldridge, T. H. U., *Electrical Engineer.*
Blagden, A. H., *Assistant Electrical Engineer.*
Roach, J. B., *Asst. Engineer.*
Wawn, C. J., *do.*
Doidge, J. E., *do.*
Waller, A. H., *Assistant.*
Budd, J., *Chief Clerk.*
Marques, G. O., *Clerk.*
Magill, A. H., *Clerk.*

Conseil d'Administration Municipale de la Concession Française.

MM. P. Brunat, *Chairman.*
B. A. Clarke, *Vice-Chair.*
C. Henriot, *man.*
E. T. J. Blount
M. Tillot
Ghisé
E. de Marteau
L. Robert
A. Bottu, *Secretary.*

Bureau du Secrétaire.

房字寫部工國法大

Ta-fa-kun-kung-poo-hs'ie-tze-fang.

Bottu, A., *Secrétaire*
Laferrrière, G., *Comptable.*
Forot de Praneuf, L., *Expéditionnaire.*
Hamon, J., *Commis-Comptable*
Portier, B., *Percepteur.*
Berthon, L., *do.*
Boccheciampé, L., *do.*
Guillaibert, H., *do.*
des Batcaux et Sampans.
Audigier, J. B., *Commis de Perception.*

Service de l'Heure.

(Time-Ball).

Teste, V., *Chargé du Sémaphore, Quai de France.*

Service des Travaux.
房字寫務工

Kun, wu-hs'ie-tze-fang.
Chollot, J. J., *Ingénieur.*
Cornic, J., *Agent-Voyer*

M

Bonnefin, D., *Conducteur des Travaux.*
Chauvin, F., *do.*
Ealamotte, *Surveillant.*
Pourcault, J. de *do.*
Vial, A., *Inspecteur de la Salubrité.*
Philippas, G., *Commis aux Ecritures.*

Usine a Lumiere Electrique.

Gaillard, E., *1st Electricien.*
Delannoy, 2nd *do.*

Service des Eaux.

Camu, Victor, *Mécanicien Fontainier.*
Dubois, E., *Surveillant.*

Service des Ecuries.

Bourricot, J. P., *Inspecteur.*

Abattoirs.

Lespinnasse, *Inspecteur.*

Garde Municipale.

(Concession Française).

廳捕巡國法大
房字寫

Ta-fa-kuo-shün-p o-tien-hsie-tze-fang.

Kremer, J. B., *Capitaine, Commandant la Garde*
Jarno, P., *Sous-Chef.*
Maillard, *do.*
Arnand, P., *Commis aux écritures.*

Service Medical.

Blanc, Dr. E., *Médecin de la Municipalité.*
Bourlier, A., *Infirmier.*
Un Médecin Chinois chargé de la Vaccine.

Poste Central, Hotel Municipal.

Rue du Consulat.
Mascarello, J., *Inspecteur de la Sécurité Commandant des postes de Lookawei et de Kou-Ka-Za.*

Sergents :

Jégo, I.
Surand, A.
Le Mouille, J. M.
Roussel, *do.*

Brigadier :

Gabrielli, F.

Agents :

Démétri, E.
Saultier, A.
Martin, J.
Louvet, E.
Logerot, H.
Dicherry, A.
Moisson, J. B.
Le Put Ch.
Lucas, J. B.
L'Yvonnet, F. M.
1 Interprète Chinois.
2 Interprètes Chinois.
3 Sergents Détectives Chinois
20 Détectives Chinois.
32 Agents Chinois.

Poste de l'Est,

Quai de France.
Jarno, P., *Sous-Chef de la Garde, Chef de Poste.*

Sergents :

Angélini, Ch.
Mattei, F.

M

Agents :

Bois, E.
Ménard, J. M.
Martini, A.
Vittori, J.
Joyau, M.
Noyer, P.
Gavard, E.
Gabrielli, J.
1 Interprète Chinois.
12 Agents Chinois.

Poste de l'Ouest,

Rue du Consulat.
Maillard, E., *Sous-Chef de la Garde Chef de Poste.*

Sergents :

Raymond, M.
Teste, V.
Brigadiers :
Lamour, Y.
Heaumé, S.
Lamour, F.

Agents :

Czar, G.
Pellegrin, F.
Morin, H.
Teyssier, A.
Martin, J.
Merrant, F.
1 Interprète Chinois.
29 Agents Chinois.

Maison d'Arret,

Poste de l'Ouest.
Courbon, H., *Gédlér.*
1 Interprète Chinois.

Poste de Lookawei.

Lattray, E., *Sergent.*
10 Agents Chinois.

Poste de Kou-Ka-Za.

Rocca, J. B., *Brigadier.*
10 Agents Chinois.

寶天 Tien-pao.

41, Kiangse Road.

Munsterberg & Co.,

Import and Export Merchants.

Munsterberg, Paul (Brussels)
Coppieters, A.
Bergen, E. M. Van
Hautot, G. (Kobe)

司公井村

Chuen-tching-kun-y-sze.

Murai Bros. & Co., Ltd.,

Cigarette Manufacturers.
Mustard & Co., *Agents.*

素摩 Mu-so.

13 & 14, Szechuen Road.

Musso & Co., G. D.

Musso, G. D.
Lauro, A. E.

Agents—
J. Serravallo, Trieste ;
F. Giampieri & Co.
91, Yangtsepoo Road.
Telephone No. 157.

Mutter, M.,

Millwright, Mechanical, Electrical and Constructive Mill Engineer. Plans made and Estimates given.
Representative of the Harrison Patent Hand and Power Knitting Machine.
Sole Agent for—
Allen & Barkess Patent Oil and Gas Engines.

N

昌時新 Sin tsi-tsang.

12, Nanking Road.

Nabholz & Co.

Hoppeler, G.
Goyet, E.
Schwyzer, F.
Zahn, M.

Agents

The "Suisse" Marine Insurance Company.

18, Muirhead Road.

Naftaly, J.,

Commission Agent.

所務辦島永

o169, Chapoo Road.

Nagashima's General Intelligence Office.

Commission Agent.

信有 Yu-sing.

13, Canton Road.

Telephone 563.

Naigai Wata Kaisha, Ltd.,

(Home and Foreign Cotton Trading Co., Ltd.)

Merchants & Commission Agents.

Sasaki, K., *Agent.*

Yamaguchi, K.

Tsukamoto, T.

Kataoka, M.

Tomocka, M.

Head Office—Osaka, Japan,

Kobe, New York.

Branches—Tientsin & Shasi.

Factories :—

Ginning Factory.

Spinning & Weaving Mills.

Abe, H., *President (Osaka)*

Nakano, T., *Director*

Kawamura, R., *Managing Director (Osaka)*

Yokoo, K., *Manager*

井中 Chung-ching.

51, Kiangse Road

Nakai & Co.,

(Nakai-Yoko.)

Paper Merchants and General Commission Agents.

Hada C., *Manager.*

Hirai, K.

Okano, K.

Hirono, A.

Shimotsuna, S.

Sugimoto, Y.

Head Office : Tokyo, Japan.

Branch Offices : Kyoto, Osaka and Nagoya.

桐中 Chung-tung.

1 550, North Soochow Road.

Nakakiri & Co.,

Cotton Gin & Gen. Merchants.

Head Office : Hirano, Osaka.

Nakakiri, H., *Manager.*

Miyake, S.

Azuma, Y.

Satoh, K.

Yabnoka, K.

Kadota, M. (Hankow)

Mayeda, S.

N

學公洋南*Nan-yang-kung-iock.*
Siccawei Road.**Nanyang College.**(Established by Imperial Edict
1897.)

- H. E. Sheng Hsian-huai,
Director General.
H. E. Chang Mei-yi,
Acting Director.
H. E. Chang Mei-yi,
Sub-Director.
Sites, C. M. Lacey, Ph. D.,
Professor of Economics.
Leavenworth, C. S., M.A.,
Professor of History.
Lattimore, D., *Professor of*
English Language and
Literature.
Woo, T. M., *Secretary and*
Instructor in English.
Kwan, Y. L., *Instructor in*
English.
Woo, P. C., *Instructor in*
English.
Wong, J. B., *Instructor in*
Science.
Chen, P. H., *Instructor in*
Mathematics and Science.
Feng, C., *Instructor in Ma-*
thematics and Science.
Hsu, H. W., *Assistant in*
English and Mathematics.
Chen, W. H., *Assistant in*
Mathematics.
Chen, T. C., *Assistant in*
Mathematics.
Sung, H. T., *Instructor in*
Physical Drill.
15 Teachers in the Chinese
Department.

院書譯*Translation Department.*
Chang Yuen-chi, *Chief of*
Staff, with a Full Staff of
Translators from English,
*French and Japanese.***龍經***King-loong.*
237, Szechuen Road.**National Union Society, Ltd.***Fire Insurance District Office.*
Local Board of Directors.

- Clarke, B. A., Esq.
Maitland, F. J., Esq.
Algar, A. E., Esq.
Chu Pao San, Esq.
Sparke, C. E., *Resident Mgr.*
King, W. W. & Son., *Gen-*
eral Agents.

行銀囉和*Wo-lan-ning-hong.*
20, The Bund.**Nederlandsche Handel-****Maatschappij.***(Netherlands Trading*
Society).

- Walree, E. D. van, *Agent.*
La Gro, W., *Accountant.*
Rossum, Th. J. van
Soeters, J. M.

成義*Nee-zung.*
209, Szechuen Road, Between
Ningpo & Peking Roads.**New Zung & Co.,***General Ladies' Drapers,*
Milliners & Silk Mercers,
*etc.*Zung, Y. D., *manager.*

N

14, West End Lane.

Nelson, A.

Upper Yangtze Pilot,

治仔粘*Chim ma-che.*
12, Peking Road.**Nemazee & Co., H. M. H.**Nemazee, H. M. H. (H'kong.)
Shirazee, H. M., *Manager.*
Shirazee, M. G. R., *Asst.*
Hoosen, S. R.
Wong Fok ching, *Compd.***順南***Nan-zung-tye.*
13A, Canton Road,
and 61, French Bund.**Neubourg & Co., A.,***General Brokers and Com-*
mission Merchants, Whole-
*sale and Retail.*Neubourg, A.
Rosenthal, L.
Ferreira, F. M.
Jailling G.

Sole Agents—

- The Pittsburg Visible Type-
writer;
The Elliot & Hatch Book
Typewriter;
Wm. Radam's Microbe Killer
(a cure for every disease);
J. Neus, Tranbenkelterei &
Weinbau Oberingelheim;
Dr. Winter's Wizard Oil;
The Cook and Bernheimer
Co., N. Y.;
Famous Am. Whiskies and
Wines.

Corner of Astor Road and
Broadway.**Neumann, Richard,***Butcher; Purveyor to the*
German Navy, North
German Lloyd Hamburg
America Line and Lead-
*ing Hotels in China.*Kohle, Adolf, *Butcher.*
Bonarina, A.

31, Broadway.

Newcomb, Rev. Harry,

The Seamen's Chaplaincy.

澳船生祥*Zeang-sang-zeen-au.***New Dock and Shipyard.**Farnham, Boyd & Co.,
Ltd., S. C.Wilson, John, *Dockmaster.***瑞瑞***Soy-yuen.***New Engineering & Ship-****building Works, Ltd.**Blechynden, J., M.I.M.E.,
*Managing Director.*Reynolds, J.
Blechynden, A.
McPherson, J.
Bowen, P. H.
Rozario, S.
Holroyd, J.
Bretfeld F.

93, Yangtzepoo Road.

New Point Hotel.

Pasche, Fritz

N

8, Yuen-ming-yuen Road.

Newson, F. W., A.M.I.C.E.Agent—
Pauling & Co., Ltd., *Engin-*
eers & Contractors;
The Lahmeyer Electrical Co.,
Ltd.;
The Borneo Hardwood Co.,
Ltd.;
The Empire Roller Bearings
Co., Ltd.;
Twyfords, Ltd., Cliff Vale
Potteries.**利美***Méi.*
45, Kiangse Road.**New York Export and****Import Company.***Export, Import and Manu-*
*facturers' Agents.*Home Office, 133, 135 and
137, Front Street, New
York City.

Branches at—

Capetown, Bombay, Calcut-
ta, Singapore, Manila,
Rangoon, Hongkong and
Shanghai.Osgood, Albert J., *Manager.*

Virgil Chas. S.

Roach, Miss J. M. B.

Chang, C. H.

Kong Zee, Y.

Yu Ping-shan.

Yu Paw Sun.

Bow Sun Foo.

人平永克約紐**司公險保壽***New-york-kah-yung-ping-jén*
*sue-pau-hsin-kung-sz.***New York Life Insurance****Company.**

Established 1845.

Eastern Division of the Asiatic
Department.Head Office for China, Japan
and Philippine Islands,
16, Nanking Road.

Tucker, G. E.,

*Resident Secretary.*Nazer, Miss M., *Cashier.*

Morrell, Miss M.

Lloyd, Miss M. R., *Steno-*
grapher.

Ken lall, Miss

McMichael, J. H., *Chairman.*Macleod, Dr. N., *Chief*
Medical Officer.

Platt, W. A. C.

Chun Fai-ting.

Medical Examiners:

Marshall, Dr. R. J.

Marsh, Dr. E. L.

Outport Agents.

Amoy—

Charles J. Weed

Canton—

E. Edwards

Chefoo—

A. C. Taylor, & Co.

Chemulpo—

E. Meyer & Co.

Chinkiang—

James Gibson

Foochow—

Odell & Co.

Hankow—

J. J. Gilmore

Nanking—

J. F. Newman

Hongkong—

C. H. Coulson

N

宏保*Pau-hung.*
43, Nanking Road.**New Zealand Insurance****Company.**Hudson, Eric P., *Manager.*
Parsons, E. E.
Lord, E.
Lou Tsze-fy, *Compradore.*

35, Woosung Road.

Ney, O. H.,

Upper Yangtze Pilot.

源興順*Shun-hsing-yun.*
674, Tiendong Road.**Nhui-kee & Co.,***Shipchandlers and General*
*Storekeepers.***臣路你***Ne-lo-sou.*
A4, Peking Road.**Nielsen, G.,**Stock, Share, Land and
General Broker.**泰裕任***Ning-yü-tah.*
A 134, Szechuen Road.**Ning Yue Tai,**Painter, Carpenter, Sign-
board Maker, House
Decorator and Gen ral
Contractor.**資合易貿本日****社會***Jih-pen-mow-yih-kah-cher-*
way-za.

Office, 3, Astor Road, 11'kew.

Nippon Boyeki Kaisha, The,*Exporters and Importers.*Tomitsuka, J., *Manager.*

Yenomoto, J.

Sato, T.

Doi, Y.

Matsui, K.

Hero, I.

Miyakawa, T.

Nojiri, O.

Yoshino, K.

華瀛*Ing-hua.*
38A, Nanking Road.**Nippon Emporium.***Importers and Exporters and*
Agents for Various Manu-
facturers and Dealers in
all kinds of Japanese in-
*dustrial goods.*Doi, I., *Manager.*

Take, I.

Kita, G.

Hori, S.

Black and White vouchsafes a remedy for all the

ills that flesh is heir to.

N

社會船郵本日

Ji-pen-yew-zay-way-za.
2, North Yangtze Road

Nippon Yusen Kaisha.

Hayashi, T., *Manager.*
Ito, Y., *Asst.* "
Fukano, S.
Suhara, K.
Tashiro, I.
Kurokawa, S.
Taga, Y.
Koaze, S.
Yebiko, Y.
Uchida, S.
Sawamoto, R.
Sudzuki, Y.
Ono, C.
Umamura, Y.
Mar Footing.
Leong Yopfung.
N. Y. Kaisha Wharf:
Hirouchi, I.
Shimidzu, Y.

Wayside Wharf:

Scott, R.
Abe, S.

清日 *Jih-ching.*

20, Szechuen Road.

Nissinyoko.

General Importers and
Exporters.

Todoroki, C., *signs per pro.*
Kinugasu, J.
Ogawa, J.
Todoroki, H.

和瑞 *Tsay-wo.*

31, Szechuen Road

Noel, Murray & Co.,

*Auctioneers, Share and
General Brokers and
Commission Agents.*

Noel, Geo. W.
Murray, W. C.
Adamson, C. Murray
Carneiro, J. L.
Gaan, M. J.
Malarky, J. E.
Joseph, L.

Chur-tong, Y., *Compradr*
Weekly "Report on the Shang-
hai Piece Goods Trade" and
"The India Yarn Re-
port."

Norddeutscher Lloyd,
Hamburg-America Linie.
Imperial German Mail
Line.

Melchers & Co., *Agents.*

行家保 *Pau-cha-hong.*

10, The Bund

North-China Insurance Co.,
Limited.

Bayne, Wm. G., *Secretary.*
Anderson, W. H., *Acct*
Beauchamp, R. H.
Krauss, E. L.
Rozario, J. F.
Roberts, John P.,
Marine Surveyor.

N

London Branch, 78, Cornhill,
E.C.:

Davis, J. Kennard, *Agent.*
Hongkong Branch:
Simms, H. G., *Acting Agent.*
Silva, A. C. da
Yokohama Branch:
Pereival, W. H., *Agent*
Singapore Branch:
Gray, B. C. T., *Agent.*
Agents for Commercial Union
Assurance Co., Ltd., 19 and
20, Cornhill, London, E.C.
(Marine Branch).

林字 *Tze-lin.*

17, The Bund.

North-China Herald and
S. C. & C. Gazette.

North-China Daily News.

Pickwood & Co., *Proprietors.*
Little, R. W., B.A., F.J.I.,
Editor.
Giller, Harry L., *General
Manager.*

Editorial Department:

Dudeny, Leonard, M.J.I.,
Assistant Editor.

Wright, Tom, M.J.I.,
Sub-Editor.

Hunnex, W. J., *do.*
Woodhead, H. G. W.,
Reporter.

Parkin, W. R., *do.*
Laisun, S. T., *Translator.*
Johansen, Wm.

General Office:

Standing, T. A.,
Accountant.

Siqueira, E. I.
Liang Sung-ling

Printing Office:

Davis, R. Wallace, *Manager.*

Costa, J. C. da
Senna, R. M.
Chaves, J. C.
Passos, M. D. dos
and Chinese.

恒壁 *Pi-heng.*

38, Nanking Road.

Nössler & Co., Max.,

*Booksellers, Stationers,
Tobacconists, etc.*

Ziegenspeck, H.
Nössler, Max. (Bremen)
Feldheim, W.
Moll, Max.
Drüder, F.

德和 *Wo-tuh.*

18, Kiangse Road.

Nutter & Co., Walter

(London)
Rex & Co., *Agents.*

生義 *Nye-sing.*

c230 & 231, Corner of Honan
and Peking Roads.

Nye Sing,

Stationer.

O

Observatory, Zi-ka-wei.

Proc. Rev. L., S.J., *Director.*
Chevalier, Rev. S. S.J.

4, The Bund.

Ocean Accident and Guar-
antee Corporation, Ltd.

Eastern Branch.

Hamilton, J. T.,
Manager for the East.

古太 *T'a-ko.*

French Bund.

Ocean Steam Ship Co.

Butterfield & Swire, *Agents.*

署總部工英大

Da Ying-kung-poo Tsung-ze.
10A, Yuen-ming-yuen Road.

Office of Works, H.B.M.'s
for China, Corea, Japan
and Siam.

Cowan, William, *Architect
and Surveyor.*

Simpson, Cecil, *Assistant
Architect and Surveyor.*

Harris, Wm., *do.*
Groves, R. C.,
Clerk of Works.

D'Harty, William, *do.*
Roberts, S. W.

McMullen, J.

隆吉 *Kut-koong.*

59 & 61, Rue du Consulat.

Okumura & Co., General

Importers and Exporters.

Okumura, M. (Osaka)
Okumura, T.
Oda, T., *signs per pro*
Watanabe, R. (Yuensan)
Tatekawa, W.
Aozawa, S.
Takabuchi, S.
Yang Ding-foo.

廠器機澳船老

Laou-zeen-au-chi-chi-tsang.

Old Dock, Engine Works,
Foundry and Ship Yard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,
Ltd., *Proprietors.*

頭碼泰順

Zung-tah-mo-t'ue.

Old Ningpo Wharf.

Hamlin, W. P., *Local Mgr.*
Jardine, Matheson & Co.,
General Agents.

生悅老 *Laou-yuet-sang.*

Corner of Honan and
Nanking Roads.

Old Yuet Sung,

General Storekeepers, etc.

O

興永 *Yung-shing.*

1, Foochow Road.

Olivier & Co.

Fabre, A., *signs per pro.*
Theis, E. C., "
Vin, F.

Cornut, L.

Rouchoux, H.

Cabouret, A.

Minal, J.

Rheims, G.

Poullain, H.

Kuhn, F.

Poyet, C.

Carion, U.

Binder, E. (Tientsin)

signs per pro.

Bilger, A. (Tientsin)

Galusser, A. (Tientsin)

Monbaron, C. (Hankow)

signs per pro.

Vogel, A. (Hankaw)

Jomaron, F. (Hankow)

Boutet, E. (Hankow)

Agents—

La Fonce Marine Ins. Co.

Hauts Fourneaux et Fond-

eries de Pont-à-Mousson.

Champagnes: "Due de

Montebello," et Vve.

Amiot.

S, Canton Road.

Ollerdessen, H.,

Stock, Share and General
Broker.

司公氣電海東

Tung-hai-tien-chi-kung-se.

4A, Peking Road.

Oriental Electrical and
General Import Co.

Bell, W., *Manager.*

Clifford, W. W., *Secretary.*

Frost, Jos., *Electrician.*

Vilondaki, M., *Acct.*

Mann, James

館報彙新法

Fah-sin-hui-pao-kwan.

69, Rue du Consulat.

Oriental Press, The,

*Printers, Publishers, En-
gravers, Lithographers,
Bookbinders, etc.*

Lemiere, J. E., *Manager.*

Colomb, A., *Accountant.*

Hänggi, E.

Gérard.

Santos.

社會船商阪大

Ta-pau-sung-suen-way-za.

5, The Bund.

Osaka Shosen Kaisha.

Hori, K., *Manager.*

Chiura, T., *Superintendent.*

Kato, H.

Murata, S.

Yokoyama, K.

Hiraoka, K.

Minakami, M.

Komatsu, K.

Ohbe, Y.

Hori, S.

Hung, T. S.

Choy, C. T.

O

亨元 *Yuen-hang.*
3, French Bund.

**Ostasiatische Handels-
Gesellschaft (A.G.)**

Morat, Th., *Gen. Manager.*
Pauli, H. (Hongkong)
Behre, W.
Benck, E.
Folliot, G.
Locht, F.
Wiegand, L.
Witt, L.
Gonsalves, Th.
Senna, F.
Bruegmann, Johs. (Tientsin)
Rohn, Th. do.
Schweigardt, O., signs *p. p.*
(Hankow) do.
Jess, J. do.
Quistorf, H. do.

Agents—

Transatlantische Güterversicherungs-Gesellschaft, Berlin.
National Assurance Company of Ireland, Dublin;
Hanseatic Steamship Company, Hamburg;
Chinesische Küstenfahrt Ges. Hamburg.

文理蘇 *Su-lce-vun.*
c/o British Post Office.

O'Sullivan, Capt. Mortimer,
China Correspondent, "The Morning Post," London.

報新文德

Teh-wen-sing-pao.
24A, Nanking Road.

Ostasiatische Lloyd, Der
(Weekly Newspaper)

Fink, C., *Managing Editor.*
Malade, G., *Accountant.*
Hahn, A., *Assistant*
Accountant.
Wang Hai-ling, *Interpreter*

Der Ferne Osten.

(An Illustrated Quarterly.)
Fink, C., *Proprietor and*
Editor.

P

利巴八 *Pah-po-le.*
8A, Kiukiang Road.

Pabaney, Ebrahimbhoy.

Husain, J. G., *Manager.*
Somjee, N. M.
Rahimtulla, S.

記栢 *Pah-ke.*

296, Soochow Creek.

Pah-kee & Co.,

Ship-Chandlers and General
Iron Merchants and En-
gineers.

Yen Ding-lan, *Manager.*
Hong Su-kan, *Accountant.*
Chang Pow-chun, *Assist.*

P

興義 *El-hsing*

20, Kiukiang Road.

Pallavicino & Co.

Pallavicino, G. M.
De Martino, G

Agents—

Società Commissionaria di Esportazione Ltd. of Milan.
Andrea Croce & Co., Lucca
Olive Oil;
Castelli Alto Monferrato,
Italian Wines;
Flli Gancia & Co—Italian
Wines;
Luigi Calissano & Figli Ver-
mouth di Torino.
Stefanos, K., Stefanou of
Samos, Turkish Cigarettes.

Paper Hunt Club, Shanghai

Burkill, A. W., *Master.*
Burrett, F. J., *Secretary.*
Coutts, G. D.,
Cumming, F. A.
Ellis, F.
Pratt, S. W.
Scott, W.

峯波 *Po-fung.*

19, Nanking Road and 29, Rue
du Consulat.

**Parisian Hair Dressing
Saloon.**

Guaite, L., *Proprietor.*
Guaite, Mrs. L.
Guaite, F., *Assistant.*
Sola, E., "
Cattaneo, A., "
Iani, U., "
Albini, A., "
Vignetta, M., "

嘉派 *Pa-ka.*

Office—British Consular
Buildings.

Parker, Capt. J. H. P.,

A.I.N.A.,

Surveyor to H.B.M. Registry
of Shipping, Bureau Ve-
ritas, Det Norske Ve-
ritas, &c.

利公 *Kuny-lee.*

17, Canton Road.

Parker, Robert H.,

Importer and Exporter.
Cable Address: "Fidelity."
At. A.B.C. Code.

生醫巴 *Pa-e-sung.*

31, N. Szechuen Road.

Parrott, A. George, M.R.C.S.

(England), L.R.C.P. (London),
General Practitioner.

P

生立泡 *Pau-lah-sang.*

1, Yuen-ming-yuen Road.
Telephone 199.

Paulsen, W. C.,

Surveyor for Lloyd's Agents,
for Lloyd's Register of Ship-
ping and Engineer Surve-
yor for Local Insurance
Companies.

生醫寶 *Pao-e-sang.*

20, Whangpoo Road.

Paulun, Dr. E.

Drs. Paulun, von Scab and
Krieg.

昌寶 *Paw-chong.*

11261, Broadway, Hongkew.

Paw Chong & Co.,

General Storekeepers, &c.

豐寶 *Paw-foong.*

404, Nanking Road.

Paw Fong & Co.,

General Storekeepers, Pro-
vision Importers, Wine and
Spirit Merchants.

司公成大

Ta-chen-kung-sze.

40, Kiangse Road.

Pearson & Son, Ltd., S.,

Public Works Contractors.
10, Victoria Street, London
S.W.

Moorhead, R. B., B.A., B.A.I.,
A.M.I.C.E., *Agent in*
Shanghai.

Money, R. I., M.I.C.E. *Chief*
Engineer, Honan.

Bourne, T. J., A.M.I.C.E.,
District Engineer—Honan.

Le Fevre, A. T.,
Resident Engineer, Honan.

Whitelaw, W., Assistant
Engineer, Honan.

Ross, G. P., do.

Ambler, J., do.

Sinclair, M. R., do.

Pennycook, H., Traffic
Manager and Telegraph
Superintendent, Honan.

Gray, J. C., Accountant,,
Gage, C. E.,

Storekeeper, ,,

Churchill, J. A.,
Medical Officer ,,

Pettigrew, H.,
Locomotive Insp. ,,

Peacock, F.,
Locomotive Driver ,,

Parsons, T., Shop
Foreman, ,,

Harper, J. R., Shipping
Agent, Tientsin.

6A, Peking Road.

Peck Bros. & Winch, Ltd.

P

司公福 *Fu-kung-sze.*

5, Hongkong Road.

Peking Syndicate.

Jamieson, G., C.M.G.,
Director & General Agent.
Kiang, S. Y., *Interpreter.*

行司公船輪火英大

Da-ying-koong-sz-ong.

24, The Bund.

P. & O. S. N. Co.'s Office.

Marshall, A. M., *Agent.*
Buxton, E., *Forman,*
Chief Clerk.

Whitlow, A. W., *Clerk.*

Biron, C., do.

Lemarchand, W. R., do.

Hay, D. M., *Gunner.*

Evans, J., do.

The Marine Insurance Com-
pany, Limited, Head Office,
20, Old Broad Street, Lon-
don;

Shanghai Branch—

Marshall, A. M., *Agent.*

The Marine and General
Mutual Life Assurance
Society, 14, Leadenhall
Street, London;

Shanghai Agency—

Marshall, A. M., *Agent.*

22, Kiangse Road.

**Perak Sugar Cultivation
Co., Ltd.**

Directors:

Drummond, W. V., *Chairman.*

Little, W. D.

McMichael, J. H.

Dudgeon, C. J.

Kerr, Leonard, *Secretary.*

c/o China Trading Co.

Petersen, M. A.,

Merchant and Commission
Agent.

Agent for—

Man On Marine Insurance

Co. of Hongkong.

Foh On Marine Insurance

Co. of Hongkong.

發滙 *Weif-haf.*

46, Kiangse Road.

Pfeifer, F. B.

Pfeifer, F. B.

Block, Carl

Chien Loong-kee,

Compradore.

Woo Ching-yuen.

Woo Ching-foo.

Woo Quai Dong.

P
R
S

T-Z

P

房藥大惠普

Pu-wei-da-ya-fong.
325, Honan Road,
Between Kiukiang and
Hankow Roads.

Pharmacie Centrale
(E. Berthel)

Oesterreichische Apotheke.
Austrian Dispensary.

Wholesale, Retail and Export
Druggist, Dispensing Chem-
ist, Manufactory of Chem-
icals, Pharmaceutical
preparations, Soap and
Perfumery, etc. Dealer in
Chemicals, Drugs, Toilet
Sundries and Perfumery.

Berthel, Charles
Berthel, Ernst E.
Zia Hung-chai.
Cho Pow.

師律大烈費

Fe-lih-ta-luh-si.
13, Peking Road.

Phillips, T. Morgan,

Barrister-at-Law
Tsang, K. C., *Interpreter.*
Kumsoo, Y. S., *Clerk.*

生醫林謙

Chen-ling-c-sung.
42, Nanking Road.

Pike, C. A.,

Surgeon Dentist.

喇筆

Pe-la.
9, Museum Road.

Pila & Co., Ulysse

Pila, Ulysse (absent)
Pila, Georges (absent)
Basset, L. (signs *p p.*)
Muguet, A.

Pilots.

**Shanghai Licensed Pilots
Association.**

5, Peking Road.

Campbell, D. C., *Manager.*
Forrester, H., *Secretary.*

Ahrens, R.
Andersen, R. A. J.
Arthur, J. D. C.
Buchanan, G.

Bull, M.
Carmichael, W. V.
Corbach, W. van
Cunningham, H. H.
Ehrhardt, W.
Fenwick, P.
Gotley, A.
Gundry, G.
Hillebrandt, M. J.
Hjousberg, E.
Inch, J. E.
Inman, W.
Johnsen, K. K.

P

Johns, Jas.
Kenneth, H. W.
Kent, W. E.
Kofod, F. A. A.
Lundholm, B.
Mammen, T. F. W.
Neeson, J. W. S.
Neumann, H.
Nigg, M. L. (absent)
Paton, W.
Rasmussen, C.
Rea, G. B.
Simmonds, J.
Sorensen, L.
Vaughan, J.
Watson, D. L.
Wittmuss, C. J.

信熾

Sze-sing.
351, Nanking Road

Pinguet, E.

Pinguet, E. C. E., *Manager*
Guignard, G.

Ping-Hsiang Mining Co.

121A, Bubbling Well Road.
Lee, V. K., *Agent.*

Municipal Police Stations.
(see M.)

Garde Municipale.

(Concession Française, See M.)

和敦

Tun-wo.
13, Szechuen Road.

Pollak, J.,

Railway and Mining Agent.
Agent—
Commercial Intelligence Bu-
reau, Ltd.;
Hunan Syndicate, Ltd.;
London & China Syndicate,
Ltd.

寶寶

Pao-loy.
8A, The Bund.

Pollak Brothers,

Head Office—Yokohama.
Branches—Kobe, London,
New-York, Berlin, Canton.
Shanghai Branch—
Ghisi, E., *Manager.*

11B, Nanking Road.

Pollock & Co.,

Art and Curio Dealers.
Pollock, O. O., *Sole*
Manager.

爾普

Pao-yu.
21, Kiukiang Road.

Poole, Lauder & Co.,

Export Merchants.
Poole, George T.
Lauder, F. V. (London)
Thompson, A. W. do.
Hoole, W. W.
Smith, H.
Carter, E. W. (Tientsin)
Chandless, R. H. do.
Hession, C. J. (Hankow)

P

戶船渡家董東浦

Poo-tung Toong-ka-doo-zay-oo.
Pootung Dock, Tunkadoo.
S. C. Farnham, Boyd & Co.,
Ld., *Proprietors.*

頭碼東浦

Pu-tung-mo-due.

Pootung Wharves.

Chambers, P. A.,
Local Manager.
Marshall, A. W.,
Wharfinger.
Jardine, Matheson & Co.,
General Agents.

昌百

Pak-ch'ang.
1, Yuen-ming-yuen Road.

Société pour le commerce de thé

Popoff Freres, C. & S.

14, Canton Road.

Porter & Co., E. E., M.L.E.E.

Porter, E. E., M.L.E.E.
Kamsuie, L., *Inspector.*
Woods, C.S., *Compradore.*
Chang, L. W., *Clerk.*

Post-Offices:—

館信書英大

Da-ying Su-sing-kwan.
7, Peking Road.

British—

Solly, W. J., *Postmaster.*
Kaye, J. C., *Chief Clerk.*
Nelson, H. T., *Second Clerk.*
Silva, A. M., *Third* do
Fonseca, R., *Fourth* do
Chung Kwei-hing, *Fifth* do
Chun Chang-sung, *Sixth* do
Bastien, A., *Senior*
Marine Officer.
Mitchell, T. W., *Junior do.*

館信書國法大

Da-fah-kuok-su-sing-kwan.
61, Rue Montauban.

French—

Dopfeld, Henri,
Postmaster Principal.
Hardy, J., *Commis. Prin.*
Boutin, E., *Commis.*
D'Orgebray, H., do.
Zié Bang-zeu, Louis, *Létre.*
Ly Zé-song, Mathias, do.

館信書德大

Da-té Su-sing-kwan.
8, Kiukiang Road.

German—

General Department.
Puche, W., *Postroth.*
Post Office.
Woelker, I. E., *Postdirector.*
Disch, W., *Postinspector.*
Wenning, B., *Postpraktikant.*
Schaefer, K., *Postpraktikant.*
Pape, F., *Ober-Postassistent.*
Steinberg, R., do.
Lange, M., *Postassistent.*
Ninnemann, H., do.
Rippmann, C., do.
Treiber, Th., do.
Wille, O., do.

P

局政郵清大

Da-ching-yu-ch'eng-ch'ik.
Custom House, Hankow Road.

Imperial Chinese—

Brewitt Taylor, C. H.,
District Postmaster.
Mullen, D., *Postal Officer.*
Stoltz, Olaf, *Asst. Post*
Officer (on probation).

Allen, A. H., *Postal Officer.*

Prokepec, R., *Asst.*

Green, S. E., do.

Ruegg, R., do.

Rudland, J., do.

Hostnig, F., do.

Sparry, G., do.

Kompolthy, J., do.

Ritchie, H., do.

Neubrum, J., do.

Styles, W., do.

Latonlière, M. de do.

Berardi, A., *Auciliary.*

Römer, A., do.

Maher, B., do.

Dzing Hsien-sung, *Postal Ck.*

Ho Kim, do.

Woo Yih-ching, do.

Chang Ting-hsi, do.

Tseu Tsz-kyien, do.

Chen Hsi-fang, do.

Chu Chin-pao, do.

Business Hours:

Open daily 8 a.m. to 6 p.m.

and 8 to 9 p.m.

Sundays & Holidays 9 a.m. to

10 a.m.

3 p.m. to

4 p.m.

8 p.m. to

9 p.m.

局便郵本日大

Da-ji-pen-yuh-pin-chuk.

20A & B, Boone Road, Hongkew.

Japanese—

Hino, T., *Postmaster.*
Kumano, R., *Postal Officer.*
Negishi, M., *Accountant.*
Inaba, S., *Postal Officer.*
Kojima, N., do.
Suganuma, K., do.
Kato, K., do.
Tung How-ting, *Clerk.*
Tung K'eng-shu, do.
Koo Shueng-chün, do.

館信書家皇國俄

Nyoo-kuwah-hwang-char-su-
sin-kwan.

7, Quinsan Gardens,

Hongkew.

Russian—

Ispolatoff, C. N., *Postmaster.*
Haritonoff, I. M., *Asst.*
Grajensky, W. W., do.

局信書門衙國美大

Da-mei-kuo YaménSu-sing-jook.
36, Whangpoo Road.

United States—

Goodnow, John, *Postal Agent.*
White, A. H., *Deputy Postal*
Agent.
Carneiro, E. S., *Postal Ck.*
Wong, H. H., do.
Wong Soong-dong,
Compradore.

P

院書童西

Si-tung-shu-yuen

20, Boone and Chapoo Roads.
Public School, Shanghai
Founded 1886.

Committee of Management:

Hykes, Dr., *Chairman*
Levy, S. A.
Morris, J.
Addis, C. S.
Anderson, W. H.
De Gray, H.
White-Cooper, A. S. P.
Walshe, Rev. W. G.,
Hon. Sec.

Lanning, G., *Principal.*Billings, G. M.,
Vice-Principal.

Stewart, A. J.

Patterson, Miss

Stuart, Mrs.

Hykes, Miss

Garner, Mrs.

Cardwell, Miss,

Baldamus, Miss,

Law, Miss

Law, Miss Daisy

Kindergarten Department.

Johns, Miss, *Assistant*Goodfellow, Miss, *do.*Huang, Mr., *Teacher of*

Pekingese.

Departments:

Boys, Girls, and
Kindergarten.

R

會總馬跑

Pou-ma-tung-kwei.

Race Club, Shanghai

Stewards:

Bredon, R. E.

Gove, F.

Laudale, D.

Macgregor, R.

Read, H. H.

Scott, W.

Broderson, C.

Burrett, F. J., *Secretary.*Pratt, S. W., *Clerk of the*

Course.

與立 Lih-shin.

4, Quai du Yang-king-pang.

Racine, Ackermann & Cie.

Racine, G.

Ackermann, G.

Blockhuys, V., *signs p. pro.*

Costa, P. Meira da

Costa, T. Meira da

Jedlicka, Ch.

Joyce, C. M.

Liu, J.

Marges, Ch.

R

Oudin, P. V.

Pasquier, J., *Silk Inspector,*
signs p. pro.

Pasquier, J.

Remedios, R. B.

Servanin, L.

General Managers—

Compagnie Asiatique de
Navigation.

Agents for—

Compagnie de Fives-Lille;

International Sleeping Car;

"L'Urbaine," Paris, Fire

Insurance Co.;

Vichy Water;

Saint Galmier Water;

Saiut Galmier Water;

L. Permezel & Co. Lyon;

The Louza Western Wharf

& Godown;

The Louza Eastern Godown;

The Sinza Eastern Wharf &

Godown.

房藥老堂善樂

Loh-shen-tang-low-yok-fang

c342, Honan Road.

Rakuzendo.

(Japanese Dispensary).

Kishida, G. (Tokio)

Kobayashi, S., *Manager.*

Aoki, K.

Rangers Athletic Club,

Shanghai

President—

Vice-President—Rev. C. E.

Darwent.

Cricket Secretary—A. Hill.

Football do. B. Anderton.

Captain, Football Team—

B. Anderton.

Vice-Captain, Football Team—

W. G. Brown.

Ransom, Dr. S. A.,

United States Public Health

& Marine Hospital Service.

Medical Officer U. S. Con-

sulate General.

羅泊 Park-lo.

37B, Kiangse Road.

Rapid Aerated Water

Manufactory, The

Prew, W. F.,

*Prop. and Manager.*Takaki, F. J., *Clerk.*

Real Property Agency,

Shanghai

(See S.)

場身操 Tsao-shen-ch'ang.

Recreation Club, Shanghai

Clarke, B. A., *President.*Ord, J. W., *Vice-Pres.*

Campbell, K. W.,

*Hon. Treas*Turnbull, W. J., *Hon. Sec*

R

豐承 Yung-foong.

5, Ningpo Road.

Reiber, Fr., *Exporter.*

生醫禮 Lee-ee-sung.

10, Nanking Road

Reid, Duncan J., M.B., C.M.

(Reid & Jackson).

Surgeon to the Imperial

Maritime Customs.

Consulting Surgeon, St. Luke's

Hospital.

泰履 Le-t'a.

3, Peking Road.

Reid, Evans & Co.,

Tea Merchants.

Samson, J.

Craven, J. H.

Address—Shanghai Club.

Reis, F. W.,

Bill and Bullion Broker.

和泰 T'a-wo.

7, Hankow Road.

Reiss & Co.

Stern, J.

Aeppli, E.

Armstrong, F. H.,

signs per pro.

Gamburg, F. H. "

Hayter, H. W. G. "

Lanning, A. E.

Massey, P. W.

Marshall, G. V. T.

Gerrard, W. L.

Salinge, F.

Weck, E.

Gaertner, E. R.

Almeida, L. d'

Agents—

Law Union and Crown In-

surance Co.;

Yorkshire Insurance Co.

和茂 Mow-woo.

12, Szechuen Road.

Reiss & Co., Ltd., G.

Tyack, W. J.

Tyack, J. T.

利美 Li-me.

2, Museum Road.

Remy & Co., Albert,

Commission Agents, General

Import and Export, Pro-

visions Specialities.

Remy, Albert

和信 Sun-wo.

2, Kiukiang Road.

Renny, R. C.

c/o A. R. Burkill & Son.

R

生康 K'ong-sung.

38 & 39, Szechuen Road.

Restaurant Milan,

Pastry-Cook and Pro-
vision Store.

Gilardi, Mdme. E.

Gerosa, G.

Bianchi, C., *Pastry-Cook.*

麟魯 Lu-ling

20, Kiukiang Road.

Reuter, Brockelmann & Co.

Heyn, Heinr. (Europe)

Fuhrmann, R. (Hongkong)

Rumcker, H., *signs per pro.*

Thiel, C., "

Sorbagen, P.

Baur, W.

Fischer, A.

Wachtel, A.

Gonsalves, F. S.

Fernandes, H.

Agents—

Continental Insurance Co.,

Mannheim;

Aachen & Munich Fire Ins.

Company;

Pacific Mutual Life Ins. Co.

of Calif., San Francisco.

4, The Bund.

Reuter's International

Agency.

Scott, Geo. D., *Agent.*

泰福 Fuh-tai.

4, The Bund.

Reuter's Telegram Co., Ltd.

Scott, Geo. D., *Agent.*

發公 Kung-fah.

18, Kiangse Road.

Rex & Co.

Rex, Alfred B.

Griffin, Fredk.

Symons, G. T.

Fowler, H. H.

Holdsworth, P.

Macphail, A. W.

Kwong, T. Thayer

Agents—

Walter Nutter & Co., Lon-

don;

Blundell, Spence & Co., Ld.,

Hull and London;

Arthur & Co., Ld., Glasgow;

North British Rubber Co.,

Ld.;

Neale & Wilkinson. For-

warding Agents, London;

The Chungking Trading Co.;

Sole Agents—

W. D. & H. O. Wills Branch

American Tobacco Co.,

Ltd.

R

源利 Lee-yuen.

15, Quai du Yang-king-pang.

Reynaud & Co., Eug.

Reynaud, Eug. (Chungking)
Folliot, G.
Van Pelt, *signus per pro.*
Agents for—
Jules Mumm & Co., Reims;
Henriot & Co.,
Ch. Prévêt & Co., Paris;
Verstaën, Paris;
A. Guilhou frère aîné,
Bordeaux;
Régnier Moser & Co., Dijon.

和豐 Foony-wo.5, Peking Road.
Telephone 547.**Reynell & Co., H. E.,**

Wholesale and Retail Wine,
Spirit and Commission
Merchants.

Kalkhof, C. *signus p. p.*
Lowrey, Royal
Lauphler, H.
Pereira, F.
Sung, S. L.
Wu Yar-lun
Proprietors: Hirano Mineral
Water Co., Japan.
Agencies: London, New York,
Hamburg, Hongkong, Shang-
hai, Hankow, Kobe, Yoko-
hama, Nagasaki, Tokio.

華好美 Me-ho-wah.

12, Szechuen Road

**Richard Haworth
& Co., Ltd.**

Manchester.

Thistlethwaite, A. R.
Baddeley, I.
Woods, A.

珠麗 Lai-che.

16, Foochow Road.

Rich, H. S.,

Photographer.

泰利 Lee-tai.

3291, Seward Road.

Røederer, M.,

German Butcher, Sausage and
Liqueur Manufactory.

關李 Li-wa.

1, Winchester Road,
North Soochow Creek,
Opposite the Thibet Road.

Riva, Achille**元寶** Pan-Yuen.

17, Foochow Road.

Rizaëff, Freres, Merchants.

Rizaëff, M. D.
Taggiöff, M. A.

4, The Bund.

Robertson, A. L.,

Stock & General Broker.

c/o The Shanghai Club, or
"Pendry," 123, Bubbling
Well Road.

Robertson, W. Bruce,

Bill & Bullion Broker.

R

1, Yuen-ming-yuen Road.

Roberts & Paulsen.

Roberts, John P.,
Marine Surveyor.
For Germanischer Lloyd.
Record of American
and Foreign Shippings.
American Shipmasters
Association.
The Yangtze } *Insurance*
North-China. } *Companies.*
China Traders, }
American and other Under-
writers.

Paulsen, W. C.,
Ship & Engineer Surveyor.
Surveyor for Lloyds
Agents, for Lloyd Re-
gister of Shipping, and
Engineer Surveyor to
Local Insurance Co.'s.

生醫盛興*Hsing-shing-e-sang.*

17A, The Bund.

Robinson, Dr. F. A.,

(Ivy & Robinson),
Dental Surgeons.

行琴洋臣辦羅*Lu-bean-zeang-yang-jing-hon-y*

29, Nanking Road.

Robinson Piano Co., Ltd.,

Piano & Organ Manufacturers,
Importers & Specialists, Piano
Tuners, Repairers & Dealers,
Music and Musical Instrument
Sellers.

Hongkong—31, Queen's
Road Central.

Shanghai—29, Nanking Rd.
Singapore—33, Raffles Place.

Factory—Duddell Street,
Hongkong.

Robinson, W. Vaughan
Longhurst, J. Hervey
Hickie, S. Douglas
Reynolds, J.
Pattison, W.
Ruchwally, L. R.
Thompson, J. R.
Myrams, E.
Charles, C.
Donaldson, F.
Garcia, J.
Hall, E.

和養 Yung-wo.

41, Whangpoo Road.

Rodewald & Co., Merchants.

Young, J. M.

興裕 Yue-shing.

3, Siking Road.

**Rohde & Co., Merchants and
Commission Agents.**

Rohde, Martin
Meuser, Otto
Roosen, R., *signus p. p.*
Dicke, H.
Goecke, H.
Held, W.

R

利駿 Ching-lee.

31, Kiangse Road.

Rosenbaum, F. W.

(Head Office:—Breslau).
Harness, Saddle & Carriage
Factory.
Späthe, H., *Manager.*
Reitzig, O.
Wagner, M. A

太羅 Loo-t'ah.

15, Foochow Road.

Roth & Co., B.*Commission Merchants.*

Roth, B.
Roth, R.
Roth, C.
Agents—
United States Cotton Duck
Corporation;
Wellington Sears & Co.;
James H. Tarr;
Norton Tanning Co.;
T. P. Howell & Co.;
J. Spencer Furner Co.

5, Nanking Road.

Rowe, S. B.,

Civil Engineer, Surveyor and
Architect.

Rowing Club, Shanghai

Disselduff, J. T., *Hon. Sec.*
Thomas, H. R. H.,
Hon. Treas.

廠板柚頭下*Ao-dou-sun-pan-tsang.*

Lower Boat-house—Soochow
Creek.

**Royal Asiatic Society,
China Branch of the**

(See C.)

平公 Kung-ping.

Branch Office,
13, Nanking Road.

Royal Insurance Company.

Graves, Chas., A.
Resident Secretary.
Hill, C. J. G.
Wallace, W. S.

辣模大 Da-mo-la.

8A, Broadway (Astor Block).

**Royal Store, The
d'Amora & Co., N.**

Provision Importers, Wine
and Spirit Merchants,
Naval Contractors.
d'Amora, N.
Spina, A.

R

行銀勝道俄華*Wah-ngo-tao-sheng-yin-hong*

15, The Bund.

Russo-Chinese Bank.

Wehrung, Ch. R.,
Co-Manager.
Drüsemcier, W., *do.*
Bergendahl, I., *do.*
Speelman, M., *Sub-Manager.*
Römer, R., *signus per pro.*
Ieziersky, Comte L., *do.*

Bidwell, Gordon, S. V.
Destelan, J. Picard
Goldman, I.
Hatfield, S. B.
Hegenbarth, E.
Hessen, M.
Hiscock, F. H.
Jurnitschek, L.
Kann, E.
Lob, B.
Loureiro, E.
Meyer, V.
Penney, A. A.
Piep, R.
Schick, O.
Schilling, Baron G.
Schütze, T.
Shibbeth, M.
Steinmetz, W. G.
Stewart, C. J.
Skwortzoff, I. D.
Tisdall, G. A.
d'Almeida, J.
Aquino, M. J.
Campos, A. P.
Carneiro, R. P.
Castro, J. M.
Collaco, A. M.
Cruz, F. X. da
Dancenberg, A. C.
Jorge, E. H.
Machado, M.
Parera, F.
Pereira, M. E.
Remedios, A. J.
Seana, C. M.
Souza, A. C.
Xavier, F. R.
Xavier, P. M.
Saubolle, L. M. J.
Li Wen-chi, A.
Li Wen-hoi, P.
Tsu Lo-fang, F.
Teheou, K. S.
Zung Chong-Woo.

Agents—

Russian Volunteer Fleet
Robertson, H.

Avenue Paul Brunat,

**Russian Military Agent in
China.**

Dessino, Major General C. N.

c/o 16, Kiukiang Road.

Ruff, Theo.,*Public Accountant.*

Liquidator, Estate Agent and
Auditor.

S

介篤原佐

Tso-yuentukka.

Office, 16, Yuen-ming-yuen Road.

Sahara, (Tokusuke.)

Correspondent, "The Jiji Shimpo", Tokyo; "The Osaka Mainichi", Osaka; Japan. C/o The "China Gazette."

館公手水順豐

Foong-zung-shu-su-kung-kuan.

33, Broadway, Hongkew.

Sailors' Home, The

Worth, J. H., *Superintendent*

房藥堂生濟

Che-sen-dong-yok-fang.

3251 and 3252, Seward Road.

Sa Sei Do,

(Japanese Pharmacy),

*Chemist and Druggist.*Shinoda, S., *Manager.*

Takata, A.

Wong

生醫牙田坂

Ba-de-nga-e-sang.

29, Nanking Road

Sakata, Dr. I.,

*Dental Surgeon.*餘信 *Sing-yu.*

30, Kiangse Road.

Sale & Co., Ltd.

Registered Office, No. 167, Yokohama.

Allen, W. N. C., signs *p. p.*

Tavares, P. A.

Chung Chui-lun, *Comp.*培泰 *Ta-pei.*

47, Szechuen Road.

Saleh & Aref Tabbah.

General Merchants and Commission Agents.

Tabbah, Saleh (absent)

Beyrouth.

Tabbah, Aref

Omari, Mahomed, signs

the firm.

Tong Kai-cho. *Comp.*Egyptian Cigarette Manufacturing Co., *Proprietor.*興同 *Tung-shing.*

4, Broadway.

Shanghai and Chefoo.

Sam Joe & Co.,

Ship Chandlers, General Storekeepers.

Ah Sam, *Manager.*

S

司公宜三

San-ye-kung-sz.

B 100, Kiangse Road

Sam Yee Co., Ltd.,

*Silk and Cotton Yarn Merchants.*Agents for—
Yan On Cotton Yarn Co.,
Hongkong.康利 *Lee-kong.*

8, Peking Road.

Sander, Wieler & Co.

Wieler, Gust. (Hamburg)

Becker Rob, do.

Becker, Arthur (Hongkong)

Sander, Albrecht

Vogler, H.

Anhegger, H.

Silva, J. M. J.

Agents—

Austrian Lloyd's Steam Navigation Co., Trieste;

General Marine Insurance Co. of Dresden;

International Lloyd Insurance Co., Berlin.

51, Foochow Road.

Head Office—Osaka.

Sasaki-yoko,

*Cotton and Japanese Curios Dealer.*Matsumoto, M., *Manager.*Shiba, C., *Clerk.*

Yamada, H., do.

Agent—

Nippon Marine Insurance Co., Osaka.

遜沙老 *Laou-so-sung.*

23, The Bund.

Sassoon & Co., Ltd., David

Ellis, W.

Moses, A. E.

Nissim, M.

Somekh, B. A.

Somekh, David

Cohen, E. M.

Jacob, J. I.

Levi, I. A.

Gubbay, David M.

Beswick, Chas. W.

Agents—

Apcar & Co.'s Calcutta-Hongkong Steamers;

South British Fire & Marine Insur. Co. of New Zealand.

q80, Tientsin Road.

Sassoon & Co.'s Rent Office.

Chu Lie-dong Sons & Co.

Chu Sieng-ying

Chu Zung-ch'ing

Koo Ching-chang

遜沙新 *Sing-so-sung.*

6, Nanking Road.

Sassoon & Co., E. D.

Hardoon, S. A.

Levy, Simon A.

Solomon, S. J.

Ezra, E. M.

Moosa, Shooker

S

Hayem, S. D.

Ezra, N. E. B.

Jonah, E.

Nissim, Edward

Aaron, J.

Joseph, J. M.

Agents—

Royal Ins. Co. of Liverpool.

店相照藤佐

Tso-tan-chiu-shang-tin.

r347, Nanking Road.

Satow, D., *Photographer.*

Satow, D.

5 Assistants.

鐘善 *Shan-chung.*

Defence Creek, near Bridge.

Say Zoong Livery Stables.

*Say Zoong, Proprietor.*昌怡 *E-chang.*

2, Siking Road.

Schaar & Wortmann,

*Merchants and Commission**Agents, Import and Export.*

Wortmann, R.

Dupuy, J. C., signs *p. pro.*裕增 *Tseng-yue.*

33E & 33C, Nanking Road.

Scharff & Co., Walter

Scharff, Walter

Bahnsen, Fritz, signs *p. p.*

Wenck, Hans, do.

Castro, F. H.

Lopes, T. M.

Dasenberg, I.

General Managers—

The China Flour Mill Co., Ltd

和世 *Shu-ho.*

36, Szechuen Road

Schiller & Co.,

Express Agents and Coal Merchants.

Oberg, G. L.

Poignand, W.

Saies, A. W.

士善 *Say-sz.*

13, Szechuen Road.

Schinz, Leopold,

*Ingenieur & Importeur von**Maschinen, Werkzeugen**und Technischen Materialien.*芬爾曉 *Sho-le-fu.*

10, Chapoo Road.

Scholvien, Dr. A.,

*Analytical Laboratory.*豐裕 *Yue-foong.*

16, Szechuen Road.

Schroder, Wilkens & Co.

Schröder, J. G. W.

Wilkens, Ed.

Taylor, H. H.

S

Wilde, E.

Annoldts, K.

Heise, F.

Marques, P.

Collaço, M. F.

Agents—

Dimitrino & Co. (Cigarette

Manufacturers) Cairo.

"Allingia" Insurance Co.,

Hamburg (Marine.)

Sub-Agents—

Magdeburg Fire Insurance

Co., Magdeburg

豐立新 *Sing-lih-foong.*

5, Yuen-ming-yuen Road.

Schroeter & Kistenmacher,

*General Import and Export**Merchants.*

Schroeter, Hans

Kistenmacher, E. G.

士亞地 *Di-az.*

12, Szechuen Road.

Schultz & Co., H. M.

Mordhorst, O.

Dabelstein, A.

Schultz, A.

Auerbach, O.

Steffen, A.

士滑司 *Sz-wat-sze.*

2A, Haining Road.

Schwartz, S. E.,

*Broker, Commission Agent**and Bill Collector.*裕德 *Tuck-yue.*

9A, Hankow Road.

Schwarz & Co., M.,

Export and Import.

Schwarz, Max

Schmid, Fritz

Branch Offices at

Bombay (British India)

Kobe (Japan)

興乾 *Chie-shing.*

9A, Hankow Road.

Schwer & Co., Ltd., Hugo

Schwer, Hugo (Vienna)

Schon, L. (Hamburg)

Willkomm, E., signs *p. pro*

Bombay Branch:

Barma, G. A., signs *p. pro.*

2 & 4, Hankow Road.

Scott & Bowne, Ltd.

(London)

Borthwick, R. W., *Attorney.*

Agents—

The American Trading Co.

孫禮瑪 *Ma-li-san.*

27, Kiangse Road.

Scott & Carter,

Civil Engineers & Architects.

Scott, W., A.R.I.B.A.

Carter, W. J. B., M.S.A.

Christie, J.

Ortwin, W.

Smith, J. H.

Rose, R.

Morgan, Geo. J. W.

S

泰祥 Zeang-t'a.

6, Peking Road.

Scott, Harding & Co.

Scott, J. L.
Ayscough, F., signs *per pro.*
Cubitt, L. J. " "
Canning, L. E. " "

Agents—

Liverpool and London and
Globe Insurance Co.;
Railton, W. A., *Inspector.*
"Dryasdust" Non-Conducting
Composition, Lincoln &
Co., Glasgow.
The Bombay Fire and Marine
Insurance Co., Ltd.

司公裕湘

Seang-yue-kung-sz.
1120, Szechuen Road.

Seang Yue & Co.

Dealers in Hunan Crude
Antimony and all kinds of
Ores.

Chou, K. I., *General
Manager* (Hunan).
Yang, C. S., *Manager.*

Agents for all Hunan Mines.

利升 Sun-lee.

11, Foochow Road.

Sellner & Rieveley,

Real Estate, Investment and
General Brokers.

Sellner, Geo. C.

Rieveley, Charles

噉利 Lee-wai.

31A, Nanking Road,
and corner of Honan and
Hankow Roads.

Sennet Freres,

Jewellery, Watches and
Fancy Goods.(Branches in Hongkong,
Hankow, Port Arthur
and Kharbine.)

Sennet, Mx. (Paris)

Sennet, Ms.

Baumann, A.

Lion, L.

Lévy, Ard. (Hongkong)

Weill, A. "

Weill, B. (Hankow)

Baumann, A. R. (Port Arthur)

Hallbronn, J.

Reichel, Ch. (Kharbine)

Cahn, R. "

賽叩史 Se-que-la.

66, North Szechuen Road.

Sequeira, F. X.,

Public Typist.

25, Range Road.

Serebrenik, S.,

Commission Agent, etc.

c/o Mustard & Co., and
90, Range Road.

Seymour, J.,

Upper Yangtze Pilot.

6 & 7, Seward Row

Shaftesbury House.

Felgate, R. J., *Proprietor.*
Stuckenbrok, D., *do.*
Felgate, Mrs. R. J.

S

利公 Kmg-lee.

41, Kiangs Road.

Shanghai Auction Co.

祥昌禮 Lee-chong-zeang.

1180 & 1181, Broadway.

Shanghai Bakery,

Bread and Biscuits
Manufacturers, etc.Ling Ting-chang, *Manager.*

1A, Honan Road.

Shanghai Branch of the
British Navy
League, The*President:*

Warren, Sir Pelham, K.C.M.G.

Committee:

Bayne, W. G.

Bland, J. O. P.

Little, R. W.

Marshall, A. M.

Wright, H.

Prentice, J.

Billings, G. M., *Hon. Sec.*

Shanghai Brewery & Co.

(See B.)

會總 Tsoong-way.

Shanghai Club, The

Close, Capt. C. G., *Secretary.*限有紗紡海上
司公Shang-hai-fong-saw-yew-hien-
kung-sz.

68, Yangtzepoo Road.

Shanghai Cotton Spinning
Co., Ltd., The

Ono, K.

Kita, S.

Ono, T.

Ohara, K.

Agents—

The Mitsui Bussan Kaisha.

Shanghai Cricket Club.

(See C.)

Shanghai Cyclery, The

(See C.)

新益 Yih-sun.

7A, Peking Road.

Shanghai Daily Press, and
New Press, The*Morning Newspaper.*Guedes, J. M., *Manager.*Guedes, F. M., *Clerk.*

Guedes, F. D., "

Joseph, L. F., *Proof*

Reader.

Jesus, J. M., *Foreman.*

S

房藥大英華

Hwa-ing-da-yuek fong
M586, Foochow Road.

Shanghai Dispensary, The,

*Chemists and Druggists.
Dealers in Patent Me-
dicines and Photographic
Goods, Contractors to
H. I. M. Government.*

Chang, L. Z., *Gen. Manager.*Chang, J. D., *Manager.*

Meau, Cephas, Dr.,

Scientific Dept.

Meau, S. C., Dr., "

Shih-sun, C., *Chief Asst.*

2370, Boone Road.

Shanghai Drapery, The

Juster, Miss E., *Manage:*

麟威 Wai-lin.

4A, Peking Road.

Shanghai Electric &
Asbestos Co., Ltd.Bell, W., *Manager.*Clifford, W. W., *Secretary.*Frost, Jos., *Electrician**Eng.*Viloudaki, M., *do.*Pinfold, W., *do.*

Delbourgo, I. E.

Gaan, M. A.

Sole Agents—

For Bells Asbestos Co.

"Express" Marine Oils,

Hartmann Rahtjens Ship

Paints.

所公龍水海上

Sz. loong-Koong-so.

Workshop, 4, Scott Road.

Shanghai Fire Department.

Kahler, W. R., *Chief Eng.*Parkhill, H. D., *Deputy**Engineer.**Mih-Ho-Loongs.*Bidwell, G. S. V., *Foreman.*Stewart, A. E., *1st Assist.*Ramsay, N. B., *2nd "*Wilson, J., *Hon. Sec.*

and 10 men.

*Hongkew Co., No. 2.*Belyea, A. U., *Foreman.*Broad, R. J., *1st Assist.*Sykes, A. A., *2nd "*Nagel, W., *Hon. Sec.*

and 7 men.

*Deluge Co., No. 4.*Campbell, K. W., *Foreman.*Cameron, J. W., *1st Asst.*Thomas, Trevor, *2nd "*Emerson, H. B., *Hon. Sec.*

and 11 men.

*Torrent Co., No. 6.*Lemière, J. Em., *Foreman*Kremer, P., *1st Asst.*Colomb, A., *2nd "*Kahu, R., *Hon. Sec.*

and 14 men.

*Victoria Co., No. 7.*Fearon, R. L., *Foreman.*McEuen, K. J., *1st Assistant.*Scott, C. J., *2nd "*Bosustow, J. C., *Hon. Sec.*

and 8 men.

S

房火來自英大

Da-ying-ze-lay-hoo-rong.

Shanghai Gas Co., Ltd.

Scott, J. L., *Chairman.*Cooper, John, } *Directors.*

Lavers, P. E., }

Young, J. M., }

Wingrove, Geo. R., *Secretary.*Hiller, H. King, *Engineer.*Potter, F. W., *Asst. Eng.*Merkel, A., *Electrician.*Chatham, J., *Foreman Fitter.*Anderton, B., *Foreman Fitter.*Cook, J., *Foreman Mechanic.*Trodd, A. B., *Works Foreman*Braun, E., *Asst. do.*

Hibberd, W. S.,

*Clerk of Works.*Roggers, A., *Clerk.*Armstrong, W., *do.*Rozario, M., *do.*Barnes, J., *do.*Brooks, R. G., *do.*Burton, E. D., *do.*Caratza, J. L., *do.*Allen, W., *do.*Souza, L., *do.*Winney, L. H., *do.*Belyea, A. U., *Collector.*Behrens, P., *do.*Metzalf, B., *Meter Insp.*Wood, R., *do.*Murray, J. W., *do.*Luk Kwohtai, *Draughtsman*

Works and Offices at the

Junction of the Soochow and

Defence Creeks.

Town Office.

24, Nanking Road.

Shanghai General Chamber
of Commerce.

(See C.)

Shanghai General Hospital

(See H.)

Shanghai Golf Club.

(See G.)

Shanghai Grill and

Luncheon Rooms

(See G.)

Gordon Road.

Shanghai & Hongkong
Dyeing & Cleaning
Co., Ltd.

Steam Dye Works.

祥和公 Kung-wo-zeang.

Telephone Nos.

General office, 57

Warehouse, 43

Wharfingers, 163

Pootang Wharves, 73

Old Ningpo, 89

Tungkado, 406

Shanghai and Hongkew

Wharf Co., Ltd.

(Glass, Duncan, *Superintendent*Law, Robert, *Accountant.*Wilson, A. R., *Clerk*Macphail, Henry, *do*Severin, A. B., *do.*Pereira, J. F., *do.*Souza, E. M. de, *do.*Chuck San, *do.*Watson, C. J., *do.*

S

Silva, E. F. da, *do.*
 Perpetuo, I., *do.*
 Luz, S. da *do.*
 Rozario, G. M. da S.,
Clerk.
 Stanley, H. E. O., *Ware-*
houseman
 Nash, R. H., *Wharfinger.*
 Wheeler, J., *do.*
 Kelly, E., *Watchman.*
 Hamlin, W. P.,
Local Manager
 at Old Ningpo Wharf.
 Chambers, P. A., } *at*
Local Mgr. } Pootung
 Marshall, A. W., } *Wharfinger.*
Wharves
General Agents:
 Jardine, Matheson & Co.

Shanghai-Hongkong Building, Loan and Investment Co., Ltd.
 (See B.)

Shanghai Horse Bazaar Co., Ltd.
 (See H.)

Shanghai Ice, Cold Storage, and Refrigeration Co., Ltd., The
 (See I.)

司公廣業

Yeh-kwang-kung-sz.

Shanghai Land Investment Company, Limited.

Directors:
 Hogg, E. J., *Chairman*
 Dudgeon, C. J.
 Kinnear, H. R.
 Wrightson, C. W.
 Young, J. M.
 Mossop, John, A.R.I.B.A.
Architect.

Agents:

Messrs Gibb, Livingston & Co.

Shanghai Library.
 (See L.)

Shanghai Licensed Pilots Association.
 (See P.)

會仁輔友文

Wen-yu-fu-jen-hui.

Shanghai Literary and Debating Society.
Committee:

Goodnow, John, *President.*
 Ferguson, J. C., *Vice-Pres.*
 Bourne, F. S. A., *do.*
 Bright, W.
 Wilcockson, H.
 Burder, H. R. H.
 Darwent, C. E.
 Williams, E. T.
 Donovan, J. P., *Hon. Sec.*
 Meetings second and fourth
 Wednesdays every month,
 R. A. S. Hall.

S

匯文 Wen-wei.

24, Nanking Road.

Shanghai Mercury, Ltd.,

Publishers, Printers and Bookbinders.

Proprietors of:

Shanghai Mercury,
 (Evening Newspaper).

Celestial Empire,
 (Weekly Newspaper).

Directors:

Clark, J. D., M.J.I., *Chairman*
 and *Managing Director.*

Hunter, A. C.

Ballard, J. A.

Fink, C.

Green, J., *Secretary.*

Editorial Department:

Clark, J. D., M.J.I. *Editor.*

Souza, J. de. *Chief Reporter.*

Jones, J. W., *Reporter.*

Gush, J., *do.*

Wilkins, Geo., *do.*

Yen, T. C., *Translator.*

Tan, H. C., *do.*

Business Department:

Neish, R. D., *General*
Manager.

Morgan, J., *Business*
Manager.

Sutherland, Geo., *Clerk.*

Watson, Miss, *Typist.*

Turner, Miss, *do.*

Wong, S. T., *Comptroller.*

Printing Department:

Johnston, B. R., *Foreman*
Printer.

Linkhorst, *Bookbinder.*

Lowe, Thomas, *Overseer.*

Rozario, F. P. da,

Foreman Compositor

Aquino, A. M., *Compositor.*

Silva, F. da, *do.*

Costa, J. A., *do.*

and Chinese Staff.

Shanghai Museum.
 (See M.)

Shanghai Mutual Telephone Co., Ltd., The

Directors:

Macleod, N., M.D., *Chairman.*

Johnston, J.

Middleton, O.

Braunat, Paul

Hearson, H. R.

Burkill, A. W.

Anderson, F.

Secretary and General Manager.

Oberg, Gustaf L.

Ass'tants:

Storm, H.

Rothe, K.

Wennerholm, W.

Wolfenden, W.

Superintendent of Exchange:

Deady-Keane, Miss V. V.

Towers, Mrs., *Assistant.*

Sayle, Miss

14, Kiukiang Road.

Shanghai-Nanking Railway.

Shanghai Paper Hunt Club.
 (See P.)

S

局書印西中海上

Shang-hai-chung-se-yin-shu-chuk.

A 230, Szechuen Road.

Shanghai Printing Co., The
Printers, Bookbinders and Stationers.

Yokeho, D.

Yaunani, Y.

Yautong, Y.

Kweikong, D.

Shanghai Public School.
 (See P.)

章華 Wha-chong.

4, Kiukiang Road.

Shanghai Pulp and Paper Co., Ltd.,

Roach, C. E., *Secretary and*
Managing Director.

Arai, Y., *Superintendent.*

Suzuki, M., *Inspector.*

Bojesen, C. O., *Accountant.*

Bojesen, P. L., *Assistant.*

Shanghai Race Club.
 (See R.)

Shanghai Rangers Athletic Club.
 (See R.)

和德 Tee-wo.

1, Siking Road.

Shanghai Real Estate Agency.

Lester, H.

Shanghai Rowing Club.
 (See R.)

Shanghai Seamen's Mission.
 (See Missions, etc.)

Shanghai Skating Club, The
 Machado, J. M. E., *Hon. Sec.*
 Heidorn, R. W., *Hon. Treas.*

1, Yuen-ming-yuen Road.

Shanghai Society of Engineers & Architects.

Bunt, T., *President.*

Harding, J. R., } *Vice-*
 Mayne, C., } *Presids.*

Prentice, J., }

Carter, W. J. B., }

Chollot, J. J., }

Hiller, H. King, }

Kerfoot, J., }

Weir, T., }

Wood, A. P., }

Godfrey, Chas. H., }

Hon. Secretary.

司公衣洗器機

Kei-chee-sien-ai-kuan-sze.

5, Hanbury Road.

Shanghai Steam Laundry Company.

Santos, D. F.

S

2, The Bund.

Shanghai Stock and Share Brokers' Association.

Committee:

Adamson, C. Murray,
Chairman.

Edblad, H.

Graham, J.

Ure, Chas. W.

Scott, Geo. D., *Sec. and*
Treasurer.

Names of Individual Members.

Adamson, C. Murray

Allan, Chas. P.

Anderson, A. L.

Anton, A. S. (absent)

Barff, C. S.

Bates, W. (absent)

Benjamin, S. S.

Boyd, H. R.

Brown, A. J.

Buchanan, Jas. (absent)

Clark, H. J.

Comins, Chas.

Crichton, P.

Cooper, J.

Edblad H.

Edmonston, L. C. B.

Endlicott, R. R.

Graham, J.

Hall, A. L.

Hardoon, R. J. (absent)

Hunt, John

Irvine, P. W.

Jamieson, W. B.

Kadoorie, Ellis

Kadoorie, Reuben

Lalcaea, S. E.

Marshall, F. L.

McCann, H. E.

Michael, J. R.

Moosa, J.

Murray, W. C.

Nielsen, G.

Nierop, Van A. C.

Noël, Geo. W. (absent)

Ollerdissen, H.

Pirie, W. G. (absent)

Potts, G. H. (absent)

Read, H. H.

Robertson, A. L.

Scott, Geo. D.

Shaw, C. R.

Shekury, G. J.

Shewan, A.

Sopher, M. A.

Sullivan, J. A.

Tata, C. B.

Toeg, R. E.

Tulloch, J.

Ure, Chas. W.

Waller, Ll. Ede

Shanghai Stone Works.

Backe, V. H. S.

士語泰 Times.

16, Yuenmingyuen Road.

Shanghai Times, The,
Daily Morning Newspaper.

O'Shea, H., *Editor.*

Bush, Halton J., *Manager.*

Collinwood, G.

Ayres, H. M.

Cuaningham, T. H.

The "foreign-man's joss."

The bar boys call "Black and White"—

S

利波新 *Sing-poo-lee.*

15, Nanking Road.
(Branch, Kobe.)

Shanghai Toilet Club,

Palazzi, F., *Proprietor.*
Concari, L., *Assistant.*
Tamburini, E., *do.* (Kobe)
Mutto, E., *do.*
Bertoi, R., *do.*
Taroszi, G., *do.*
Torresani, U., *do.*
Mengoszi, G., *do.*
Rossi, Z., *do.*

司公船駁運通海上

Shanghai-hong-wen-pok-
sun-kung-az.

3, Rue la Guerre.

Shanghai Transport Co., Ltd.

Owners of Tugs and Cargo
Boats.

會白土海上

Shang-hai-tou-pa-hui.

Shanghai Vernacular Society.

Davis, Rev. D. H., D.D.,
President.
Fitch, Rev. G. F.,
Vice-President.
Silsby, Rev. J. A., *Secretary.*
Silver, Miss Emma, *Cor. do.*
Crofoot, J. W., *Treasurer.*

Shanghai Volunteer Corps.

Staff:

Commandant—Major W.
Watson.
Second in Command—Major
Brodie A. Clarke.
Staff Officer—Major C.
Wedemeyer.
Commanding Infantry Bat-
talion—Major H. Keswick
Adjutant—Lieut. G. F.
Collyer.
Engineer Staff Officer—Capt.
W. M. Dowdall.
Signalling Officer—2nd Lieut.
G. G. Carlsen.
Commissariat Officer—Hon.
Lieut. S. R. Gale. Lieut.
Bandmaster—Hon. Lieut.
M. A. Valenza.
Corps Sergt. Mj. R. L. Rundle.
Regtl. Sergt. Mj. A. B. Trodd.
Orderly Room—Sergt. A. E.
Wilkins.

Light Horse:

Capt. H. E. Keylock.
Lieut. W. J. N. Dyer.
2nd Lieut. C. Mosberg.
35 N.-C. Officers and men.

Artillery:

Captain G. V. T. Marshall.
Lieut. J. D. Strang.
Lieut. Crossley.
59 N.-C. Officers and men.

"A" Company:

Capt. G. E. Stewart.
2nd Lieut. H. W. Pilcher.
2nd Lieut. W. N. Fleming.
105 N.-C. Officers and men.

"B" Company:

Captain T. E. Trueman.
Lieut. H. R. H. Thomas.
2nd Lieut. W. S. Burns.
60 N.-C. Officers and men.

S

Maxim Company:

Lieut. E. Sanders.
2nd Lieut. Hay.
37 N.-C. Officers and men.

German Company:

Lieut. Willkomm.
2nd Lieut. Stave.
38 N.-C. Officers and men.

Customs Company:

Captain G. Lanning.
Lieut. R. H. R. Wade.
2nd Lieut. W. G. Lay.
59 N.-C. Officers and men.

Japanese Company.

Lieut. H. Chiba.
53 N.-C. Officers and men.

Ambulance Section:

Major W. J. Milles.
Captain C. Lalcaea.
Captain A. Stanley.
Captain P. Paulun.
Lieut. G. Hanwell.
11 N.-C. Officers and men.

Reserve Company:

Captain C. M. Adamson.
Capt. G. R. Wingrove.
Lieut. H. W. Hayter.
Lieut. L. J. Cubitt.
84 N.-C. Officers and men.
German Reserve Company.
Lieut. Stepharius.
25 N.-C. Officers and men.

Shanghai Waste Silk Boiling Co., The
(See W.)**Shanghai Waterworks'**
(See W.)**華寶** *Pau-wah.*

27, Nanking Road.

Shanghai Wine and Spirit Association, The

Lightbody, C. W., *Manager.*
Garner, C. E.

Shanghai Woosung

Railway.

Chun Oi-ting, *Managing*
Director.
Dunstan, E. J., *Locomotive*
Supt.

Shansi Imperial University.

(Taiyuenfu, Shansi.)

Chancellors:

Shansi Governor:
Richard, Timothy, D.D.,
LITT. D.

Foreign Professors:

Duncan, Moir, B., M.A.,
Principal.
Nystrom, Erik T., B.Sc.,
Chemistry, etc.
Lyman, Edmund R., B.A.,
Geology, etc.
Peck, Myron Hall, B.Sc.,
Engineering, etc.
Swallow, Robert William,
B.Sc., *Literature, etc.*
Bevan, Louis R. O., M.A.,
LL.B., *Law, etc.*

Translation Department:

Head Office, 9, Seward Road.
Darroch, John
Nishi, N.
Wong, Theodore
Soo
Hsu

S

昌聚 *Shau-cheong.*

A 235, Broadway, Hongkew.
Shau Cheong & Co.,

Shiphandlers, General Store,
Keepers, Naval Contractors-
etc., etc.

Head Office—Shanghai.
Branches—Port Arthur and
Dalny.
Ling Shun-chung, *Manager.*
Ling, Y. F., *signs per. pro.*

利信 *Sim-lee.*

2, Siking Road.

Shaw, Charles R.,
Stock and Share Broker.

利各實 *Shi-ko-lee.*

Central Hotel.

Shekury, G. I.,
Share and General Broker
and Commission Agent.
Shekury, G. I.

館報申 *Shen-pau-kuan.*

18, Hankow Road.

Shen-pao, Chinese Daily

News.

Major Bros., *Id., Proprietors.*
Pereira, H. A., *Mgr. & Ed.*
Schmidt, F. C.

記華 *Wha-kee.*

4A, Peking Road.

Tel. Address "Ashewan."

Shewan, A.,
Stock, Share and General
Broker and Commission
Agent.

Shewan, Arthur

昌旗新 *Sing-ke-chong.*

8, Yuen-ming-yuen Road.

Shewan, Tomes & Co.,

Merchants.

Shewan, R. G. }
Tomes, C. A. } (Hongkong)
Babington, A. }

McMurtrie, J. H. T., *signs*
per pro.

Stockhausen, A. R. von

Remedios, B. B. dos

Wallace, R. B.

Martin, S.

Lee, S. P.

Agents—

American Asiatic S.S. Co.
Portland & Asiatic S.S. Co ;
China & Manila S.S. Co., Ltd ;
"Shire" Line of Steamers ;
J. Marke Wood's Steamers ;
Green Island Cement Co., Ltd. ;
Hongkong Rope Manufactur-
ing Co., Ltd. ;
State Fire Ins. Co., Ltd. ;
Manufacturers Life In-
surance Co. ;
Tacoma Grain Co. ;
M. Pauling & Co.

裕慎 *Shing-yue.*

13, Foochow Road.

Shing Yue, Metal Merchant.
Chu Pao-san, *Genl. Manager.*
King-fook, Z., *Dept. do.*
Wong, S. F., *Accountant.*

S

院醫崎篠

D'eu-je-e-yuen.

11, Seward Road.

Shinozaki, Dr. T.

Sakuma, Dr. S.
Omori, M.
Hayashi, N.
Watanbe, Miss E., *Nurse.*
Zong Kui-sai, *Chinese Interpreter.*

順公 *Kung-zung.*

68, Corner of Szechuen and
Peking Road.

Sho-Down,

Dressmaker, Milliner, Dra-
per and Haberdasher.

樂瑞 *Sze-loh.*

39, Kiangse Road.

Shorrocks & Co., Sam. H.,

Engineers and Machinery
Importers.

Shorrocks, Sam. H.

Watson, Kenneth

立瑞 *Zay-li.*

53, Rue Montauban.

Shroff & Co.,

Merchants & Commission
Agents.

Nanavati, C. B., *Manager.*
Kharas, J. B.

昌順 *Zung-chang.*

11109, Broadway.

Shun Cheong & Co.,

General Storekeepers and
Wine Merchants.

記慎 *Shun-kee.*

1097, Broadway.

Shun-kee & Co.,

General Iron Merchants and
Shiphandlers, India-Rub-
ber and Asbestos Goods, all
kinds of Engineers' Tools.

利順 *Shun-lee.*

c107, Honan Road.

Shun Lee & Co.,

Printers, Bookbinders and
Stationers.

興順 *Zung-shing.*

283, Broadway.

Shun Sing & Co.,

General Storekeepers and
Bakers.

泰順 *Zung-tai.*

157, Yangtsepool Road.

Shun Tah & Co.,

Lumber Yard.
Tsao Yu-tsen, *Manager.*

昶泰順 *Zung-tui-chong.*

1.662 Canton Road and Corner
Kiangse Road.

Shun Tai Chong & Co.,

Furniture Manufacturers Up-
holsters Contractors and
General Importers.

When Life's road is rugged, there is only one antidote

Drink "Black and White" Scotch Whisky.

S

昌時 *Tsi-tsang.*
6, Hankow Road.

Sieber & Co.

Lacroix, A.
Fymar, J.
Pignède, E.

臣禪 *Zuy-zung.*

28, The Bund.

Siemssen & Co.

Gultzow, A. (Hamburg)
Siebs, N. A. (Hongkong)
Brodersen, C.
Fuchs, A. (Hongkong)
Struckmeyer, O. (Hongkong)
Struckmeyer, M., *sigus p.p.*
Barry, G. R.
Kohlschmidt, P.
Pfenninger, M.
Leissing, R.
Struve, H.
Menzel, P.
Crombie, W. A.
Bull, Edv.
Susemihl, W. F.
Kaldrack, H.
Aquino, J. C. de
Jorge, C.
Diestel, G. (Hankow)
Botsch, B. do.
Hoeft, E. (Tsingtao)
Hailbronner, G. do.
Siebert, E., *signs per pro.*
(Tientsin)

Freuck, W. do.
Sebes, H. do.
Eichner, S. do.

Agents—

Martin's Bank London ;
Transatl. Feuer Vers. Ges. ;
Nordd. Feuer Vers. Ges. ;
"Sun" Fire Office ;
Union of Hamburg Under-
writers ;
Norddeutsche Versich Ges.,
Hamburg ;
Sama rang Sea & Fire Insur.
Co. ;
Diüsse dorf Universal Marine
Insurance ;
Foncière Pester Versiche-
rungs-Anstalt ;
Veritas Austro-Ungarico,
Trieste ;
Oberrheinische Vers. Ges.,
Mannheim ;
United Companies of Mari-
time Ins., first section of
Austrian Lloyd ;
Niederrheinische Guter
Assec. Ges. ;
Münchener Ruckversiche-
rungs Ges. ;
International Lloyd, Berlin ;
Badische Schifffahrts Assec.
Ges. ;
Associated Assurance Cos.,
L'dn, Marine ;
"Allianz" Vers Aktien
Ges., in Berlin ;
Assecuranz-Union von 1865,
Hamburg ;
Vaterland Transport-Vers.
Aktien Ges. ;
Assicurazioni Generali,
Triest ;
Neptunus Ass. Co., Ham-
burg ;
Allgemeine Seeverversicherungs
Ges., Hamburg ;
Hull Underwriters Associa-
tion, Ld. ;
Rheinisch Westf. Lloyd, M.
Gladbach ;
Union Internationale Com-
pagnie d'Assec., Anvers ;

S

United Dutch Marine Insur.
Companies, London ;
Nord-Westdeutsche Versi-
cherungs - Gesellschaft,
Hamburg ;
Deutsche Transport-Versi-
cherungs - Gesellschaft,
Berlin ;
Deutsche Ruck & Mitversi-
cherungs - Gesellschaft,
Berlin ;
"Fortuna" Allgem. Versi-
cherungs A. G. Berlin ;
The Ins. Comp. Salamander,
St. Petersburg ;
"Providentia" Allgem.
Vers G. Wien.
El Dia Cia. Anonima de
Segure, Cartagena.
United Rhenish Marine
Ins. Cies.
Hamburg-America Linie,
Homesteamer's Inward ;
Hamburg-America Linie
Shanghai-Hongkong Can-
ton Line.
Wuhu-Canton Line ;
Shanghai Chemulpo-Port
Arthur-Daluy, Line.

所學化致格
槐爾薛

Kah-che-fo-hoh-so.

89, Broadway (opp. China Mer-
chants Lower Wharf)

Silva, Dr. Livio,

Chem., Dr. Nat. Sciences
(Turin)
Analytical & Consulting
Chemist & Assayer
Silva, Dr., L.
Yih Fee-chang, Chi. Secty.

都尼 *Neo-to.*

8A, The Bund.

Silva-Netto, J. P.,

Successor.
Italian Colonial Trading Co.,
Ld.
Silva-Netto, J. P.
Jorge, Frank, J. V.

司公絲縲昌信

Sing-chong-tso-si-kung-sz.
Office:—1A, Kiukiang Road.
Mill:—Jessfield Road.

Sin Chong Filature Co.

Dyce & Co., *Gen. Managers.*
Denegri. Ernesto, *Manager.*
Azzaretti, U., *Sub. Manager.*
Rivera, A., *1st Assist.*
Parodi, Miss A., *Assist.*
Molinari, Miss M., *do.*
Fasciolo, Mrs. M., *do.*
Fasciolo, Miss A., *do.*
Marovello Miss M., *do.*

豐興 *Shing-foong.*

6, Broadway.

Sin Fong & Co.,

*Tailors, General Outfitters,
and Woollen Merchants.*
Lee Chung-wah.

司公大信

Sing-dah-kung-sz.

14 and 19, North Soochow Rd.

Sing Dah & Co.,

*Carriage Manufactory &
Livery Stable Keepers.*

S

司公家勝

Sing-ka-kung-sz.
17A, Nanking Road.

**Singer Manufacturing
Co., The**

Maxey, F. J., *Manager.*
Kempf, H., *Accountant*
Bigel, P., *Asst.* „

Szechuen Road & corner Range
Road.

Sing Van Kong.,

*Furniture Manufacturer,
Carpenter and Upholsterer.*

昌寶 *Pao-chong.*

5, Broadway.

Sin Hao & Co.,

*General Storekeepers, Provi-
sion Importers, Wine and
Spirit Merchants, and To-
bacconists.*

公和福 *Foo-woo-kung.*

1348, Nanking Road.

Sintung & Zeelay,

*General Storekeepers, Wine
and Spirit Merchants, Ship's
Compradores, and Bakers.*

館報聞新

Sin-wan-pao-kwan.
1163, Shantung Road.

Sin Wan Pao Kwan,

Chinese Daily Newspaper.
Clark, J. D., *M.J.T., Mangr.*
Morgan, J., *Accountant.*
Wang Han-chi, *Chinese Myr.*

行銀比華

Wha-pe-ning-hong.
13, Hankow Road.

Sino-Belgian Bank.

Collin, M., *Manager.*
Lohest, P., *Secretary.*
Rickmann, P., *Account.*
Tsa Tsang-yé, *Chinese Clerk*
Compradore's Office:
Woo Kee Hay, *Compradore*
Kih E. Chung, *Schroff.*
Csu Yeu Hay, *do.*
Sze Kwan Chung, *do.*

福天 *Tien-foo.*

6 & 7, Yuen-ming-yuen Road.

Slevogt & Co.

Slevogt, M.
Beck, H.
Hoerter, M.
Blickle, K.
Peltner, F.
Haynemann, M.
Frischen, C.
Mumm, K.
Rozario, F. da
Botelho, I. M.

Agents—

Union Assurance Society of
London ;
Rhenish Marine Insurance
Association ;
General Accident Assurance
Corporation, Ltd., Perth
and London ;
Hills, Menke & Co., Birming-
ham ;
Anglo-German Brewery Co.,
Ltd.

S

昌美 *Mei-chong.*

35, Nanking Road.

Smedley & Denham,

*Architects and Civil
Engineers.*

Smedley, John D.
Denham, J. E.
Drew, F. R.
Mayhew, E. F.

順福 *Fuh-zin.*

Show Rooms, 28, Nanking Rd.
Factory, P4, Nanking Road.

Smith & Co., R. Lawrie,

*Cabinet-Makers, Carpenters,
Carvers, Upholsterers, French
Polishers, Artistic Decorators,
General Contractors, Com-
mission Agents, Carpet, Bed-
stead and Mirror Glass Mer-
chants*

Borck Mrs. R. A.
Winning, W. H.

福祥 *Tseang-fooh.*

2, Jinkee Road.

Snethlage & Co.

Snethlage, H.
Siemssen, A. (Tsingtao)
Seitz, C. L., *signs per pro.*
Edwards, W.
Manning, F. R.
Stevenson, C. C.
Stewart, A. H.
Wieland, Herm.

General Managers—

The China Import and Ex-
port Lumber Co., Ltd.

行銀豐義

Nee-foong-ning-hong.

8, The Bund.

Societa Coloniale Italiana.

Head Office: Milan.

Branches: Aden, Bombay,
Canton-Hodeidah, Mas-
sowah, Mombasa, Rangoon.

Shanghai Banking Branch.

Ghisi, E., *Manager.*
Magnoni, O., *signs per pro.*
Bassano, L.
Villa, F.
Silva-Netto, A.F.B.,

Accountant.

Montalto de Jesus, C. A.

Carvalho, V. J.

Rangel, V.

Agents—

Marine Insurance "Univer-
so," Milan.

**Societe Dramatique
Francaise.**

Chapsal, J., *Président.*
Laférière, G., *Secrétaire.*
Botta, A., *Tresorier.*
Portier, E. G., *Régisseur.*
Cochrane, J.
Colomb. A.
Vinay, H.
Wehrung, Ch.

S

司公利華 *Hoa-likung-se.*
59, Rue Montauban.
Paris, 38, de la Chaussée
d'Antin a Paris.

**Societe Francaise d'Explo-
rations Minières en
Chine.**

Marteau, Emile de, *Manager.*
Steinmetz, W. J., *Sec.*
Pepratx, *Clerk.*
Tsen, C., *Interpreter.*

會學廣 *Kwong-hüo-huei.*
41, Kiangse Road.

**Society for the Diffusion of
Christian and General
Knowledge among the
Chinese.**

(See Missionaries, &c.)

21, Nanzing Road,
adjoining the Church of the
Sacred Heart, Hongkew.

**Society of St. Vincent de
Paul.**

(Conference of St. Joseph.)
Pereira, H. A., *President.*
Diniz, A. J., *Vice-President.*
Lubeck, H. C., *Secretary.*
Gutierrez, F. X., *Treasurer.*
Le Corne, Rev. L. S. J.,
Spiritual Director.

信裕 *Yü-sing.*

63, Rue Montauban.

Soda Brothers,

*Sole Importers of Takamatsu,
Akaji, Kanaya, Howo, and
Togano Coal.*

Soda, K., signs per pro.
Wakamatsu, K. S.
Soda, S. (Mojii)

號茶昌瑞

Soy-cheong-so-hau.
260A, Broadway.

Soy Cheong, L., Tea Dealer.

號茶祥瑞 *Soy-chong*

1567, Nanking Road.

Soy Chong, Tea Dealer.

康榮 *Yung-kong.*

6, Yuhang Road.

Solomon, R. J.,

*General Broker and Com-
mission Agent.*

伯達蘇 *Su-dah-pah.*

Machine-Showroom

33, Nanking Road.

Tel. Add: "Ferro," Shanghai.

Solterbeck & Co.,

*Engineers, Importers, Ce-
ment-Experts, Surveyors.*

Solterbeck, T.

Kreutziger, John

Agents for—

A. Borsig, Berlin, Locomo-
tives;
Berlin-Anhaltische M. A. G.,
Shafting;

S

Heyligenstaedt & Co., Gies-
sen Machine Tools;
A. Hogenforst, Leipzig, Prin-
ting-presses;
Otto Schwade & Co., Steam-
Pumps.

美沙 *So-mei.*

47, Szechuen Road.

Somekh & Co., S. S.,

*Brokers and General Com-
mission Agent.*

Somekh, S. S.

房奶牛卿仁宋

Soon-sun-chun-ngau-na-vong.
Corner of Carter and Sinza
Roads.

Soon Sun Chun Dairy.

和裕 *Yu-wu.*

17, Canton Road.

Souza, A. J. de,

*Merchant and General Com-
mission Agent.*

General Agent for the
Hankow Cask Co., Ltd.

Souza, A. J. de

Danenberg, V. S.

Silva, J. M. B. da

14, Yangtzepoo Road.

**Soy-chee Cotton Spinning
Co., Ltd.**

Arnhold, Karberg & Co.,
General Managers.

Mayall, Arthur

Heard, R. H.

Saxon, John

Holroyd, A.

Charlton.

嘉瑞 *Soy-ka.*

12, Canton Road.

Soyka, L.,

Import & Export Agent.

Soyka, L.

Soyka, O. (Hankow)

Adler, E., signs per pro.

Wohlgemuth

Werl

Pereira

Souza

Miller Road, Hongkow.

**Soy-Lun Silk Filature Co.,
Limited.**

Arnhold, Karberg & Co.,
General Managers,

Tornaghi, C.

Tornaghi, Mrs. C.

Tornaghi, G. D.

77, Taising Road.

Specht-Gryp, J. C. E.

司公和英 *In-Woo-kung-sz.*

Spitzel & Co., L.,

*Merchant and Government
Contractors.*

Spitzel, L.

Spitzel, A.

Spitzel, S. (London)

Rowe, E. B.

Grote, J. B. von Tex.

S

報獵勝賽

Say-sheng-lich-pao.

16, Yuen Ming Yuen Road.

Sport and Gossip.

(Published every Sunday
Morning).

5, Kiukiang Road.

c/o Barlow & Co.

**St. Andrew's Society of,
Shanghai.**

Lindsay, G. S., *Hon. Sec.*

棚奶牛興大

Ta-hsing-neu-na-pang.

205, Bubbling Well Road.

Telephone No. 184.

**St. George's Hotel, Dairy
Farm & Model Piggery.**

Keeling, F. G., *Manager.*

Freeman, T.

Garner, C. E.

Yung Chao-ying, *Clerk.*

205, Bubbling Well Road.

Telephone No. 184.

St. George's Pork Butchery.

Branch

287, Broadway Road.

Telephone No. 126.

Keeling, Brothers,
Proprietors.

社會英大 *Ta-ying-wei-she*

**St. George's Society of
Shanghai.**

Committee.

Hogg, E. J., *President.*

Allen, R. B.

Bevis, H. M.

Browett, H.

Carr, R.

Freeman, R. S.

Gumpert, E.

Jackson, W. S.

Mayne, C.

Noel, G. W.

Platt, W. A. C.

Skottowe, E. B.

Tripp, H. I. H.

Twentyman, J. R.

Wood, A. P.

Wrightson, C. W.

23, Nanzing Road.

St. Xavier's School.

Marist Brothers.

Rev. Bro. Antonia, *Vice-Pro-
vincial of the Marist
Brothers in China.*

" " Paschal, *Director.*

" " Alboin, *Sub-Director.*

" " Frederick

" " Celestine

" " Prudent

" " Archangelus

" " Berkman

" " Nestor

" " Louis-Petrus

" " Hippolytus

" " Jules

" " Prosper

" " Maurice

" " Anthony

" " Louis

S

Rev. Bro. John

" " Dominic

" " Pastor

" " Felix

" " Regis

" " Daniel

福永 *Yung-foh.*

2, French Bund.

**Standard Life Assurance
Company.**

Far Eastern Branch.

Directors:

Scott, J. L., *Chairman.*

Cooper, J.

Hanson, J. C.

Clarke, Brodie A.

Medical Officer.

Macleod, Neil, M.D.

Blount, Edward T. J., F.F.A.,

A.I.A., F.S.S., *Secretary.*

Trevor, F. Loch, *Asst.*

Wallace, S. M., *Cashier.*

Tsur Shin-pah.

Lai Man-chaw.

Agents.

Amoy, Messrs. Brown & Co.

Canton, Messrs. Rowe & Co.

Chefoo, Messrs. Cornabé,

Eckford & Co.

Chemulpo, Messrs. Holme,

Ringer & Co.

Foochow, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

Hankow, Messrs. Geddes

& Co.

Hongkong, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

Kobe, Messrs. Dodwell &

Co., Ltd.

Manila, Messrs. W. F. Steven-

son & Co.

Nagasaki, The China & Ja-

pan Trading Co., Ltd.

Newchwang, Messrs. Ban-

dinel & Co.

Swatow, Messrs. Bradley

& Co.

Tientsin, Messrs. Wilson

& Co.

Tsingtau, Messrs. Siemssen

& Co.

Weihaiwei, Messrs. Lavers,

Clark & Co.

Yokohama, Messrs. Dodwell

& Co., Ltd.

孚美 *Mei-foo.*

21, The Bund.

Standard Oil Co. of

New York.

Hunt, Robt. H., *Manager.*

Blake, Chas. H., *Asst.*

Hancock, H. T.

Wilson, T. H.

Woodward, A. N.

Walker, F. B.

Coard, G. F.

Rogers, W. H.

Oppenheim-Gérard, A.

Owers, Miss M.

Roach, Miss B.

Bentley, J. D., *Wharfinger.*

Williams, F., *Asst.*

司公棧華東浦

Poo-tung-wah-chan-kung-sz.

Standard Oil Wharf.

Standard Oil Co. of New

York, J. D., *Wharfinger.*

Bentley, J. D., *Wharfinger.*

Williams, F., *Asst.*

There are whiskies without number.

There is only one "Black and White."

T-Z

te.

S

甯安 *An-ning.*
17, Peking Road.

Stearns & Co., Frederick,
Manufacturing Pharmacists,
Detroit, U.S.A.
Martin, R. R., *Agent.*
c/o Latham & Co. (Bombay)

興宏 *Hong-shing.*
23, Foochow Road.

Steiner, Godfrey,
Merchant and Commission
Agent, (Tele. Alcyon).
Steiner, G. (Zürich)
Steiner, R. W., *signs p. pro.*

謙敦施 *Sz-teng-pch.*
10, Kiukiang Road.

Stemple, J. A. M.

托華哈 *Hah wo-t'oh.*
4, Balfour Buildings
Tel. Add: "Retsam."

Stokes & Platt.

(London)
Stokes, Alfred Parker,
Solicitor.
Platt, W.A.C., *Barrister-at-*
Law, Acting Crown Advocate.
Teesdale, J. H., *Solicitor.*
Macleod, Ronald Neil,
Solicitor.

Cunningham, C. E., *Clerk.*
Villas, G., "
Chen Tiao-chi, "
Char New-ching, "
Chu Shi-show, "
Agents in Hongkong—Messrs.
Johnson, Stokes & Master,
Solicitors and Notaries.
London Office—
Stokes, A. P.
13, Leadenhall Street.
London, E. C.

泰德 *Teh-tah.*

25, Rue du Consulat.

Sturmann, Chas.,

Import and Export.

Sturmann, Chas.
Rechnitzer, Hugh (Tientsin)
Encarnação, Bros. (Hankow)
Friedrichs, Max.
Jürgens, Albert
Frericks, Otto
Rozario, C. A.
Chang Jen-ping,
Compradore.

安信 *Sun-on.*

25, Szechuen Road

Styan, F. W.

木鈴 *Ling-mook.*

160, Broadway.

Sudzuki, E.,

Umbrella Maker and Re-
pairer, Dealer in Um-
brellas, Canes, &c.

源廣 *Kwong-yuen.*

6, Woohang Road.

Suga & Co., M.,

Coal Merchants and Gen-
eral Commission Agents.

S

源利 *Lec-yuen.*

56, Szechuen Road.

Sugar & General Import
Company,

G. m. b. H.,

General Merchants.

Hemprich, W., *Manager.*

Nagel, W., *do.*

Rozario, F. L.

隆萬 *Fan-loong*

8, Kiukiang Road.

Sullivan & Co., J. A.,

Stock and Share Brokers.

Sullivan, J. A.

Wilson, C.

昌達 *Dah chang.*

12, Hankow Road.

Sulzer, Rudolph & Co.,

Merchants.

Sulzer, Ed. (Zürich)

Rudolph, Ed. "

Rudolph, Chas.

Jost, A.

Muller, C.

Costa, G. G. da

昌生 *Sung-chang.*

1090, Broadway

Sun Chong,

Iron Merchant and Ship-
Chandler, etc.

泰森 *Sung-tai.*

Corner of Boone & North
Szechuen Roads.

Sung Tai,

Furniture Manufacturer
& General Contractor.

裕公 *Kung-cü.*

28, The Bund.

Sun Insurance Office.

Established 1710.
Head Office No. 63, Thread-
needle Street. (London)
Far Eastern Branch, Shanghai.
Browne, F. D., *Manager.*
Gorton, H. M.
Ozorio, F. X.
Maher, C. M.
Zung Kin-form, P. V.,
Compradore.

Shanghai Agents:

Messrs. Siemssen & Co.

Messrs. Brand Bros. & Co.

Agents—

Bangkok—

The Arracan Co., Ld.

Chefoo—

Messrs. Cornabé, Eckford & Co.

Foochow—

Messrs. John Gittins & Co.

Formosa—

Messrs. Samuel, Samuel & Co.

Hankow—

Messrs. Geddes & Co.

Hongkong—

Messrs. Siemssen & Co.

Kobe—

Messrs. Robison & Co.

Manila, Iloilo and Cebu—

Messrs. Ker & Co.

Nagasaki—

Messrs. Holme, Ringer & Co.

S

Newchwang—

Messrs. Bandinel & Co.

Ningpo—

Messrs. Siemssen & Co.

Penang—

Messrs. Schmidt, Küstermann

Port Arthur— [& Co.

The American Trading Co.

Singapore—

Messrs. Brinkmann & Co.,

General Agents.

Agents—

Messrs. Shrager Bros.

Samarang—

Messrs. Guykens & Co.

Sourabaya—

Messrs. Schiff & Co.

Saigon—

Messrs. F. Engler & Co.

Tientsin—

Messrs. Wilson & Co.

Tsingtan (Kiaochou)—

Messrs. Siemssen & Co.

Weihaiwei (Port Edward)—

Messrs. Lavers & Clark.

Yokohama—

Messrs. Robison & Co.

明永理經茂公老
司公譯人

Lau-kung-mow-ching-lee-yung-
ming-zing-sui-kung-sz.

22, Kingse Road.

Sun Life Assurance Co. of
Canada, The

Head Office—Montreal.

Macaulay, Dr. H. R., Gen-
eral Manager for the
East Resident Secret-
aries.

Messrs. Ilbert & Co., Shang-
hai North China Agency.

Moss, Barnes, Manager,
Shanghai.

Chefoo & Weihaiwei—
Messrs. Cornabé, Eckford &
Co., General Agents.

Tientsin—

Messrs. E. Bavie & Co., Gen.

Agents Crompton, Paul.

Special Representative.

Peking—

Tsao Y. K. M.D., Agent.

Paotingfu—

Crompton, Paul, Agent

Newchwang—

Messrs. Bush Bros., Agents.

Hankow—

Messrs. Ramsay & Co., Gen-
eral Agents.

Foochow—

Boshart, W. P., Special Re-
presentative.

Nanking—

Capt. C. Y. Lin, Agent

館賓西 *Sepin-kuan.*

168, Bubbling Well Road.

Sunlight Hotel.

Papps, Mrs. H. W.,

Proprietress.

茂申 *Sun-mow.*

227, Nanking Road.

Sun Mow & Co.,

Furniture Manufacturers,
Upholsterers, Contractors
and General Importers.

Chang Yuen-ching (Manager)

Feichen, C. (signs p. p.)

Tsaya, L.

Sihyun, C.

Szyuen, C.

S

館報蘇 *Soo-paw-kuan.*

20, Hankow Road.

"Su Pao Kuan,"

Chinese Newspaper published
daily.

Tih Nang, *Proprietor.*

Chen Mong-pao, *Editor.*

10, Peking Road.

Super Aeration Co., Ltd.,
China.

Directors.

Clark, J. D.

Hogg, E. J.

McLeod, A.

Milles, Dr. W. J.

門衙司使察按英大

Ta-ying an-ch'ei shih-ssu
ya-mén.

Supreme Court for China
and Corea, H.B.M.'s

33, The Bund.

Wilkinson, H. S.,

Chief Justice.

Bourne, F. S. A., *Assistant*

Judge.

Douglas, J. C. E., *Registrar*

and Chief Clerk.

Newman, G. J. T., *Assistant*

Clerk.

Macdonald, T., *Usher.*

McNeill, D.,

Acting Crown Advocate.

祥通瑞 *Say-tung-zeang.*

Q Q 4, Kien-kee-lee, Tientsin
Road.

Sutu Chang & Co.,

General Merchants.

德寶 *Pau-teh.*

36, Nanking Road.

Sweetmeat Castle
Restaurant.

Collaço Brothers,

Proprietors.

Pastry-cooks, Confectioners,

Bakers, Wine & Spirit

Merchants and Importers

of French Sweets and

Alimentary Preserves.

Collaço, L. J. V.

Collaço, J. R.

Swimming Bath Club.

Committee:

Macleod, Dr. N., *President.*

Pearce, E. C., *Hon. Treas.*

Danforth, A. W., *Hon. Sec.*

Anton, C. E.

Watt, R. D.

Heffer, F. C.

Godfrey, Chas.

Marshall, R. J.

Mayne, C.

諾尼莫 *Mo-ni-nol.*

18, Kiukiang Road.

Syndicat Lyonnais de

Construction Industrielles

Moniot, Louis, *Ingénieur*

Civil, Directeur.

T-Z

te.

S

相照華耀

Yew-wah-chiu-shang
42, Nanking Road.

Sze Yuen Ming,

Photographer and Electrician
Talbot, S., *Proprietor.*
Pike, Chas. A., *General*
Manager.

Loy Woon-man
Au Yim-ting.
20 Assistants.

T

和福 *Huh-wo.*

39 & 40, Nanking Road.

Tabaqueria Filipina, The,

General Variety Store,
Cigar Merchants, and
Tobacconists.

Whey, J., *Manager.*

昌泰 *Tai-chong.*

#333, Nanking Road.
Telephone No. 535.

Tai Chong & Co.,

Furniture Manufacturers,
Upholsterers, Contractors
and General Importers.

康泰 *Tai-hong.*

485, Honan Road.

Tai Hong,

General Storekeeper and
Commission Agent.

Ng Cheap-yuen
Ng King-ye
Ng Luen-yuen

興泰 *Tai-hsing.*

1104A, Broadway.

Tai Hsing & Co.,

Complete Household Furni-
ture Manufacturers, Up-
holsterers, General Artistic
Decorators, Contractors, &
Importers.

Chang, K. F., *Manager.*
Lee, S. Y., *Sub-Manager.*
Lee, C. S., *do.*

茂泰 *Tai-mo.*

29, Kiangse Road.

Taimo Yoko,

(H. Hirose, & Co., Moji.)
Coal and General Commission
Merchants.

Hirose, H.
Tagawa, K. *signs per pro.*
Takamine, S.
Fujita, S.
Wong Yuen-foo.

盛泰 *Tai-shing.*

100, Honan Road.

Tai Shing,

Printer, Stationer and
Bookbinder.

T

社會船濠東大

Dai-tung-hie-zen-hui-za.
288-291, North Soochow Road.

Taito Steam Navigation Co.

Shiraiwa, R., *Director.*
Watanabe, M., *Manager.*
Chiba, H.
Katsuki, M.
Endo, T.
Kaizu, K. (Chingchiang)
Kawano, K. (Hangchow)
Kamegawa, G. (Soochow)
Kondo, K. ("ashing)

和泰 *Tai-wo.*

130, Rue de Extension,
French Concession.

Tai Woo, Dairy Farm.

大美 *Mei-tai.*

8/9, Yang-King-Pang.
Head Office: Bombay.
Branches, Hongkong and
Shanghai.

Talati & Co.

Talati, M. P. (Bombay)
Kohiar, C. B., *Manager.*
Cooper, D. H.
Vacha, B. D.

大增 *Ching-tai.*

35, Rue du Consulat.

Talati & Co., R. S. N.,

Merchants and Commission
Agents.

Sorabjee, N., *Manager.*
Kermani, R. S.
Vania, A. B.
Doctor, D. J.
Ariton, D. R. (Kobe)
Erani, J. A.

會商藤加口谷

Cook-how-ka-tang-seung-voi.
84, French Bund.

Taniguchi, Kato & Co.

of Moji, Hongkong, and
Wakamatsu.

Taniguchi, Y. (Moji)
Tagawa, K.
W. Yuen-foo.

Agents—

Shakano Coal Mine.
Katsuno " "
Shimoyamada "

廠織紡純大

Ta-shun-fong-chik-cheong.
43, Yangtsepoo Road.

Ta Sheng Cheong Cotton

Cloth and Yarn Co.

Sheng Huang-shuen.
Director General.

Sheng Qua-shun } *Directors*
Yao Chung-yu }
Danforth, A. W., M.E.,
Consulting Engineer.
Holliday, Wise & Co., *Agents.*

興庚 *Kang-hsing.*

65, Rue du Consulat.

Tata & Co., Merchants and

Commission Agents.
Bombay, Hongkong, Shanghai,
Kobe (Japan), Paris, and

T

New York.

Tata, R. D. (Paris)
Tata, D. J. (Bombay)
Tata, R. J. (Bombay)
Banji, H. E. (Bombay)
Joravurmal, J. S. (Bombay)
Kanga, F. M. (Bombay)
Cama, F. M. *signs per pro.*
Tata, B. D.
Shroff, B. J.
Batki, B. M.
Sethna, P. S.
Okada, G.

康鉅 *Kue-hong.*

59, Rue Montauban.

Tatlock, Thos.,

Export and Import of
Feathers, Tobacco
Leaf, etc.

豐廣 *Kwang-foong.*

20, Foochow Road.

Taufmeyer & Co.

Nolting, Joh.
Höttler, August

44, Rue du Whampoo, French
Concession.

Teck Kee & Co.,

Merchants and Commission
Agents.

Tsan Kwang Lliang,
(Swatow)
Goh Yew Sum, *Manager*
Chian Peh Jun, *Secretary*
with six Clerks.

Agents—

Teck Boang Cheong Bank of
Swatow

Fook On Assurance and
Godown Company of
Hongkong.

Tak On Assurance and Go-
down Company of Hong-
kong.

4, Broadway & K 8, Boone Rd.

Teerathdas & Sons, U. N.,

Bombay Merchants, Dealers
in Silks, Curios and Em-
broideries, etc.

11, Yangtsepoo Road.

Tel. Add. "Teiffenberg."

Teiffenberg, M.,

General Storekeeper.

Teiffenberg, M.

Teiffenberg, L.

來泰 *T'ai-lay.*

Tai-lay Buildings, French Bund.

Telge & Schroeter.

Krieg, Martin
Dissen, Otto
Küssner, Edgar

綸泰 *Tah-ling.*

K 18, Boone Road.

Teran & Co.,

Commission Agents.

Teran, Franc.

T

師律門理戴

Ta-lee-nann-luh-sz.
49, Miller Road.

Terrible, J. B.

20, Haskell Road.

Thacher, W. J.,

Upper Yangtze Pilot
Thacher, W. W.
Thacher, E.

德村 *To-tuk.*

25, Szechuen Road.

Theodor & Rawlins.

Theodor, F. E. (absent)
Styan, F. W.

堂學蒙養禮壁漢

Han-pik-li yang-mung-hoh-
dong.

15, Boone Road.

Thomas Hanbury School

and Children's Home.

Boys' Department.

Price, W. T., *Head Master*
and Superintendent.

Price, Mrs., *Matron.*
Cartwright, E. H., *2nd Master.*

Armstrong, Miss E.,
Asst. Teacher.

Girls' Department.
Usher, Miss, *Superintendent*
and Head Teacher.

Graham, Miss, *Matron.*
Saunders, Miss, *Asst. Tea.*
Gray, Miss L., *do.*

9, Broadway, Hongkew.

Thomas Hanbury Coffee

House & Reading Room.

亨信 *Sun-hang.*

15, Canton Road.

Thoresen & Co.,

Merchants, Shipping Agents
and Engineers.

Thoresen, Olaf

Aall, Cato N. B.

Janson, O.

Hargreaves, J.

Herlofson, H.

Kahn, R.

Sales, E. J.

Serpa, A.

Woo Chang-sung.

興天 *Tien-hing.*

110, Broadway.

Tien Hing, L.,

Jeweller, Goldsmith, Watch
and Graphophone Re-
pairer, &c.

Man Him, L., *Manager.*

齋石點 *Tien-shih-chai.*

47, Nanking Road.

Tien Shih Chai,

Photo-Lithographic Works.

T

孚信 *Sin-fu.*

75 & 79, Rue du Consulat
French Concession.
Telephone No. 357.

Tillot & Co., Marcel,
Merchants and Commission Agents.

Tillot, Marcel
Madier, H., *Silk Inspector.*
Jabrin, S.
Fong Sin-sai, *Compradore.*

興信 *Sing-hsing.*

39, Rue du Consulat.

Tillot & Cie., Rene,
Commission Agents, General Import and Export Photographic Specialities.

Tillot, René.
Fong Sin-tse, *Compradore.*
Wang Zung-Li, *Assistant.*

順泰 *Tai-zung.*

6, Canton Road.

Timm, C. F., *Merchant and Commission Agent.*

司韜 *Toh-sze.*

5, Yuen-ming-yuen Road.

Toche & Cie., J.,

Toche, J.
Marthoud, L.
Marthoud, P.

易都 *Tu-c.*

16, Canton Road.

Toeg & Read,

Share and General Brokers.
Toeg, R. E.
Read, H. H.
Allan, C. P.
Dauenberg, A. M.

館旅舍盤常

Zon-bur-shang-ti-yen-kuen.
18, Nanjing Road.

Tokiwasha Japanese Hotel.

Tokiwa, T., *Proprietor.*
Hayashi, S., *Clerk.*

興東 *Tung-shing.*

514/5, North Soochow Road

Toko & Co.

Handa, T.
Baba, Y. O. (absent)
Soejima, T.
Naito, M.
Shiota, T. P.
Kobayashi, I.
Hore, S.

Shido, S., (Nippon M. T. & F. Insur. Co., Ltd.)
Head Office—Handamenko & Co., Osaka,
Agents—The Nippon Marine, T. & F. Insurance Co., Ltd.

1112, Broadway.

Tom, C. H.,

Tailor and Outfitter.

T

興寶 *Pow-ching.*

A156 & 157, Broadway.

Tom Pow-ching,

Ship Chandler, Compradore and General Storkeeper.

和東 *Tung-wo.*

46, North Soochow Road.

Towayoko,

Japanese Army and Navy Hotel.

Yoshijima, T., *Proprietor.*
Morita, Y., *Clerk.*

Tract Society, The Chinese

(See Missionaries, etc.)

泰新 *Hsin-tai.*

25, Szechuen Road.

The Trading Company,

Successors to Alexis Goobkin, A. Koosnotzoff & Co."
Tel. Address: "Gubkin-kusnezoff."

Head Office—Moscow.

Styan, F. W.

Grigorieff, W. J., signs *p. p.*

1 & 2, Fearon Road.

Travellers' Hotel, The

Sterling G., *Proprietor.*

37, Whangpoo Road.

Tripp, H. J. H.

Agent—
Mitsu Bishi Co. of Tokio;
Imperial Marine Insurance Co. of Tokio;
Nagasaki Docks and Iron Works.

太義 *Nye-tai.*

13, Szechuen Road.

Troise, S. & A.,

Import and Export Merchants.

記潤 *Jun-kee.*

P. 332A, Nanjing Road.

Tsao & Co., S. J.,

General Commission Agents.

Tsao, S. J.

Sung Tsao-zung

Tsao Shang-dao

How Ming-foo

章采 *Tsei-chang.*

210, Szechuen Road.

Tsei Chwang & Co.,

Drapers, Milliners and Haberdashers.

祥昌紹 *Tsiao-chong-chang.*

4245, Szechuen Road.

Tsiao Chong-chang & Co.,

Tea Dealers.

T

豐怡 *E-foong.*

7, Kiangse Road.

Tsuchiya & Co.,

General Import and Export Merchants.

Tsuchiya, S. T. (Kobe)

Tsuchiya, W.

Tsuchiya, Y.

Tsuchiya, Seizitow

Sudzuki, Kyoji.

甫運鄒 *Tsu-yuen-foo.*

6626, Chuh Kiang Li,
Fokien Road.

Tsu Yuen Foo,

General Land Broker and Teacher of Mandarin and Shanghai Languages.

祥德 *Duck-chang.*

1286, Corner of Broadway and Minghong Road.

Tuck Chang & Co.,

Jewellers, Engravers, Gold and Silversmiths.

Tang-Chee yang.

Pang Su-pao.

Leang Wai-poo.

Chang Bink-son.

豐德會 *Way-teh-foong*

2, French Bund.

Tug & Lighter Co., Ltd.,

Shanghai.

Wheelock & Co., *Agents.*

Pemberton, T., *Supt.*

Dunn, T. E.

Andrews, H. J.

Over, O.

Andersen, H. S., *Capt.*

Tug *Sin Fuyun.*

Josefsen C., *Capt.*

Tug *Kongnum.*

Olin, O., *Capt.*

Tug *Victoria*

Anderson, A. J., *Capt.*

Tug *Samson.*

McAdam, W., *Capt.*

Tug *Fuhle.*

Holtz, P., *Capt.*

Tug *Vulcan.*

Davison, J., *Capt.*

Tug *Rocket.*

Morton, T. S., *Capt.*

Tug *Fokelin.*

Davie, Arthur A.,

Supt. Engineer.

局成集書圖

Tu-shou-chi-cheng-chiu.

724, Kansuh Road.

Tushu Publishing Office.

Pereira, H. A., *Manager.*

興東 *Tung-hing.*

207, Kia gse Road.

Tung Hing & Co.,

English and Russian Printers

Bookbinders, Stationers,

Account Book and Rubber Stamp Manufacturers.

Lee, T. F., *Proprietor.*

廠渡家董

Tun-ka-doo-t'sang.

Tungkadock Dock and Ship

Yard.

S. C. Farnham, Boyd & Co.,

Ltd., *Proprietors.*

T

記同 *Tung-kee.*

87, Range Road.

Tungkee & Co.

Chew, C. S.

Brissander, F. A.

記福昌茂同

Tung-mow-chang-foo-kee.

26, Yang-king-pang, Fr. Con.

Tung Mow Chang Fookee,

Shipping Agents.

Li Po-chine, *Manager.*

泰同 *Tung-tai.*

282A, Broadway.

Tung Tai & Co.,

Dealers in all kinds of best

Manila Cigars, Cheroots,

American Tobacco and

Cigarettes.

館報滬文同

Tung-wen-hu-pao-kwan.

25, Foochow Road.

"Tung Wen Hu Pao" Office.

Ede, S., *Proprietor.*

館文同 *Tung-wen-kwan.*

58, Szechuen Road.

Tung Wen Kwan.

Budd, Charles.

Arsenal Road.

Tung Wen College.

Nezu, Mr. H., *President.*

Professors of Japanese.

Murakami, Mr. S.

Fukuoka, Mr. R.

Negishi, Mr. T.

Nozawa, Mr. Y.

Shoji, Mr. D.

Nishida, Mr. R.

Mori, Mr. S.

Miyazaki, Mr. M.

Takahashi, Mr. S.

Taska, Mr. M.

Professors of English.

Hunnex, Charles E.

Goode, Miss E. R.

Professors of Chinese.

Chung, Mr. W.

Chin, Mr. K.

Chuan, Mr. S.

Konds, Mr. D., *Physician.*

Yamada, Mr. J.,

Asst. Profs. of Jap.

Uyeda, Mr. K. *do.*

Nishimoto, Mr. S. *do.*

Yasukochi, Mr. H., *Dir.*

Watanabe, Mr. S., *Comter.*

裕東 *Tung-yu.*

89, Ningpo Road.

Tung Yu & Co.

Tung Yu's Rent Office.

Zee Ming-shang, *Proprietor.*

院醫濟同 *Tung-zee-e-yuen*

8, Burkill Road.

Tung Zee Hospital,

Dr. Paulun, von Schab and

Krieg.

T

房藥濟普美英

Yung-mei-poo-chi-yah-vong.
10, Broadway.

Twigg, P. O'Brien,
Family, Dispensing and Wholesale Chemist.
Twigg, P. O'Brien
Hanson, Arthur
Li King-man

U

文利烏 U-lee-won.

Corner of
Nanking and Honan Roads.

Ullmann & Co., J.,
Watch Manufacturers, Jewellers, Opticians.

Houses in Chaux-de-fonds
(Switzerland), Hongkong,
Vladivostock and Tientsin.

Ullmann, J. (Europe)
Bernheim, M.
Blum, F.
Schultz, G.
Blum, L.
Blum, G.
Bernheim, E. (Hongkong)
König, G. do.
Beck, A. do.
Ullmann, H. do.
Battagay, J. (Tientsin)
Ruffio, E. do.
Kahn, A. (Vladivostock)
Clemann, E. do.

豐瑞 Say-fung.

8, Kiangse Road.

Ulrichs, J. F.

Ulrichs, J. F. (Hamburg)
Ulrichs, J. H.
Sole Agent for—
The Skala Harmonium.

Union Assurance Society
of London.

Established, 1714.

Dodwell & Co., Ltd.,
1, Canton Road,
General Agents.

安保 Pau-an.

4, Jinkee Road.

Union Insurance Society of
Canton, Limited.

Ede, C. Montague, *Agent.*
Hay, C. H. P.
Wong Sac-lin.
Fok Him-kwong.

榮裕 Yue-wing.

63, Rue Montauban.

Union of Paris, L'

Fire Insurance Co., Ltd.
(Established, 1828.)

Capital and reserves: 130
million francs.
Mondon, E. L., Ltd.,
Gen. Agents.

U

紙聞新酒戒

Kah-tsu-sin-wan-chi.
24A, Nanking Road.

"Union," The

Kahler, W. R., M.J.I.; M.S.A.
Editor and Proprietor

United States Public
Health & Marine
Hospital Service,

Ransom, S. A., M.D., Medical
Officer in Charge.

報日外中

Chung-wai-jih-pan.

D 161, Shantung Road.

"Universal Gazette," The,
Daily Chinese Newspaper.
Wang Chung-ko, *Editor and Manager.*

V

行油器機裕光

Kwang-yue-te-she-yu-hong.

1, The Bund (Chief Office for
China, Corea and Phillipine
Is.)

Vacuum Oil Company,

*Manufacturers of Petroleum,
Lubricants and Sight Feed
Lubricators.*

Lemon, T., *Gen. Manager.*
Bottenheim, A. H.
Asst. Gen. Manager.
Baldwin, G. L. (Manila)
Birchal, W. A.
Burtenshaw, A. R.
(Hankow)

Hamlin, Miss A.
Klyn, P.
Knyvett, P. K. (H'kong)
Nobliston, M.
Stubbe, C.
Thomas, H. P. (Manila)
Low, P. L. (Collector)
Chow Yung-dong
(Salesman)

Agencies—

Meyer, E. (Chemulpo)
Dodwell & Co. (Foochow)
Carlowitz & Co. (Tientsin)
Diedrichsen, Jepsen & Co.
(Tsingtao & Chefoo)
Marcerou, Schreter & Co.
(Vladivostock)

Head office:
Rochester, N. Y., U.S.A.

利昌萬 Van-chang-lee.

40, Kiangse Road.

Van Chang Lee & Co.,

*Needle and Colour Mer-
chants.*
Chou Wei-ching, *Proprietor.*

和萬 Van-wo.

P 490, Nanking Road.

Vanel & Co.,

*Furniture Manufacturers,
Upholsters, General
Artistic Decorators, Con-
tractors and Importers.*

V

賚望 Wan-lai.

88, Kiukiang Road.

Van Laer & Co.,

Merchants.

Van Laer, J. L. (Rotterdam)
Lambooy, H., *signs p. pro.*
Hoist, A. B.
MacAdam, H.
Koo Sing-gee.

昌德 Tuck-chong.

15, Kiukiang Road.

Van Tricht & Co., O. A.,

*Importers, Exporters, Com-
mission Agents, and
Technical Advisers.*

Agents for—
Hulstkamp, Old Schiedam;
Royal Dutch Cigar Works.

勒福 Fu-la.

37, Szechuen Road.

Venturi's Special Store of
Italian Provisions.

Venturi, F.
Venturi, Mrs. M.

興公 Kung-shing.

15, Foochow Road.

Viccajee & Co., F.,

*General Merchants and
Commission Agents.*

Viccajee, F.
Avasia, B. C.

Vickers, Sons & Maxim.

32, Victoria St., London.
Bauld, R.,

*Technical Representative,
c/o Engineers' Institute,
Shanghai.*

行車脚利多威

Wei-tor-lee-chah-cho-hong.

r294, 295, N. Szechuen Road.

Victoria Bicycle and Stove
Company,

Electrical Mechanics.

Sun, M. S., *Proprietor.*
Lune, A. K., *Mechanic.*

1, Hannen Road.

Victoria Nursing Home.

Campbell, Miss M., *Matron.*
(absent)

Bradford, Miss Alice, *Acting
Matron.*

Thomson, Nurse.
Harris, do.
Pike, do.
Miller, do.
La Fontaine, do.
Gittens, do.
Velvin, do.

43, Rue du Consulat.

Vinay, H., *Exchange Broker.*

V

房藥發科 Ko-fa-yo-fong.

37, Nanking Road.

Voelkel & Schroeder.

(Pharmacie de l'Union)

Voelkel, S.
Tinsley, S. H.
Senna, L.
Simoes, F.
Shun-pao.
Ko So-dong
Yee Hung-ching
Agents for China—
Maignen's Filter Rapide and
Anti-Calcaire Co., Ltd.;
Berkefeld-Filter-Gesellschaft,
Celle, Hannover.

大惠 Wei-dah.

5, Yuen-ming-yuen Road.

Volkart Brothers,

(Shanghai Agency.)

Head Office: Winterthur and
London.

Branches: Bombay, Karachi,
Tellicherry, Madras, Cochin,
Tuticorin, Colombo, etc.
Volkart, G. G. (Winterthur)
Reinhart, Th. "
Steiner, J. J. "
Winteler, M., *Manager.*
Arnold, J.
Carsten, H. A.
Wilhelm, P.

Agents—
Heineken & Vogelsang;
Dallas, Tex. & Savannah, Ga.

生醫福 Fook-s-sang.

13, Whangpoo Road.

Von Schab, Dr. O.,

Mrs. Paulun, von Schab and
Krieg.

師律大衛佛

Vah-wei-ta-luh-sz.

16, Szechuen Road.

Vorwerk, F. Dr., Jur.,

Lawyer.

Vorwerk, F., Dr., jur.,

Lawyer.

Rapp, G., Dr., jur., *Lawyer.*

(Tsingtau)

Denhard, P. S., Dr., jur.,

Lawyer (Tientsin)

Hugh, C. P., *Interpreter.*

Annatoyn, J., *Private
Secretary.*

W

司公船輪勝華

Wah-shing-lun-zeem-kung-sz.

17, Canton Road.

Wah Sheng Inland

Navigation Co.

Parker, R. H.

Tong Ping-kee.

勒華 Wah-lah.

10, The Bund.

Waller, Brown & Co.,

*Share Brokers and Commis-
sion Agents, Public In-
spectors of Straw Plaid.*

Waller, L. Ede

Brown, Alfred J.

W

9A, Hankow Road.

Wallem & Co.

General Brokers and Steamship Agents, Merchant, Wallem, H. J. Takase, S. Liang, S.
Agents for—
Norwegian Trading Co.;
Kitagata Coal Mining Co.;
Kyriazi Freres, Lairo.

平公 Kung-ping.

13, Nanking Road.

Ward, Probst & Co.

Ward, W. C. (London)
Probst, E. A. "
Iburg, C. L. H. (Shanghai)
Hanbury, C. (London)
Ambrose, J.
Cheetham, W. B.
Griffin, H.
Keay, W. E.
Lancaster, P. M.
Lancaster, W. O.
Midwood, L.
Moore, A. E.
Morgan, J. H.
Rayden, F.
Thomas, P.
Thompson, C.
White, W. A.
Wilkins, J.

Agents—

Royal Insurance Co.,
Fire and Life;
Sea Insurance Co.;
New Zealand Insurance Co.
(Marine Branch).

司公頭絲昌緒

Hsu-chang-se-tan-kung-sz.
Soochow Creek.

**Waste Silk Boiling Co.,
The Shanghai.**

A. R. Burkill & Sons, Agents.
Ferrario, E., Manager.
Brunschwig, G.

司公水來自洋上

Shang-yang-sze-tai-sui-kung-sz.
69, Kiangse Road.

**Waterworks Co., Limited,
Shanghai**

McLeod, A.,
Harding, J. W., } Directors.
Cooper, J.,
Little, W. D., }

Wood, A. P., M.I.C.E.,
Sec. & Engineer-in-chief.
Pitcairn, F. B., A.M.I.C.E.,
Asst. Engineer.

Wallace, T., General Clerk.
Almeida, A. J. d' do.
Bojesen, H. S., do.
Hawes, J., do.
Beale, C. J., do.
Spring, T., Foreman Plumber.
Main, D., General Assist.
Ruddland, E., do.
Gabb, L. H., do.
Neut, R., do.

Pumping Station,
Yangtzepoo.

Mollison, G., Foreman.

W

房藥大氏臣屈

Wu-son-sz Tai-yeuk-fong.

16, Nanking Road, corner of
Nanking and Szechuen Roads.**Watson & Co., Ltd., A. S.**

(The Shanghai Pharmacy).

Chemists and Druggists,
Aerated Water Makers,
Wine, Spirit, and Cigar
Merchants.

Gave, H. W., Manager.
Cleasby, W. H.

司藥 Wei-sze.

Corner of Nanking and
Kiangse Roads.

Weeks & Co., Ltd.,

Drapers, Outfitters, Milliners,
Carpet and Furnishing
Warehousemen.

Trueman, T. E., Manager.
Peace, G., Sub-Manager.
Brooks, A. H., Secretary.

Baker, J.
Braga, J. C. (Hankow)
Cutforth, E.
Evans, W.

Foy, T. O. (Hankow)
Jones, Albert
Machado, F. X.
Mattos, F.
Silva, J. S. da
Taylor, Albert
Thomas, Mrs. J. H.

Millinery Department.

Gains, Miss M.
Hume, Miss M.
Miles, Miss D.
Chatham, Miss A. C.

司公礦金衛海威

Wei-hai-w i-ching-kwong-
kung-sz.

21, Yuenmingyuen Road.
Tel. Address "Gold."

**Weihaiwei Gold Mining
Co., Ltd., The**

Directors.

Heffer, F. C.
Cooper, John
Wolf, Marcus.

Duff, J. R., Technical Adviser.

Dawson, T. Launcelot,
A.R.S.M., Manager.

信公 Kung-sing.

16, Canton Road.

Welch, Lewis & Co.

Welch, Joseph
(28, Mincing Lane,
London, E.C.)

Pilcher, H. W.
Jameson, G. M.
Welch, A. J. (London)
Kent, A. J.
Nazer, S. S.
Mayne, G.

Agents—
Scottish Union and National
Insurance Co. (Fire).

W

源開 K'ay-neuen.**Wellington, Br. Barq.**

Parker, J. H. P., Commander.
Chan Wa, Parser.
Chan Kwok-chang, Assist.
Ho Lai-cho, do.

行本記清魏

Whay-ching-kee-muk-hong.
21, Woosung Road.

**Whay Ching Kee Lumber
& Co., Lumber Merchants.**

Whay Ching-doh, Manager.

豐德會 Way-tuh-fong.

2, French Bund.

Wheelock & Co.,

Auctioneers, Ship, Coal, Oil
and Freight Brokers.

Wheelock, T. R.

Gove, Frank

Dyer, W. J. N., signs p. p.
Machado, J. M. E.
Robinson, A.
Tate, P. G.

泰榮 Yung-tah.

Corner of Kiangse and
Foochow Roads.

Wheen, Edward, Woollen

Merchant, Commission and
General Import Agent.

Wheen, E.

Naylor, J.
Ching Chok-lum.

庸中老 Laou-chung-yung.

56, Szechuen Road.

White Bros.,

Bill Brokers.

White, Harry Owen
White, Augustus Harold
Takata, P. J.

庸中 Chung-yung.

32, Szechuen Road.

White & Co., C. J.

White, C. J.
Bornhorst, W.
Fischer, E.
Lent, R.
Thornton, G.

Agents—

The Netherlands Fire Insur-
ance Co., Estd. 1845;
The China Coal Company;
The Shun On Co., Ltd.

喇滙 Way-lah.

29, Nanking Road.

Widler, E.,

General Commission Agent,
Tea and Silk Exporter.

Agent—

The Shanghai Coffee Grinding
Company.

利穗 Wie-lee.

234, Nanking Road.

Wie Lee & Co.,

Dealers in all sorts of Silks.
Satins and Embroideries,
Curiosities for sale.
Sun Hong-wei, Manager.
Wong Hong-ching.
Ling Sai-sung.

W

昌景 King-chang.

26, Nanking Road.

Wilck & Mielenhausen.

Trautmann, W.
Peterhansel, G.

1344, Broadway.

Williams, K. J.,

Jeweller and Dealer in
Precious Stones.

99 & 100, Range Road.

Tel. No. 730.

Wilsley."

Girling, Mrs. A. T.

Boarding Establishment.

30, The Bund.

Wilmer, W.,

Accountant, Commission
Agent and Broker.

茂源 Yuen-mow.

29, Kiangse Road.

Wilson, A., Land and

Commission Agent.

25, Ward Road.

Telephone No. 681.

Wilson, Alexander S.,

Upper Yangtze Pilot.

生而韋 Wei-erh-sang.

22, Nanking Road.

Wilson, E. G.,

Boots and Shoes, Corsets and
Hosiery, Dress Goods,
Dolls and Toys.

司公船輪記永台烟

In-tai-yung-kee-lun-chuen-
kung-sz.

Wing Kee Steamship Co.

Agent the Yanon Fire and
Marine Insurance Co. Ltd.,
Hongkong.

Chan Hong-ku, Manager.

Tong Lai-ting, Assistant.

棧泰永 Wing-tai-chan.

6112 & 113, Honan Road,
corner of Hankow Road.

Wing Tai & Co.,

General Agents for best Manila
Cigars and best American
Tobacco and Cigarettes.

Sole Agents—

Will's Pirate Cigarettes in
wholesale.

Cheang Park-chew, M'ger.

生醫牙頓時呔

Win-se-ton-nga-e-sung.

11, Kinkiang Road.

Winston, Warwick,

Dental Surgeon.

Successor to Winn & Kimball.
Lupton, Stuart K.,
Dental Surgeon.

W

孚同 *Doong-foo.*
3, Kiukiang Road.

Wisner & Co.

Seaman, J. F.
Jameson, Jas. N.
Hurgoyne, G. E.
Lambe, Wm. P.
Cruz, B. A. da
Silva, P. da
Wisner, P. F.
Gaskin, R. H.
Lambe, P.

昌五 *Woo-chang.*
243/4, Broadway.

Woe Chong & Co.,

Furniture Manufacturers,
Upholsterers and General
Decorators, Contractors
and Importers.

富華 *Wa-foo.*
5, Soochow Road.

Wolff, Marcus,

Bill and Bullion Broker.

華瑞 *See-war.*

45, Szechuen Road

Wolff & Rosendorn,

*General Auctioners, Valuers,
Brokers and Commission
Merchants.*

Rosendorn, B., *Manager.*
Wo Fon-kee, *Comptroller.*

昌啟 *Che-chong.*

44, French Bund.

Wong & Co., C. T.

Wong Chin-Tuau.

Agents—

Po On, Marine Insurance
and Godown Co., Ltd., of
Hongkong.
Hongkong Hip On Insurance
Exchange and Loan Co.,
Ltd.

名錦 *King-ming.*

4, Peking Road.

Woosung Land Co.

Cooper, J., *Agent.*
Smedley, J., *Architect
and Engineer.*

盛和 *Wo-shing.*

202, Kiangse Road.

Wo Shing,

*Gold and Silver Smith,
Watchmaker and En-
graver.*

福五 *Woo-foo.*

328, Nanking Road.

Wulfe & Co., K.,

Dealers in Japanese Art
Curios, Lacquer Ware
and Fancy Goods.

W

泰瑞 *Say-ta.*

3, Foochow Road.

Wurmbach & Co., C.,

*Merchants, Brokers, and
Inspectors of Hides and
Skins.*

Wurmbach, C.

Y

Yacht Club, Shanghai

Jones, A. E.,

Hon. Sec. & Tre.

記協 *Yah-kee.*

A 1001/2, Broadway.

Yah Kee & Co.,

*Ballast Dealers and General
Contractors.*

Liu Lee-dong, *Manager.*

Yu Yong-chong

Yang Soong-ling

新洽 *Yah-sing.*

(Hsing-shun-lee).

S 56, Ningpo Road.

Yah Sing & Co.

Ye Veou-shan, *Manager.*

Tong Tsi-chong

**Yale Alumni Association
of China.**

Wong Kai-kah, *President*
Laisun, S. T., *Vice-President*
Davis, J. L.,
Leavenworth, C. S.,
Hon. Secretary.

銷量測西中記藝楊

*Yang-wei-kee-chung-se-cha-
liang-kuan.*

496, Lloyd Road.

Yang Kee Ke,

*Surveyor and Tracer, Real
Estate and General Broker.*

司公頭碼子楊

Yang-tze-mo-d'au-kung-sz.

**Yangtze Wharf & Go-
down Co., Ltd., The**

Carlowitz & Co.,

General Agents.

Rogers, F. R., *Manager.*

Hillger, B., *Accountant.*

興公 *Kung-shun.*

3302, Yangtzepoo Road.

Telephone 158.

Yangtzepoo Foundry.

M. Mutter & Co.

Mutter, M., *Manager.*

Zee Fo-sue, *Work's Magr.
Millwrights and Engineers.*

司公子楊

Yang-tze-kung-sze.

26, The Bund.

Yangtze Insurance

Association, Ltd.

Jackson, W. S., *Secretary.*
Cumming, F. A.

Y

Clark, T. A.
Hutchison, E. H.
Souza, R. C. de
Oliveira, E. M. d'
Rozario, J. M.
Roberts, John P.,
Marine Surveyor.

Paulsen, W., *Engineer,*

Agents—

The Reliance Marine Insur-
ance Company, Limited;
The Insurance Company of
North America;
The Federal Insurance Co.

43, Kiangse Road.

Telephone No. 886.

**Yangtze Pilots'
Association.**

Beach, J. H.
Burr, J. M. S.
Clarke, A. J.
Cochran, H. B.
Earle, J. F.
Fuhlers, H. B.
Fuller, E., *Vice President.*
Harger, A. J.
Harloe, J. M.
Jones, W.
Langley, J., *Hon. Treasurer*
Larsen, J.
Lewis, H.
Mullely, R. H.
Nelson, A.
Newall, J. P.
Ney, O. H.
Rorden, R.
Shaw, J. R.
Tippin, J., *President*
Wood, A.
Bickerton, T. L., *Secretary.*

司公船輪安溥

Poo-on-lun-chuan-kung-sz.

**Yangtze Trading Company,
Limited, The**

Little, Archibald, *Manager.*

司公江長

Zang-kong-kung-sz.

49, Szechuen Road, and
110, Cannon Street London.

**Yangtze Valley Company,
Limited.**

Jamieson, George, C.M.G.,
Director.

Representatives.

Ellam, A. Spencer
(Shanghai) (ab.)

Little, Archibald
(Chungking)

Consulting Engineer.

Ellam, A. Spencer, M.I.M.M.
Dawson, Launcelot T.
Kragh, Miss
Tsoy Wun-chung

記耀利萃汪

Wong-say-lee-yao-kee.

25 & 28, Sungkiang Road.

Branch Store:

213 & 214, Kiangse Road.

Yao Kee,

*Furniture Manufacturer,
Contractor, General Im-
porter, and Land Estate
Agt.*

Y

昌義 *Yee-chong.*

414, Honan Road.

Yee Cheong & Co.,

*General Storekeepers and
Dealers in European and
Canton Goods.*

棧絲恒泰裕

Yu-tai-hang-sz-zan.

57, Peking Road.

Yee Tai Hung Silk Hong.

Kuh Yow-mai, *Manager.*

Kuh Chei-lian, *do.*

記榮 *Yang-kee.*

5 & 6, Market Road, Hongkew

Yhung Kee & Co.,

Butchers.

相照昌英

Ying-cheong-chiu-shang.

Canton Road.

Ying Cheong & Co.,

Photographers.

Hopkee, *Managing Director.*
Fong King-him, *Manager.*
Jue Tsze-thien, *Accountant
and 12 Photographers.*

行銀金正濱橫

*Wang-ping-tsun-ching-ning-
hong.*

31, The Bund.

**Yokohama Specie Bank,
Limited.**

Choh, S., *Manager.*
Jissoji, S. H., *Sub-Manager.*
Morrey, H., *Act.*

Matauo, Y.

Ogino, S. Y.

Shinoda, O.

Yoda, S.

Yamada, K.

Tsumagari, F.

Tani, K.

Ohshima, T.

Uchida, S.

Fukumoto, K.

Betines, A. T.

田吉 *Chih-din.*

17 & 18, Quai du Yang-king-
pang.

Yoshida & Co.,

General Merchants.

Yoshida, J.

Mantani, K.

Takahashi, Y., *signs p. p.*

Kajima, K. (Hankow)

Santo, S.

Uchida, T.

Sasaki, D.

和養 *Yung-wo.*

41, Whangpoo Road.

Young, J. M.

記永張 *Young-kee.*

Opposite the Astor House
72, Broadway, Hongkew.

Young Kee, J.,

*House Decorator, Sign
Board Painter.*

Y

教督基港香韓中
辨委總會合年青

Chung-han-hsiang-chiang-chi-tu-chao-ch'ing-nien-ho-hui-tung-wei-pan.

Offices: B 15, Peking Road.
Cable Address: "Committee, Shanghai."

Young Men's Christian
Associations of China,
Korea and Hongkong,
General Committee of the
Executive:

Parker, Rev. A. P., D.D.,
Chairman.
Pott, Rev. F. L. H., Ph. D.,
Vice-Chairman.
Walker, Rev. A. J., B.A.,
Treasurer.
Zia, P. of. H. L., Recording
Secretary.

Secretaries:

Brockman, F. S., B.A.,
General Secretary.
Lyon, D. Willard, B.A.,
Editorial Secretary.
Shaw, Miss Mabel V.,
Office Secretary.
Official Organ:
"China's Young Men."

教督基海上
會年青

Shang-hai-chi-tu-chiao-ching-nien-hui.

Young Men's Christian
Association of Shanghai.

Directors:

Scott, James L., Chairman.
De Gray, H., Treasurer.
Brodersen, C.
Burkill, A. W.
Little, E. S.
Trueman, T. E.
White-Cooper, A. S. P.
Morse, H. B.
Hawks Pott, F. L.
Lewis, R. E.

Secretaries:

Lewis, Robert E., M.A.,
General Secretary.
Lockwood, W. W., B.A.,
Asst. General Secretary.
Rugh, Arthur, B.A., Asst.
General Secretary.
Ames, J. Quincy, Office
Secretary Foreign De-
partment.
Kung, P. Y., Office Sec-
retary Chinese Department.

Departments:

Foreign Department—
1, Jinkee Road.
Chinese Department—
15B, Peking Road.
College Department—
in the Colleges.
Japanese Department—
Arsenal Road.

Executive Committees:

Foreign Department—
T. E. Trueman, Chairman.
Chinese Department—
Wong, T. T., Chairman.

Y

記均順協

Yah-shuen-chun-kee.
#244-245, Nanking Road.

Y-Tlee & Co.,

Furniture Manufacturer
and House Decorators.

司公水喇嘴昌裕

Yue-cheong-ho-lan-sü-kung-sz.
393 & 394, Tiendong Road.

Yue Cheong & Co.,

Manufacturers of Aerated
Water.

Yu Ting-chu, Manager.

昌元 Yuen-chang.

A 1110, Broadway, Hongkew

Yuen Cheong & Co.

Ship Chandlers and General
Merchants.

發源 Yuen-fah.

Yuen-fah, Br. Sh.

Dobie, Wm., Comdr.
Vieira, U. A., Purser.
Sew Sin-wan, Assistant.
Barrera, L., do.
Villas, T., do.
Roman, G., do.

泰源 Yuen-tah.

Corner of Boone Road and
Broadway.

Yuen Tah & Co.,

General Storekeepers, Wine
and Spirit Merchants.

利有 Yu-lee.

7, Kiangse Road.

Yu Lee Co.,

(Yu Lee Yoko).

Sato, T. S.
Tsuchiya, S. J.
Murase, S.
Yokoyama, Isao
Masuda, S.

記湧 Yung-kee.

s60, Fearon Road, Hongkew.

Yung Kee., Coal Merchants.

棧記榮 Yung-kee-chan.

345, Honan Road.

Yung Kee.

Yangtze Shipping Agency,
Kin Gen-sang.

茂永 Yung-mow.

Al, Sinza Road.

Yung Mow Cotton

Ginning Mill, The

Jones, Jas., Agent.
Chang Ling-quay, Director.
Yih Hoong-Yin, "
Shau Tsze-san, Manager.
Shu Soon-chun, Sub-Man.
Sung Chu-sun, Accountant.

園興永 Wing-hing-yueu.

Pah-sien-chau, 1098, Cemetery
Road.

Yung Shing Garden.

Zee A-kew.

Y

廠花龍雲

Yung-lung-fu chang.
vv245-249, Amoy Road.

Yun Lung Cotton Ginning
Mill.

Chow Tze-yun, Manager.
Ng Vi-ying, Assistant.
Yu Nga-sze, Accountant.
Ting Sio-vang, "
Sih, V. T., Inspector and
Chief Clerk.

Wong War-ching, Secretary.
Chow Kwei-sung, Translator.
Iudan (Japanese) Engineer.
Auyar "

造織器機章雲
司公衫襪

Yung-tsang-che-ch'e-chih-tso-
mih-san-kung-sz.
J3123, Seward Road.

Yun Tsong Knitting Mill
Co., Ld.,

Supply all kinds of Knitted
Ladies and Gentlemen's
Summer and Winter under
Clothing.
Nee Ching-foo,
General Manager.
Chow, K. Y., Assistant.
Glaser, R., Consulting
Engineer.

信裕 Yu-shing.

20, Szechuen Road.

Yushin Yoko.,

Sole Importers of Kanaya,
Akaji, Tagano, Takamatsu,
Kishitake, Yamada and
Fukushima Coal.
Todoroki, C.
Soda, K., signs per pro.
Soda, S. (Mojji)
Maruo, S.

祥瑞粵 Yu't-say-zeang,

1262/3, Broadway, Hongkew.

Yut Sae Chang & Co.,

Importers and Dealers in
Hardware and Silk Piece
Goods, etc., etc.

Chun Sing-tong, Manager.

Z

順昌瑞 Say-chang-zung.

A 286, Broadway, Hongkew.

Za Chong Shun,

General Ship-chandler and
Iron Merchant, etc.

Chang Kwei-ching, Manager.

Tong Koh-nee
Ching Mie-ching

記松徐 Zee-zung-kee.

1478, North Szechuen Road.

Zee-Asung,

Dress Maker and Milliner,
Ladies and Gentlemen's
Tailor.

Zi-ka-wei College.

Bouchez, F. H., S.J., Rector.

Zi-ka-wei T'ou-se-we Press

Arvier, H., S.J., Director.

和仁 Zun-woo.

583, Canton Road.

Zun Woo & Co.,

General Import and Export
Merchants, Commission
Agents, Gunnies of every
description.

Chin Chau-dong, Manager.
Ching Kock-Tong, "

利順 Zung-lee.

A116, Broadway and
Minghong Road.

Zung Lee.

Ship Chandler, Iron Mer-
chant and Engineer's Store
Keeper and also Asbestos
and India Rubber Goods of
all kinds.

Zee Way-zung,
Managing Proprietor

Chow Lung-shan,
Assistant Manager.

Chin Chih-sung

Sun Chin-tsin

Koon Pai-jai

Chow Lien-chin

ERRATA.

味哈 Hah-ve.

14, Canton Road.

Harvie and Thomas,

Merchants and Commission
Agents.

Thomas, H. R. H.

Thomas, J. A. T.

Alarcoun, J. P.

Sing Ding-tze

Ta Chee

King Sa

Agents—

Wm. Walker & Sons, Bolton,

Leather Belting, &c. Co.;

Conrad Wm. Schmidt, Copal

and Carriage Varnish;

Gorham Rubber Co., San

Francisco;

Dempster Moor & Co., En-
gineers, Glasgow.